

### НҰСҚАУЛАР

#### ГАСТРОИНТЕСТИНАЛДЫҚ БЕЙНЕСКОП

#### OLYMPUS GIF-LV1

#### КОЛОНОБЕЙНЕСКОП

#### OLYMPUS CF-LV1L/I



8604852\_4-0

Артикул №: KZ-8604852

Тарау: 1 Негізгі саясат 1

Тарау: 2 Қайта өңдеуге арналған қосалқы жабдықтардың функциясы және оларды тексеру 11

Тарау: 3 Үйлесімді қайта өңдеу әдістері 23

Тарау: 4 Эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарға арналған қайта өңдеу жұмыс процесі 47

Тарау: 5 Эндоскопты (және қатысты қосалқы жабдықтарды) қайта өңдеу 51

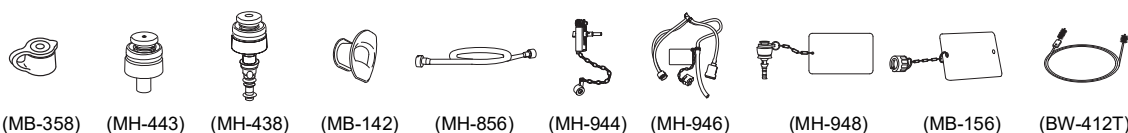
Тарау: 6 Қосалқы жабдықтарды қайта өңдеу 99

Тарау: 7 Эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды AER/WD арқылы қайта өңдеу 147

Тарау: 8 Сақтау және жою 151

#### Қосалқы жабдықтар:

- Биопсия клапаны (MB-358)
- Ауа/Су клапаны (MH-438)
- Аспирациялық тазалағыш адаптер (MH-856)
- Инъекция түтігі (MH-946)
- Этиленоксид қақпағы (MB-156)
- Сорғыш клапан (MH-443)
- Ауыз мүштігі (MB-142)
- Арна тығыны (MH-944)
- Ауа/су өткізгіш арнаны тазалағыш адаптер (MH-948)
- Бір рет пайдаланылатын комбинациялық тазалағыш щетка (BW-412T)



(MB-358) (MH-443) (MH-438) (MB-142) (MH-856) (MH-944) (MH-946) (MH-948) (MB-156) (BW-412T)

Пайдалану туралы ақпарат алу үшін, эндоскоппен бірге берілетін нұсқаулықты, мұқабада көрсетілген эндоскоп модельдерінің тізімі бар «ПАЙДАЛАНУ нұсқаулығы» бөлімін қараңыз.





## Мазмұны

<b>Тарау: 1</b>	<b>Негізгі саясат</b>	<b>1</b>
1.1	Нұсқаулар	1
1.2	Қайта өңдеудің маңыздылығы	2
1.3	Сигнал сөздері	2
1.4	Алдын ала сақтық шаралары	3
1.5	Алғашқы пайдалану алдындағы қайта өңдеу	8
1.6	Пайдаланғаннан кейінгі қайта өңдеу және сақтау	8
1.7	Емделушіге жасалатын процедура алдында қайта өңдеу	9
<b>Тарау: 2</b>	<b>Қайта өңдеуге арналған қосалқы жабдықтардың функциясы және оларды тексеру</b>	<b>11</b>
2.1	Этиленоксид қақпағы (MB-156)	11
2.2	Арна тығыны (MH-944)	13
2.3	Инъекция түтігі (MH-946)	14
2.4	Аспирациялық тазалағыш адаптер (MH-856)	17
2.5	Ауа/су өткізгіш арнаны тазалағыш адаптер (MH-948)	18
2.6	Бір рет пайдаланылатын комбинациялық тазалағыш щетка (BW-412T)	19
<b>Тарау: 3</b>	<b>Үйлесімді қайта өңдеу әдістері</b>	<b>23</b>
3.1	Үйлесімділік туралы қысқа ақпарат	23
3.2	Үйлесімді әдістердің тізімі	24
3.3	Қолмен тазалауға арналған жуғыш ерітінді	29
3.4	Қолмен зарарсыздандыруға арналған зарарсыздандырғыш ерітінді	30
3.5	Су	31
3.6	Шаюға арналған су	31
3.7	Спирт	31
3.8	ETD (эндотермиялық зарарсыздандырғыштар)	32
3.9	OER-AW (Olympus эндоскоптың қайта өңдегіші)	33
3.10	Жуғыш-зарарсыздандырғыш құрал	34
3.11	Этиленоксид газымен стерильдеу	37
3.12	Сутек пероксидімен стерильдеу	39
3.13	Бумен стерильдеу (автоклавлен стерильдеу)	40
3.14	Қайта өңдеуден және оның орындалу санынан болған бұзылудың белгілері	42

<b>Тарау: 4</b>	<b>Эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарға арналған қайта өңдеу жұмыс процесі</b>	<b>47</b>
4.1	Қайта өңдеу жұмыс процесі туралы қысқаша ақпарат	47
4.2	Эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды қайта өңдеуге арналған жұмыс процесі	48
<b>Тарау: 5</b>	<b>Эндоскопты (және қатысты қосалқы жабдықтарды) қайта өңдеу</b>	<b>51</b>
5.1	Эндоскопты қайта өңдеу туралы қысқа ақпарат	51
5.2	Жабдықты қайта өңдеу үшін дайындау	53
	Қажетті жабдық	53
5.3	Эндоскопты және қосалқы жабдықтарды алдын ала тазалау	55
	Қажетті жабдық	55
	Дайындау	56
	Енгізу бөлігін сүрту	56
	Суды қайта сору	57
	Ауа/су өткізгіш арнаны сумен және ауамен шаю	58
	Қосалқы жабдықтарды эндоскоптан ажырату	59
5.4	Эндоскоптың ағуын сынау	60
	Қажетті жабдық	60
	Эндоскопты бейне жүйесінің орталығынан ажырату	61
	Ағу сынағын орындау	62
5.5	Эндоскопты және қосалқы жабдықтарды қолмен тазалау	64
	Қажетті жабдық	64
	Сыртқы бетті тазалау	65
	Арналарды щеткамен тазалау	67
	Жуғыш ерітіндіні құрал арнасы және сору арнасы арқылы тарту	73
	Ауа/су өткізгіш арнаны жуғыш ерітіндімен шаю	76
	Эндоскоп пен қосалқы жабдықтарды жуғыш ерітіндіге батыру	79
	Жуғыш ерітіндіні барлық арналардан шығару	79
	Сыртқы беттерді құрғату	81
5.6	Эндоскопты және қосалқы жабдықтарды қолмен дезинфекциялау	82
	Қажетті жабдық	82
	Дайындау	82
	Барлық арналарды зарарсыздандырғыш ерітіндімен шаю	84
	Эндоскоп пен қосалқы жабдықтарды зарарсыздандырғыш ерітіндіге батыру	85
	Эндоскоп пен қосалқы жабдықтарды зарарсыздандырғыш ерітіндіден шығару	87
5.7	Дезинфекциядан кейін эндоскопты және қосалқы жабдықтарды шаю	88
	Қажетті жабдық	88
	Қосалқы жабдықтарды және эндоскопты шаю	89
	(Қосымша) Спиртпен шаю	92
	Эндоскопты құрғату	94

<b>5.8</b>	<b>Эндоскопты және қосалқы жабдықтарды стерильдеу</b> .....	<b>95</b>
	Қажетті жабдық .....	95
	Эндоскоп пен қосалқы жабдықтарды этиленоксид газымен стерильдеу .....	95
<b>5.9</b>	<b>Эндоскопты алдын ала батыру</b> .....	<b>97</b>
	Қажетті жабдық .....	97
	Эндоскопты алдын ала сұйықтыққа салу .....	97
<b>Тарау: 6</b>	<b>Қосалқы жабдықтарды қайта өңдеу</b> .....	<b>99</b>
<b>6.1</b>	<b>Қосалқы жабдықтарды қайта өңдеу туралы қысқаша ақпарат</b> .....	<b>99</b>
	Қажетті жабдық .....	101
<b>6.2</b>	<b>Қосалқы жабдықтарды қолмен тазалау</b> .....	<b>102</b>
	Қажетті жабдық .....	102
	Сыртқы беттерді тазалау .....	103
	Клапандарды щеткамен тазалау .....	103
	Қосалқы жабдықтарды жуғыш ерітіндімен шаю .....	105
	Қосалқы жабдықтарды жуғыш ерітіндіге салу .....	114
	Жуғыш ерітіндіні барлық қосалқы жабдықтардан кетіру .....	114
	Сыртқы беттерді құрғату .....	116
<b>6.3</b>	<b>Қосалқы жабдықтарды қолмен дезинфекциялау</b> .....	<b>116</b>
	Қажетті жабдық .....	116
	Дайындау .....	117
	Қосалқы жабдықтарды зарарсыздандырғыш ерітіндімен шаю .....	117
	Қосалқы жабдықтарды зарарсыздандырғыш ерітіндіге салу .....	126
	Қосалқы жабдықтарды зарарсыздандырғыш ерітіндіден шығару .....	127
<b>6.4</b>	<b>Дезинфекциялаудан кейін қосалқы жабдықтарды шаю</b> .....	<b>128</b>
	Қажетті жабдық .....	128
	Қосалқы жабдықтарды шаю .....	129
	Қосалқы жабдықтарды шаятын судан шығарыңыз .....	132
	(Қосымша) Спиртпен шаю .....	133
	Қосалқы жабдықтарды құрғату .....	135
<b>6.5</b>	<b>Қосалқы жабдықтарды стерильдеу</b> .....	<b>142</b>
	Қосалқы жабдықтарды этиленоксид газымен стерильдеу .....	142
	Қосалқы жабдықтарды бумен стерильдеу (автоклавпен стерильдеу) .....	143
	STERRAD® 100S/NX®/100NX® құрылғыларымен стерильдеу .....	144
	V-PRO® маХ құралымен стерильдеу .....	145
<b>Тарау: 7</b>	<b>Эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды</b>	
	<b>AER/WD арқылы қайта өңдеу</b> .....	<b>147</b>
<b>7.1</b>	<b>Эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды AER арқылы қайта өңдеу</b> .....	<b>147</b>
<b>7.2</b>	<b>Эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды ETD арқылы қайта өңдеу</b> .....	<b>148</b>
	ETD .....	148
	(Қосымша) Спиртпен шаю .....	148
	Эндоскопты және қосалқы жабдықтарды құрғату .....	148

<b>7.3</b>	<b>Эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды OER-AW арқылы қайта өңдеу</b>	<b>149</b>
	OER-AW	149
	(Қосымша) Спиртпен шаю	149
	Эндоскопты және қосалқы жабдықтарды құрғату	149
<b>7.4</b>	<b>WD арқылы қосалқы жабдықтарды қайта өңдеу</b>	<b>150</b>
	Жуғыш-зарарсыздандырғыш құрал	150
	(Қосымша) Спиртпен шаю	150
	Қосалқы жабдықтарды құрғату	150
<b>Тарау: 8</b>	<b>Сақтау және жою</b>	<b>151</b>
<b>8.1</b>	<b>Сақтау және жою бойынша алдын ала сақтық шаралары</b>	<b>151</b>
<b>8.2</b>	<b>Дезинфекцияланған эндоскопты және қосалқы жабдықтарды сақтау</b>	<b>152</b>
<b>8.3</b>	<b>Стерильденген эндоскопты және қосалқы жабдықтарды сақтау</b>	<b>154</b>
<b>8.4</b>	<b>Жою</b>	<b>154</b>

# Тарау: 1 Негізгі саясат

1 тар.

## 1.1 Нұсқаулар

- Бұл нұсқаулықта алдыңғы қақпақтағы эндоскоптардың және қосалқы жабдықтардың тізімдері берілген, Olympus компаниясы ұсынатын қайта өңдеу әдістері қамтылған.
- Бұл пайдалану нұсқаулығы эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды қауіпсіз және тиімді қайта өңдеу туралы маңызды ақпаратты қамтиды.
- Қайта өңдеу алдында, осы нұсқаулықты және қайта өңдеу үшін пайдаланылатын қайта өңдеу жабдығының және химикаттардың нұсқаулықтарын мұқият оқыңыз. Барлық құрылғыларды нұсқауларға сәйкес қайта өңдеңіз.
- Эндоскопқа және қосалқы жабдықтарға арналған толық пайдалану нұсқаулығының жиынтығы осы нұсқаулықты және қақпақта эндоскоп моделінің тізімі бар «ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ» нұсқаулығын қамтитынын ескеріңіз. Екі нұсқаулық жөнелту барысында эндоскоппен бірге беріледі.
- Осы және барлық қатысты пайдалану нұсқаулықтарын қауіпсіз және қолжетімді жерде сақтаңыз (мысалы, қайта өңдеу аймағында).
- Егер осы нұсқаулықтағы кез келген ақпарат туралы қандай да бір сұрақтарыңыз немесе түсіндірмелеріңіз болса немесе жойылмайтын ақау қайта өңдеу кезінде орын алса, Olympus орталығына хабарласыңыз.
- Бұл нұсқаулық ISO 17664: 2017 стандартының талабында негізделген.

### ○ Осы нұсқаулықта пайдаланылатын терминдер

AER/EWD/WD:

AER – эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды қайта өңдеу үшін пайдаланылатын Автоматтандырылған эндоскопты қайта өңдегішінің қысқартуы.

EWD – эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды қайта өңдеу үшін пайдаланылатын эндоскоптың жуғыш-дезинфекциялау құралының қысқартуы.

AER және AER құралына қатысты EWD осы нұсқаулықта пайдаланылады.

WD – сілтілі тазалау мен термиялық залалсыздандыруды қолданатын ыстыққа төзімді эндоскоптар, қосалқы жабдықтар мен медициналық құралдарды қайта өңдеу үшін пайдаланылатын жуғыш-дезинфекциялау құралының қысқартуы.

## 1.2 Қайта өңдеудің маңыздылығы

Медициналық әдебиеттерде қате қайта өңдеу нәтижесінде қайта ауру жұқтыру оқиғалары туралы айтылады. Қайта өңдеу процедурасына қатысатын барлық қызметкерлердің осы нұсқаулықта және барлық қосымша жабдықтардың нұсқаулықтарында берілген барлық нұсқауларды орындаулары және келесі құралдармен танысулары қатаң түрде ұсынылады:

- Ауруханалық мекеменің кәсіби денсаулық сақтау және қауіпсіздік саясаттары
- Эндоскопқа, қосалқы жабдықтарға және барлық басқа қайта өңдеу жабдығына арналған пайдалану нұсқаулықтары
- Эндоскоп пен қосалқы жабдықтардың құрылымы және қолдану әдісі
- Тиісті химикаттарды қолдану әдісі

Қайта өңдеу үшін тиісті әдістер мен шарттарды таңдаған кезде, осы нұсқаулықта берілген нұсқаулармен бірге мекеме саясаттарына, қолданыстағы мемлекеттік заңдар мен стандарттарға және кәсіби әлеуметтік әдістемелік нұсқаулықтар мен ұсынылған тәжірибелерге жүгініңіз.

## 1.3 Сигнал сөздері

Осы нұсқаулықта келесі ескерту сөздер пайдаланылады:

<b>ЕСКЕРТУ</b>	Болдырылмаған жағдайда өлім немесе ауыр жарақатқа әкелуі ықтимал қауіпті жағдайды білдіреді.
<b>САҚ БОЛЫҢЫЗ</b>	Алдын алынбаған жағдайда шағын немесе орта дәрежелі жарақатқа әкелуі ықтимал қауіпті жағдайды білдіреді. Сондай-ақ, мұны қауіпсіз емес тәжірибелерге немесе жабдықтың ықтимал зақымдануына қарсы ескерту үшін пайдалануға болады.
<b>ЕСКЕРТПЕ</b>	Бұл белгі қосымша анықтама ақпаратын көрсетеді.



## 1.4 Алдын ала сақтық шаралары

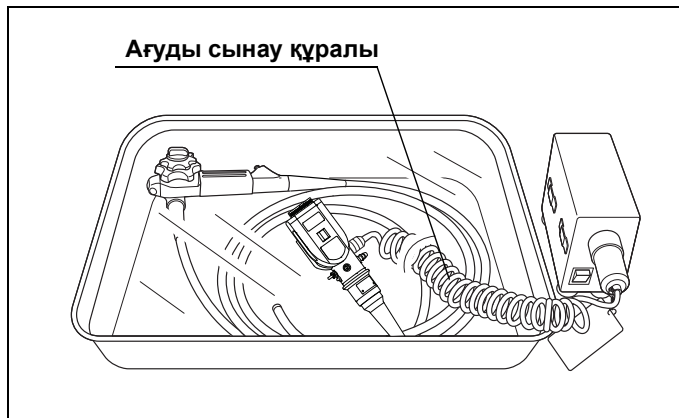
1 тар.

### ЕСКЕРТУ

- Эндоскопты және/немесе қосалқы жабдықтарды тиісті түрде қайта өңдемеу нәтижесінде оларды қолданатын емделушінің және/немесе оператордың инфекция жұқтыру қаупін тудыруы мүмкін.
- Эндоскоптың қайта өңдегіші, бейне жүйесінің орталығы және/немесе жабдықтың алдыңғы панелі инфекция жұқтыру қаупін тудыруы мүмкін. Тиісті тазалау және дезинфекциялауды тиісті пайдалану нұсқаулықтарында сипатталғандай орындаңыз. Сондай-ақ, медициналық қызметкерлер ұстайтын қранды, қол жуғышты және/немесе фарингеалдық анестетик спрейдың шүмегі инфекция басқару қаупін тудыруы мүмкін. Тиісті ауыстыруды, тазалауды және дезинфекциялауды орындаңыз.
- Барлық дезинфекциялау (қолмен немесе AER/WD арқылы орындалады) және барлық стерильдеу әдістері (этиленоксид газымен немесе бумен орындалса да) тазалауды қажет ететін құралдардың қайта өңделгенін талап етеді. Егер дезинфекциялау/стерильдеу қажет құралдар дұрыс тазаланбаса, бұл процес нәтижесін бермейді. Әрбір пациентке процедура жасалғаннан кейін және дезинфекциялау/стерильдеу алдында дереу эндоскопты және эндоскоппен пайдаланылған қосалқы жабдықтарды толық тазалаңыз.
- Емделушіге процедура жасалғанда пайдаланылған құрал арнасын қоса, эндоскоптың барлық арналары мен барлық қосалқы жабдықтар, тіпті емделушіге процедура жасалғанда арналар немесе қосалқы жабдықтар пайдаланылмаса, әрбір емделушіге процедура (мысалы, барлық клапандар) жасалғаннан кейін қайта өңделуі қажет. Осы компоненттердің жеткіліксіз қайта өңдеуі емделушілерге және/немесе операторларға инфекцияның бақылау қаупі тауындауы мүмкін.
- Зарарсыздандырғыш ерітінді қалдығы емделушіге кері әсерін тигізуі мүмкін. Сондықтан, эндоскоптың және қосалқы жабдықтардың барлық сыртқы беті мен арналарын дезинфекциялаудан кейін зарарсыздандырғыш ерітінді қалдығын кетіру үшін сумен толық шайыңыз.
- Стерильдеу нәтижесі әр түрлі факторларға байланысты болады. Бұл факторлар жабдықтың қалай қапталғанын және стерильдеу құрылғысындағы қаптаманың орнатуын және жүктелуін қамтиды. Стерильдеу процесінің нәтижелерін биологиялық және/немесе химиялық индикаторлар арқылы тексеріңіз. Ұлттық органдар, кәсіби мекемелер және инфекцияны бақылау мамандары, стерильдеу құрылғысына арналған пайдалану нұсқаулығымен бірге соның ішінде жоғарыдағыларды растаушы аудитория ұсынған стерильдеу бойынша пайдалану нұсқаулығын орындаңыз.

**ЕСКЕРТУ**

- Аралас және қайта ластануды болдырмау үшін ластануға қарсы қайта өңделетін эндоскоптарды және қосалқы жабдықтарды анықтайтын ішкі жүйені орнатыңыз. Кейбір ұлттық немесе кәсіби әдістемелік нұсқаулықтар лас (ластанған) аймақты, таза аймақты және сақтау аймағын бөлуді ұсынады. Қайта өңделген эндоскопты және/немесе қосалқы жабдықтарды ластанған қолғаппен ұстау немесе оларды ластанған ілгішке немесе ластанған жерге орнату, соның ішінде олардың еденге жанасуна мүмкіндік беру нәтижесінде олар ластанады.
- Пациентке процедура жасамас бұрын, эндоскоптың және қосалқы жабдықтың дұрыс қайта өңделгенін және сақталғанын тексеріңіз. Егер қандай да бір сұрақтар немесе пікірлер туындаса, пациентке процедура жасаудың алдында осы нұсқаулықта берілген нұсқаулар бойынша оларды қайта өңдеуден өткізіңіз.
- Алдын ала тазалау процедурасынан кейін, эндоскоптан су ақпайтындығын тексеріңіз. Егер су ағып жатса, эндоскопты пайдаланбаңыз. Сұйықтық ағатын эндоскопты пайдалану нәтижесінде, эндоскоп кескінінің кенеттен жоғалып кетуіне, иілгіш механизмді зақымдауына және басқа ақауларға себеп болуы мүмкін. Су ағып жатқан эндоскопты пайдалану инфекциялық бақылау қатерін тудыруы мүмкін.



Сурет 1.1

- Спиртті ауа өткізбейтін контейнерде сақтаңыз. Ашық ыдыста сақталатын спирт өрт қаупін тудыруы мүмкін және булануы себебінен әсер ету қасиетінің нашарлауына әкелуі мүмкін.

**ЕСКЕРТУ****1 тар.**

- Ауа/су өткізгіш арнаны тазалағыш адаптерді (MH-948) емделушіні емдеуге пайдаланбаңыз. Ол үздіксіз үрленуіне және емделушінің жарақат алуына әкеліп соғуы мүмкін.



Сурет 1.2

- Осы нұсқаулықтың алдыңғы қақпағындағы тізімде берілген қосалқы жабдықтар шығын материалдары болып табылады, демек, осы қосалқы жабдықтарды жаңалауға және жөндеуге болмайды, сондай-ақ олар тоқудың және жыртылудың қандай да бір белгілерін көрсеткеннен кейін бір рет ауыстыруға арналған. Қандай да бір ақау байқалса, орнына ауыстыруға болатын қосалқы жабдықтарды пайдаланыңыз. Ақауы бар қосалқы жабдықтарды пайдалану нәтижесінде жабдықтың бұзылуына, қайта өңдеу тиімділігінің әсерін азайтуға, пациентке және/немесе операторға қатер тудыруына немесе эндоскоптың және/немесе қосалқы жабдықтардың бұзылуына әкелуі мүмкін.
- Бір рет қолданылатын комбинациялық тазалау щеткасы (BW-412T) сияқты щеткалар бір эндоскопты және оған қатысты қосалқы жабдықтарды ғана тазалау үшін жасалған. Бір рет пайдаланылатын щетканы пайдаланғаннан кейін дереу утилизациялаңыз. Бір рет пайдаланылатын щетканы бірнеше эндоскопты және/немесе қосалқы жабдықты тазалау үшін пайдалану оның тазалау өнімділігін төмендетуі мүмкін және щетканың бұзылуына себеп болатындай щетканы зақымдауы немесе эндоскопты және/немесе қосалқы жабдықты зақымдауы мүмкін.
- Емделушінің қалдықтары мен пайдаланылған қайта өңдеуге арналған химиялық заттар инфекциялық бақылау қаупін тудырады. Қауіпті химиялық қоспалардан және жұқпалы болуы мүмкін материалдармен байланыстан қорғану үшін қайта өңдеу процесі барысында жеке қорғаныс жабдығын киіңіз. Мұндай қорғаныс жабдықтары қорғаныс көзілдірігін, бет маскасын, қалпақты, ылғалға төзімді киімді, бахилаларды және қонымды және теріге зиян келтірмейтіндей барынша ұзын, химиялық заттарға төзімді қолғапты қамтуы қажет.

**ЕСКЕРТУ**

- Қайта өңдеуге арналған бөлме химиялық булану қатерін азайту мақсатында жақсы желдетілетін болуы керек.
- Ластану аймағының ұлғаймауы үшін қайта өңдеу аймағынан шықпас бұрын, ластанған қорғаныс жабдықтарын әрқашан шешіп тастаңыз.
- Тек Olympus компаниясы ұсынған немесе Olympus компаниясы мақұлдаған AER құрылғыларын Olympus компаниясы тексерді. Olympus компаниясы ұсынбаған AER құрылғысын пайдаланғанда AER құрылғысының өндірушісі AER құрылғысының әрбір Olympus эндоскопына, қосалқы жабдықтарына және медициналық құралдарына үйлесімділігін тексеру үшін жауапты болады.
- ЕО мүше аймақтарындағы EN ISO 15883 сериясының тиісті бөлшектерінің талаптарына сәйкес келетін AER/WD құрылғысын ғана пайдаланыңыз.
- AER/WD құрылғысын пайдалану алдында, ол эндоскопты барлық арнаны, қосалқы жабдықты және медициналық құралды бірге қайта өңдеу үшін жарамды екенін тексеріңіз. Барлық қажетті коннекторлардың/адаптерлердің эндоскопқа және қосалқы жабдықтарға бекітілгендігін тексеріңіз. Кері жағдайда, жеткіліксіз қайта өңдеуі инфекцияның бақылау қаупін тудыруы мүмкін. Егер эндоскопты, сондай-ақ барлық арналарды, қосалқы жабдықтарды және медициналық құралдарды қайта өңдеу үшін AER/WD құрылғысының мүмкіндігіне сенімді болмасаңыз, арнайы нұсқауларды және үйлесімділік пен қажетті коннекторлар/адаптерлер туралы ақпаратты алу үшін AER/WD құрылғысының өндірушісіне хабарласыңыз.
- Осы нұсқаулықта берілген нұсқаулар Olympus компаниясының құрылғыларын Olympus компаниясына қатысты емес мекемелер жөндеген жағдайда жарамсыз болып табылады. Olympus компаниясы ұсынатын қайта өңдеуге арналған құрылғыларды Olympus компаниясына қатысты емес мекемелер жөндеген жағдайда жарамсыз болып табылады. Құрылғыңызды Olympus компаниясына қатысты емес мекемелер жөндеген жағдайда, қайта өңдеуге байланысты нұсқаулықтар алу үшін жөндеген мекемеге хабарласыңыз.
- Осы пайдалану нұсқаулығында көрсетілген қайта өңдеу әдістері арқылы Крейтцфельд-Якоб ауруының (CJD) қоздырғышы болып табылатын приондар жойылмайды немесе кетірілмейді. Инфекцияланған құрылғылардың басқа емделушілерге қолданылуын болдырмау үшін эндоскопты және қосалқы жабдықтарды CJD немесе өзгеше Крейтцфельд-Якоб ауруы (vCJD) бар емделушілерге қолданған кезде, осы өнімдердің тек сондай емделушілерге ғана пайдаланылуын қамтамасыз етіңіз және/немесе осы өнімдерді тиісті түрде пайдаланғаннан кейін дереу жойыңыз. CJD/vCJD ауруын емдеу әдістерін еліңіздегі басшылыққа алынатын тиісті нұсқаулардан қараңыз.

**ЕСКЕРТУ****1 тар.**

- Эндоскоп және қосалқы жабдықтар приондарды жою немесе кетіру бойынша жарияланған әдістері арқылы зақымдалуы мүмкін. Olympus жабдығының арнайы қайта өңдеу әдісіне төзімділігі туралы ақпарат алу үшін, Olympus компаниясына хабарласыңыз. Жалпы осы қайта өңдеу бойынша нұсқаулықта сипатталмаған қайта өңдеу әдістерінің тиімділігіне, қауіпсіздігіне және төзімділігіне Olympus компаниясы кепілдік бере алмайды. Егер осы нұсқаулықта ұсынылмаған қайта өңдеу әдісін таңдайтын болсаңыз, жергілікті мекеме және/немесе дәрігер мамандар оның қауіпсіздігі мен тиімділігіне жауапкершілікті алуы тиіс. Емделушіге процедура жасамас бұрын, эндоскопиялық жабдықтың әр бөлшегінде ақаулардың (зақымдалулардың) жоқтығын мұқият тексеріп шығыңыз. Егер қандай да бір ақаулар байқалса, жабдықты пайдалабаңыз.
- Жақсы сапаны бақылау тәжірибелері әдетте тиісті құжаттаманы талап етеді. Жергілікті ОПС (Операция процедураларының стандарттары), оператордың оқытылғаны туралы растау қағазы, зарарсыздандырғыштың АМК (Аз мөлшерлі концентрация) тексеру кезеңі, зарарсыздандырғышты қолдану мерзімін растайтын қағаздар, т.б. сәйкесінше құжаттандырылған болуы тиіс.

**САҚ БОЛЫҢЫЗ**

- Эндоскопты қайта өңдеу сұйықтықтарына батырмас бұрын, этиленоксид қақпағы (MB-156) эндоскопқа жалғанбағанын тексеріңіз. Этиленоксид қақпағы жалғанса, қайта өңдеу сұйықтықтары эндоскоп ішіне еніп, ол зақымдалуы мүмкін.
- Эндоскоп арналарын аэрациялағанда немесе сумен тазалағанда, ауа немесе су қысымы 0,5 МПа (5 кг/см<sup>2</sup>, 72 фунт/кв. дюйм) мәнінен аспауы тиіс. Жоғарырақ қысымдар эндоскопты зақымдауы мүмкін.
- Қосымша қосалқы жабдықтардың зақымдалмауы үшін, негізгі қаптамасында сақтаңыз.
- Зақымдалуды болдырмау үшін қайта өңдеу барысында эндоскопқа және қосалқы жабдықтарға шамадан артық күш қолданбаңыз.
- Зарарсыздандырғыш ерітінді мен спирт салдарынан пайда болатын буланулар компьютер сияқты электрондық құрылғыларды зақымдауы мүмкін. Қайта өңдеуге арналған бөлмелердегі құрылғылардың сапасы мен қолдану мерзімін және бөлмелердің желдетілуін тиісті түрде орындаңыз.

## 1.5 Алғашқы пайдалану алдындағы қайта өңдеу

Жаңа эндоскоптар, жөнделген эндоскоптар, қосалқы жабдықтар және эндоскоптарға арналған алып жүру контейнері жаңа сатып алу, демо немесе жалға алу мақсаттарына арналған болса да, оларды Olympus компаниясы жөнелту алдында қайта өңдеуден өткізбейді. Olympus компаниясынан қабылдап алынған осындай барлық эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды емделушіге процедура жасау үшін пайдаланбас бұрын және сақтау алдында, осы нұсқаулықта берілген нұсқаулар бойынша қайта өңдеңіз.

## 1.6 Пайдаланғаннан кейінгі қайта өңдеу және сақтау

### ЕСКЕРТУ

- Шаятын суды қайта пайдаланбаңыз.
- Жоғары деңгейдегі жуғыш құрал және зарарсыздандырғыш ерітінділер жуғыш құрал және зарарсыздандырғыш өндірушісі ұсынатын нұсқауларына сәйкес пайдаланғанда ғана нәтижелі болады. Сәтті тазалау және зарарсыздандыруға қол жеткізу үшін іске қосу (қажет болса), концентрация, температура, байланысу, қолдану мерзіміне және жарамдылық мерзіміне қатысты өндірушінің нұсқаулықтарын орындаңыз.
- Егер зарарсыздандырғыш ерітіндісі қайта пайдаланылса, пайдалану алдында зарарсыздандырғыш заттардың өндірушісі ұсынатын нұсқауларға сәйкес, сынақ жолақтары сияқты тиісті әдістер арқылы оның тиімділігін тексеріңіз.
- Спиртті қайта пайдаланбаңыз.
- Спирт стерилизатор немесе жоғары деңгейлі зарарсыздандырғыш болып табылмайды.
- Стерильдеген соң жабдықтың стерильдігін сақтау үшін, ұлттық нұсқауларға сәйкес стерильді орамдар мен қаптамаларды пайдаланыңыз.
- Сақтау алдында сыртқы және ішкі беттерді (қуыстар) мұқият құрғатпау сияқты қате сақтау тәжірибелері инфекция жұқтыру қатеріне әкеледі.

## 1.7 Емделушіге жасалатын процедура алдында қайта өңдеу

### ЕСКЕРТУ

- Сақтау алдында сыртқы және ішкі беттерді (қуыстар) мұқият құрғатпау сияқты қате сақтау тәжірибелері инфекция жұқтыру қатеріне әкеледі.
- Ластанған қолғаптармен қайта өңделген эндоскопты және/немесе қосалқы жабдықтарды ұстау, қайта өңделген құрылғыны ластанған ілгішке немесе жерге қою, құрылғылардың еденмен жанасуына мүмкіндік беру, т.б. сияқты қате қолдану нәтижесінде құрылғы қайта ластанады.

### ЕСКЕРТПЕ

Кейбір мемлекеттік немесе кәсіби нұсқаулықтар эндоскоптарды алғашқы пайдалану күніне дейін немесе залалсыздандырудан/стерильдеуден кейін белгілі бір уақыт өткенде не мемлекеттік органдар ұсынған сақтау уақыты өткенде оларды қайта өңдеуді ұсынады.

Эндоскопты және қосалқы жабдықтарды пайдаланғаннан кейін дұрыс қайта өңделгенін және олар дұрыс сақталғанын тексеріңіз. Қайта өңделген эндоскоптардың сақтау мерзімін және беттерінің ластануын (мысалы, шаң) тексеріңіз. Барлық стерильденген құралдардағы белгіленген аяқталу мерізімінің күнін және стерильді орамдардың жыртылмағанын немесе тесілмегенін тексеріңіз. Құрылғының ластанғанына қатысты қандай да бір сұрақтар немесе пікірлер туындаса, емделушіге процедура жасаудың алдында, осы нұсқаулықта берілген нұсқаулар бойынша оны қайта өңдеуден өткізіңіз.

1.7 Емделушіге жасалатын процедура алдында қайта өңдеу

**1 тар.**

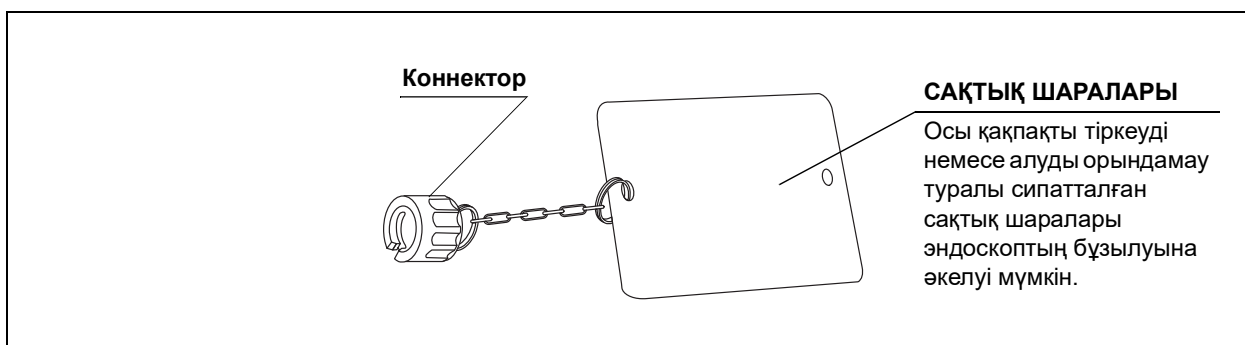


## Тарау: 2 Қайта өңдеуге арналған қосалқы жабдықтардың функциясы және оларды тексеру

2 тар.

Эндоскопты қайта өңдеу үшін кейбір қосалқы жабдықтар қажет. Осы тарауда осы қосалқы жабдықтардың функциялары туралы сипатталады. Осы қосалқы жабдықтарды пайдалану алдында, эндоскопты қайта өңдеу үшін оларды тексеру әдісі туралы да сипатталады.

### 2.1 Этиленоксид қақпағы (MB-156)



Сурет 2.1

#### САҚ БОЛЫҢЫЗ

Этиленоксид қақпағын тіркеудің немесе алып тастаудың орындалмауы эндоскоптың зақымдалуына әкелуі мүмкін.

## ○ Function

- Этилен қышқылы газымен стерильдегенде, ЭҚ қақпағы эндоскоп коннекторындағы желдеткіш коннекторға жалғанған болуы керек.

### **САҚ БОЛЫҢЫЗ**

Этиленоксид газымен стерильдеу барысында этиленоксид қақпағы эндоскопқа жалғанбаса, эндоскоп ішіндегі ауа ұлғайып, иілгіш бөліктің қабатын бұзуы мүмкін және/немесе ангуляция механизмін зақымдайды.

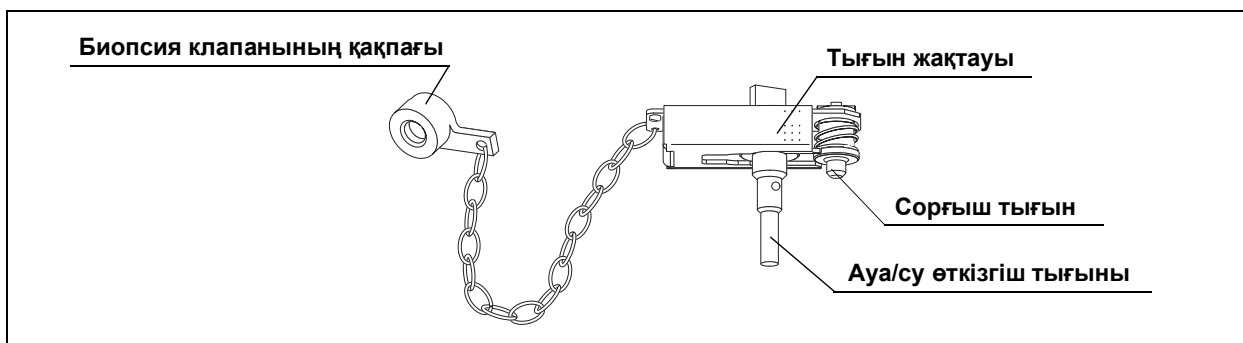
- ETD қоса, тазалауды және дезинфекциялауды орындағанда, этиленоксид қақпағы эндоскоп коннекторындағы желдету коннекторынан алынуы керек.

## ○ Тексеру

Этиленоксид қақпағында сызаттардың, жарықтардың және қоқыстардың жоқтығын тексеріңіз.

## 2.2 Арна тығыны (МН-944)

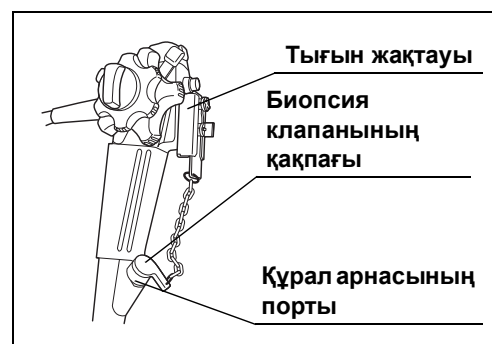
2 тар.



Сурет 2.2

### ○ Function

Инъекция түтігі (МН-946) эндоскоптың сорғыш және ауа/су өткізгіш арналарын қайта өңдеу сұйықтықтарымен шаю үшін пайдаланған кезде, арна тығыны құрал арнасы портының саңылауларын және эндоскоптың сорғыш және ауа/су өткізгіш цилиндрлерін тығындау үшін пайдаланылады.



Сурет 2.3

#### ЕСКЕРТПЕ

Эндоскопқа жалғанғанда, арна тығыны сұйықтықтың азғантай мөлшерінің эндоскоп саңылауларынан шығуына мүмкіндік беру үшін құрастырылған. Бұл қайта өңдеу сұйықтықтарының эндоскоп саңылауларымен жанасуына мүмкіндік береді.

### ○ Тексеру

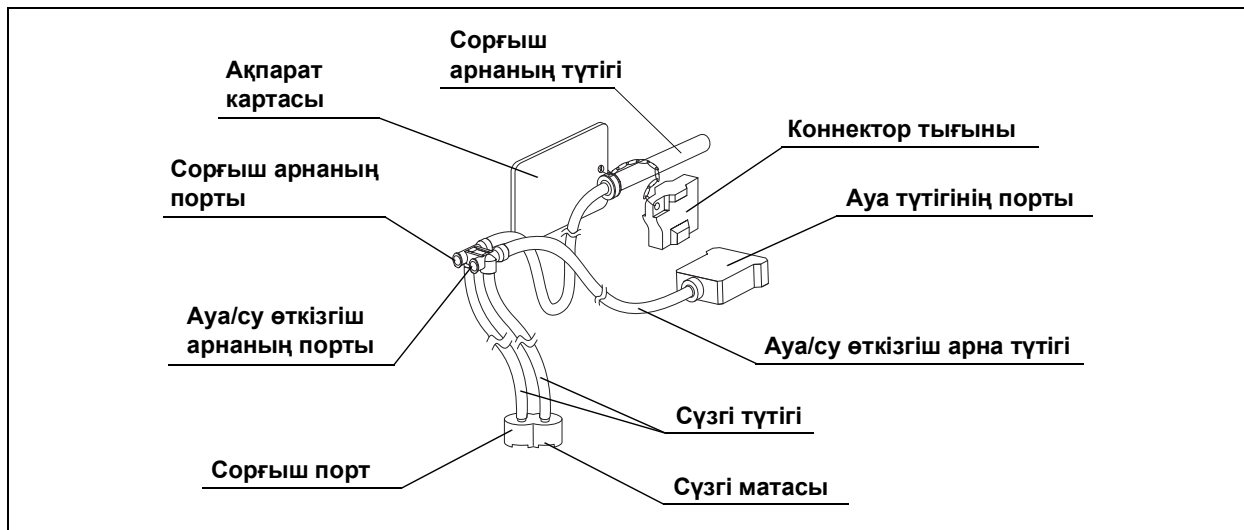
Сорғыш тығында, ауа/су өткізгіш тығынында және арна тығынының биопсия клапаны қақпағында сынықтар, сызаттар және қоқыстардың жоқтығын тексеріңіз.

#### ЕСКЕРТПЕ

Арна тығыны алғашқы пайдалануға дейін қайта өңдеуді қажет етпейді.

## 2.3 Инъекция түтігі (MH-946)

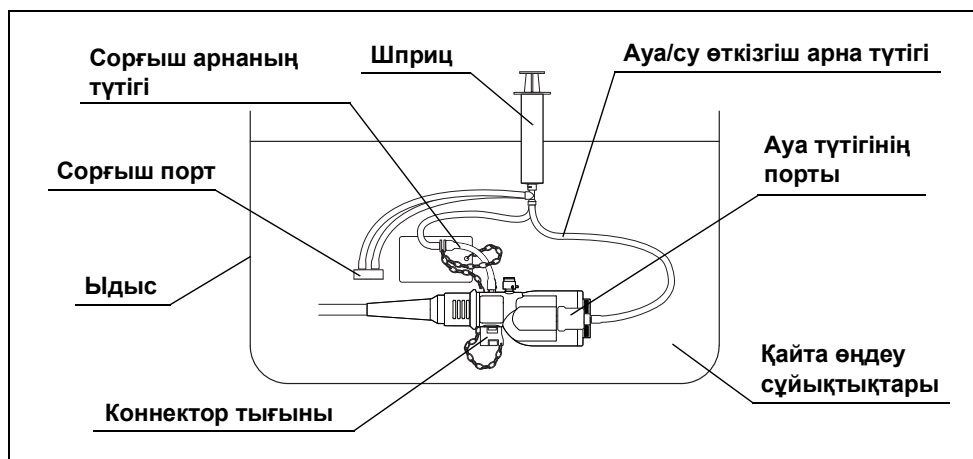
2 тар.



Сурет 2.4

### ○ Function

Инъекция түтігі құрал арнасына, сорғыш арнаға және эндоскоптың ауа/су өткізгіш арналарына қайта өңдеу сұйықтықтарын енгізу үшін пайдаланылады. Сонымен қатар ол сұйықтықтарды шығару үшін, осы арналар арқылы ауаны тазалауға қолданылады.

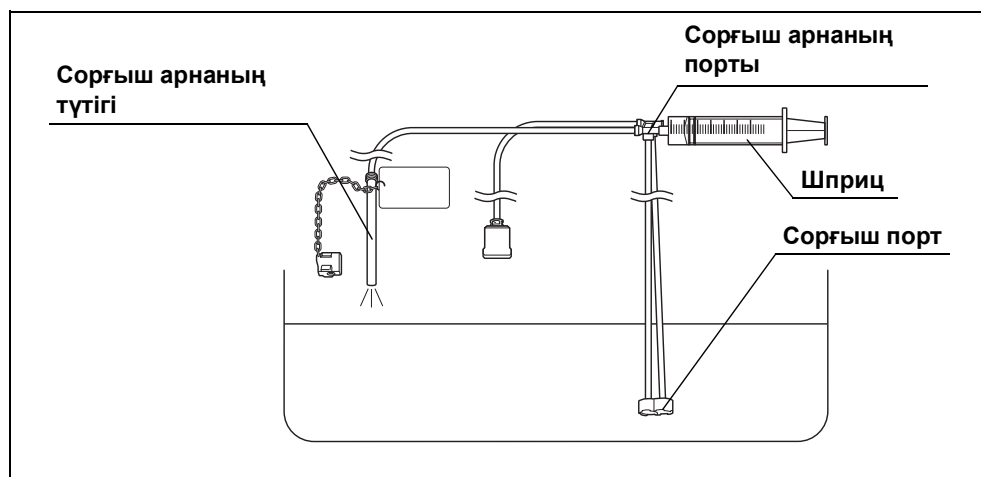


Сурет 2.5

## ○ Тексеру

- 1** Инъекция түтігінің барлық компоненттерінде сынықтар, сызаттар, жырықтар және қалдықтар болмауын қадағалаңыз.
- 2** Сүзгі матасы инъекция түтігінің сорғыш портында болуын қадағалаңыз.
- 3** Таза 30 мл шприцті инъекция түтігінің сорғыш арнасының портына жалғаңыз.
- 4** 3.5-бөлім, «Су» бөлімінде сипатталғандай инъекциялау түтігінің сору порты суға толық батырылғанда, шприц піспегін тартып, су шприцке енгенін тексеріңіз.
- 5** Піспекті басып, су инъекция түтігінің сорғыш арнасынан шығарылғанын тексеріңіз. Судан сорғыш портты алған кезде, сорғыш порттан су шықпайтынын тексеріңіз.

2 тар.



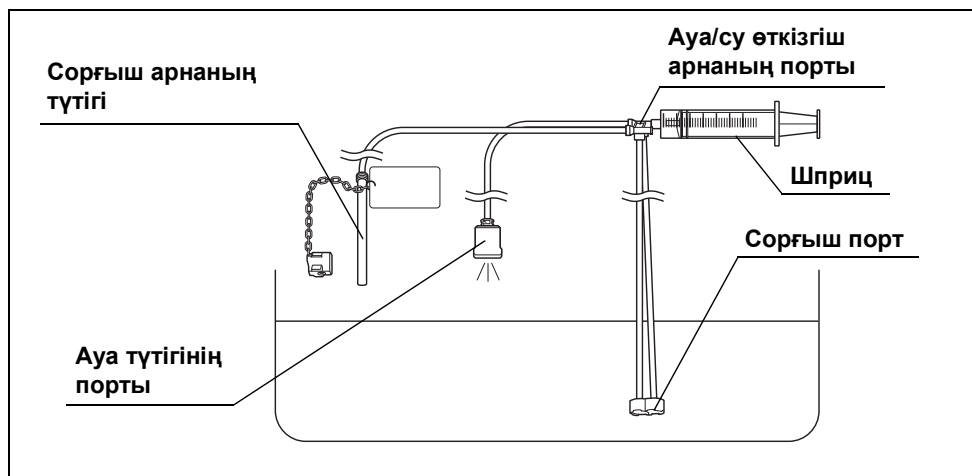
Сурет 2.6

- 6** Инъекция түтігінің ауа/су өткізгіш арнасының портына шприцті жылжытыңыз.
- 7** Инъекциялау түтігінің сорғыш порты суға батырылғанда, шприц піспегін тартып, су шприцке енгенін тексеріңіз.

## 2.3 Инъекция түтігі (MH-946)

- 8 Піспекті басып, су инъекция түтігінің ауа түтігі портынан шығатынын тексеріңіз. Судан сорғыш портты алған кезде, сорғыш порттан су шықпайтынын тексеріңіз.

2 тар.



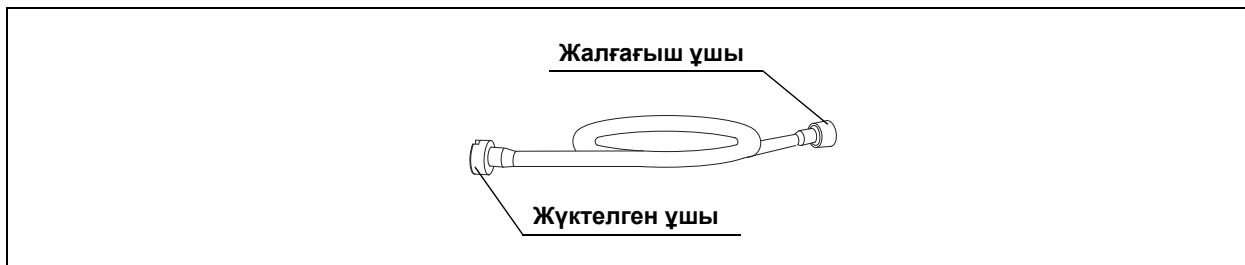
Сурет 2.7

### ЕСКЕРТПЕ

Инъекция түтігі алғашқы пайдалануға дейін қайта өңдеуді қажет етпейді.

## 2.4 Аспирациялық тазалағыш адаптер (МН-856)

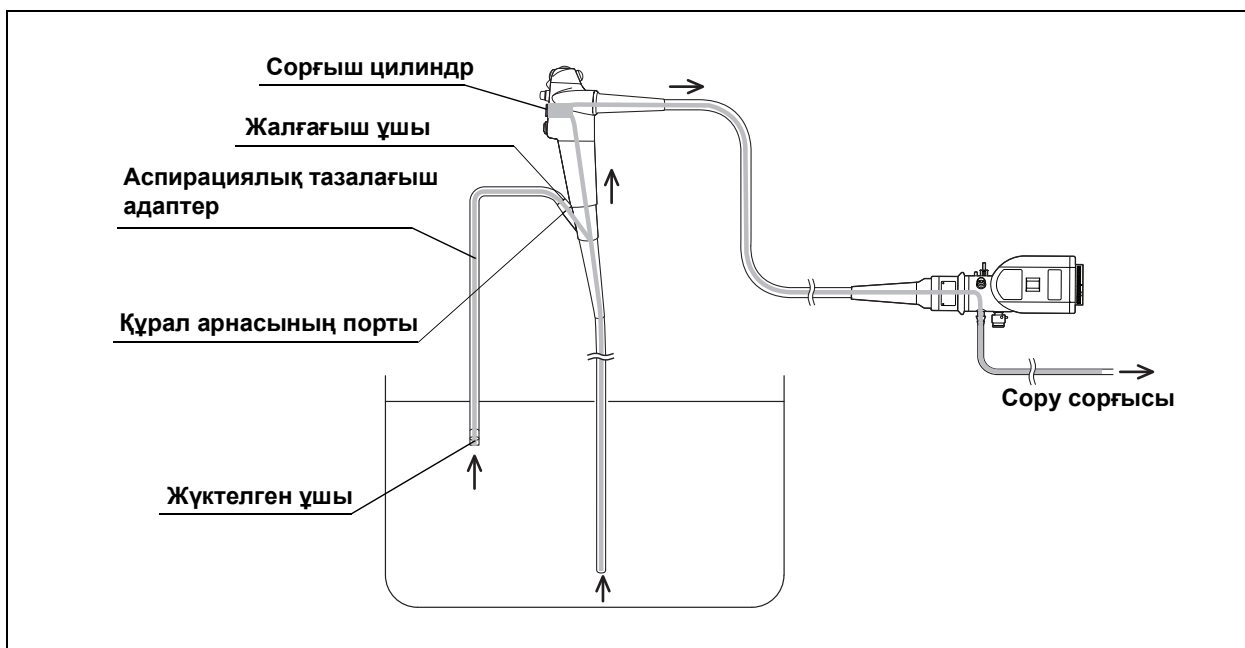
2 тар.



Сурет 2.8

### ○ Function

Аспирациялық тазалағыш адаптер жуғыш ерітіндіні эндоскоптың құрал арнасының порты арқылы сорып шығару үшін пайдаланылады.



Сурет 2.9

### ○ Тексеру

Қоқыстар, сынықтар, сызаттар және басқа да зақымдардың жоқтығын тексеріңіз.

#### ЕСКЕРТПЕ

Аспирациялық тазалағыш адаптер алғашқы пайдалануға дейін қайта өңдеуді қажет етпейді.

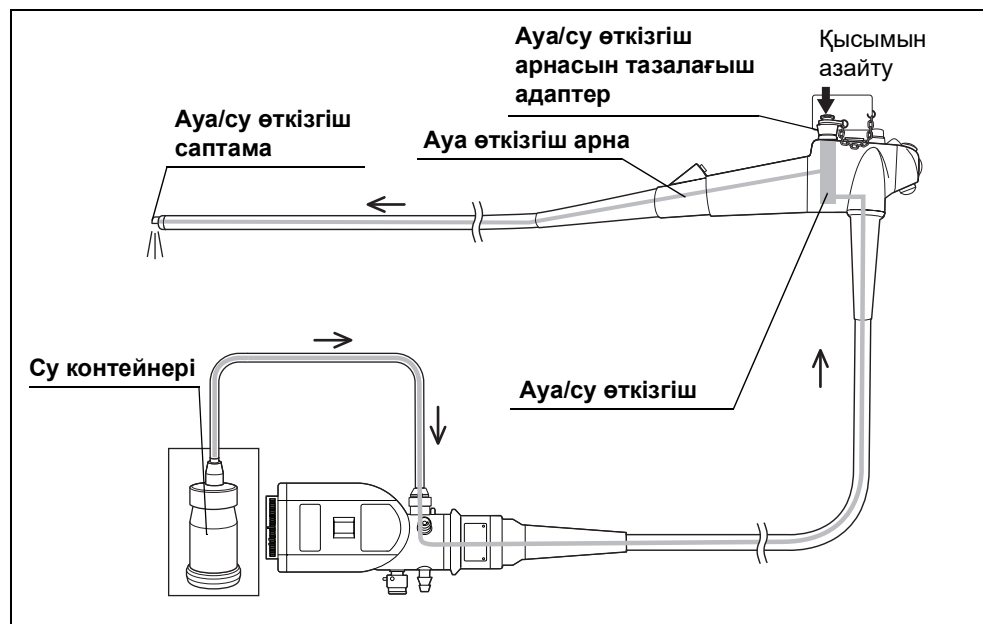
## 2.5 Ауа/су өткізгіш арнаны тазалағыш адаптер (МН-948)



Сурет 2.10

### ○ Function

Эндоскопты алдын ала тазалау барысында, ауа/су өткізгіш арнасының тазалағыш адаптері эндоскоптың ауа/су өткізгіш цилиндріне жалғанады. Адаптер түймесін басқан кезде, су контейнеріндегі су эндоскоптың ауа/су өткізгіш саптамасы арқылы беріліп, эндоскоптың саптамасын және ауа арнасын тазалайды. Түймені баспаған кезде, ауа/су өткізгіш арналары арқылы ауа үздіксіз беріледі.



Сурет 2.11



## ○ Тексеру

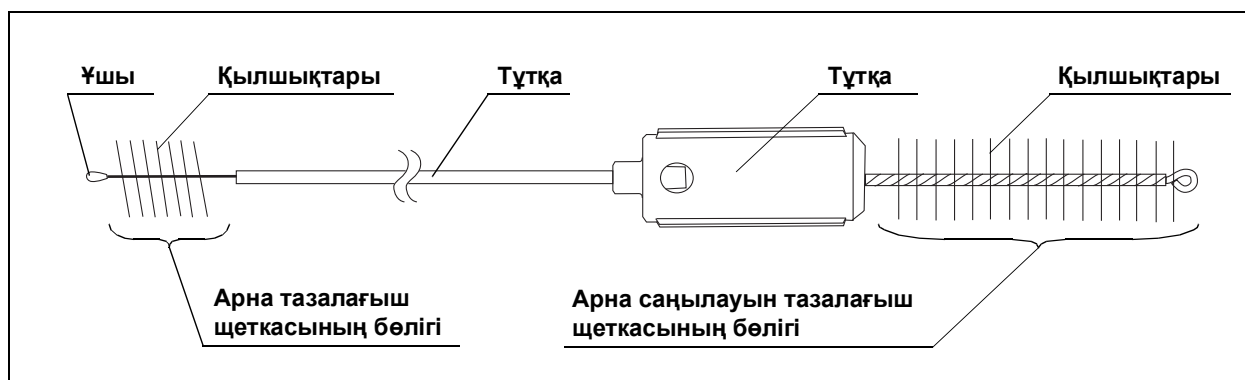
Қоқыстар, сынықтар, сызаттар және басқа да зақымдардың жоқтығын тексеріңіз.

### ЕСКЕРТПЕ

Ауа/су өткізгіш арнаны тазалағыш адаптер алғашқы пайдалануға дейін қайта өңдеуді қажет етпейді.

2 тар.

## 2.6 Бір рет пайдаланылатын комбинациялық тазалағыш щетка (BW-412T)



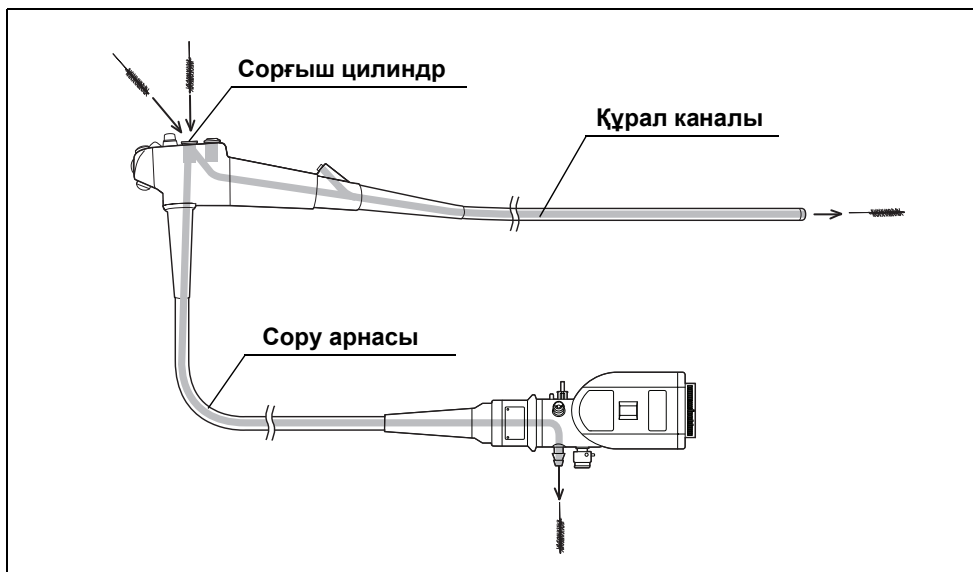
Сурет 2.12

## ○ Function

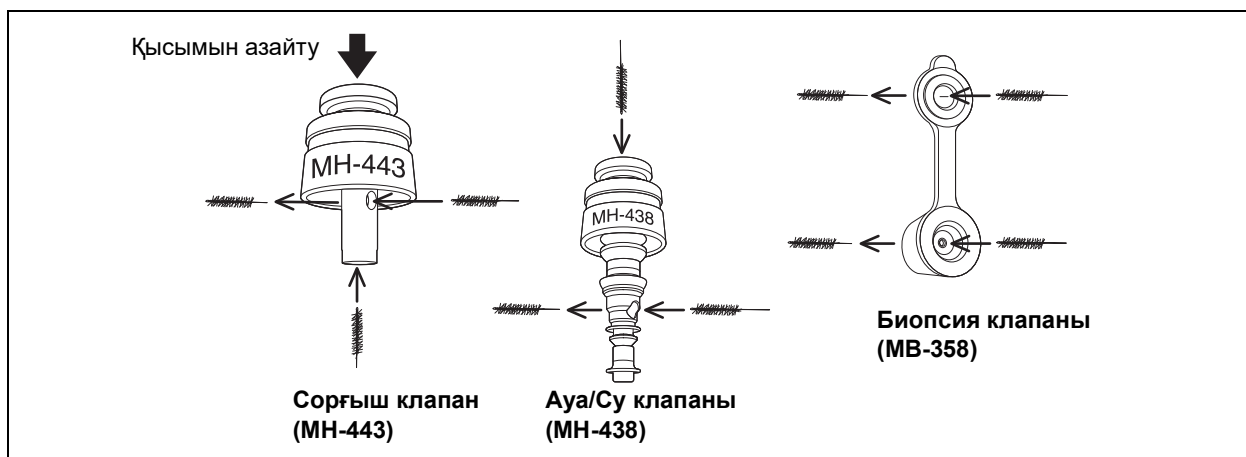
Бір рет қолданылатын комбинациялық тазалағыш щетканың арна тазалағыш щетка бөлігі құрал арнасының ішін және эндоскоптың сорғыш арнасын және сорғыш клапанның (MH-443) ішін және/немесе тесіктерін, ауа/су өткізгіш клапанды (MH-438) және биопсия клапанын (MB-358) тазалау үшін қолданылады. Бір рет қолданылатын комбинациялық тазалағыш щетканың арна саңылауын тазалағыш щетка бөлігі сорғыш цилиндр мен эндоскоп арнасының портын тазалау үшін қолданылады.

2.6 Бір рет пайдаланылатын комбинациялық тазалағыш щетка (BW-412T)

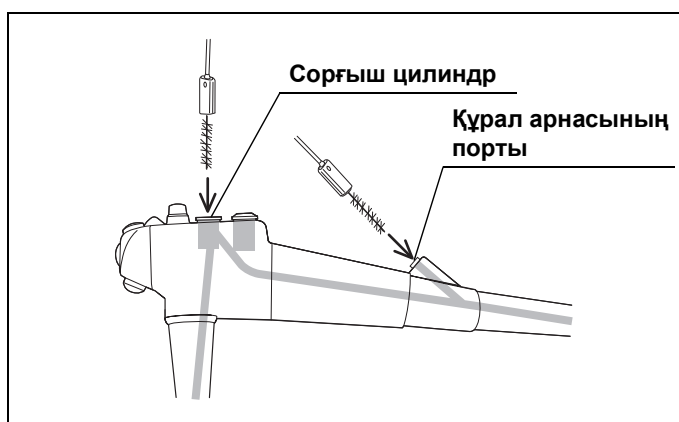
2 тар.



Сурет 2.13



Сурет 2.14



Сурет 2.15

## ○ Тексеру

- 1** Пайдаланудың алдында щетканы қаптамасынан алыңыз.
- 2** Арнаны тазалағыш щетканың бөлігі және алшақ ұшындағы ұшы мықтап бекітілгенін тексеріңіз.
- 3** Арна тазалағыш щетка және арна саңылауын тазалағыш щетка бөлшектерінде қылшықтар түгел екенін немесе түсіп қалмағанын тексеріңіз.
- 4** Арна тазалағыш щетканың және арна саңылауын тазалағыш щетка бөлшектерінің қылшықтары зақымдалмағанын тексеріңіз. Егер қылшықтар зақымдалған болса, оларды абайлап саусақтарыңызбен түзулеп қойыңыз.
- 5** Өзекте майысқан жерлердің, сызаттардың және басқа зақымдардың жоқтығын тексеріңіз.

**2 тар.**

### **САҚ БОЛЫҢЫЗ**

Бір рет пайдаланылатын үйлесімді тазалағыш щетканы пайдалану алдында қайта өңдемеңіз. Щетка зақымдалуы мүмкін.

2.6 Бір рет пайдаланылатын комбинациялық тазалағыш щетка (BW-412T)

**2 тар.**

## Тарау: 3 Үйлесімді қайта өңдеу әдістері

### 3.1 Үйлесімділік туралы қысқа ақпарат

3 тар.

Эндоскоп және қосалқы жабдықтар қайта өңдеудің бірнеше әдісімен үйлесімді. Қолданылатын қайта өңдеу әдістері мен параметрлерге қатысты ақпаратты 3.2-бөлім, «Үйлесімді әдістердің тізімі» бөлімінен қараңыз. Оған қоса, кейбір қайта өңдеу әдістері медициналық құрылғылардың сапасын нашарлатып, өнімнің жарамдылық мерзімін қысқартуға әкелуі мүмкін. Қайта өңдеудің әсерінен медициналық құрылғылар сапасының нашарлауына және қайта өңдеудің ең көп санына қатысты ақпаратты 3.14-бөлім, «Қайта өңдеуден және оның орындалу санынан болған бұзылудың белгілері» бөлімінен қараңыз.

Әдістерді пайдалануды таңдаған кезде, жергілікті мекемеңіздегі саясаттарды орындаңыз.





#### САҚ БОЛЫҢЫЗ

- Әдістер 3.1-кесте, 3.2 және 3.3 бөліміндегі «үйлесімді» ретінде тізімде берілген өндірушінің нұсқауларына сәйкес пайдаланғанда ғана күнделікті үйлесімді болып табылады. Эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды қайта-қайта пайдалану және қайта өңдеу олардың біртіндеп тозуына әкеледі. Сонымен қатар жоғары температура мен әсері күштірек күйдіргіш/коррозиялық материалдарды пайдаланатын қайта өңдеу әдістері жылдамырақ тозуға әкелуі мүмкін. Жалпы стерильдеу процестері зарасыздандыру процесіне қарағанда жабдықтар үшін зияндырақ болады. Пациенттерге әрбір процедура жасағанға дейін, эндоскоптағы және қосалқы жабдықтардағы зақымдарды оның компаниясы ұсынатын «ПАЙДАЛАНУ НҰСҚАУЛЫҒЫ» құралына және осы нұсқаулықта сипатталған нұсқауларға сәйкес тексеріңіз.
- Осы нұсқаулықта үйлесімді қайта өңдеу әдістері бойынша берілген нұсқаулар Olympus құрылғыларын Olympus компаниясына қатысы жоқ мекемелер жөндеген жағдайда жарамсыз болып табылады. Olympus компаниясы құрылғыларды негізгі жабдықты өндірушінің (OEM) материалдарын пайдаланып, өндірушінің сипаттамаларына сәйкес жөндейді. Olympus құрылғыларын жөндеуге НЖӨ емес метариалдарды пайдалансаңыз, кейбір қайта өңдейтін химикаттармен немесе әдістермен бірге құрылғы материалдарының үйлесімділігіне әсер етуі мүмкін. Құрылғыңызды Olympus компаниясына қатысты емес мекемелер жөндеген жағдайда, үйлесімді қайта өңдеу әдістері бойынша нұсқаулар алу үшін жөндеген мекемеге хабарласыңыз.

## 3.2 Үйлесімді әдістердің тізімі

3.1-кесте, 3.2 және 3.3 бөліміндегі тізімде берілген қайта өңдеу әдістері осы эндоскоппен және қосалқы жабдықпен тексерілді. Пайдалануға болатын химикаттар мен құрылғылар туралы мәліметтерді 3.3-бөлім және кейінгі бөлімдерден қараңыз.

3 тар.

		Эндоскоп 	Биопсия клапаны (МВ-358) 	Сорғыш клапан (МН-443) 	Ауа/Су клапаны (МН-438) 
Ультрадыбыстық тазалау* <sup>1</sup>					
Қолмен тазалау	Сілтілі энзимдік жуғыш құрал				
	Бейтарап энзимдік жуғыш құрал				
Қолмен дезинфекция лау	Ацетил гидроперекисі				
	Глютаральдегид				
Құрғату	Спирт				
Автоматты түрде тазалау және дезинфекция лау	AER	ETD Double (ацетил гидроперекисі)			
		ETD4 (ацетил гидроперекисі)			
		ETD4 (Глютаральдегид)			
		OER-AW* <sup>2</sup> (ацетил гидроперекисі)* <sup>3</sup>			
	WD (сілтілі жуғыш құрал, термиялық залалсыздандыру)				

3 тар.

Стерильдеу	Сутек пероксиді*6	V-PRO® maX (параметрлік цикл/қуысы жоқ цикл)				
		ALLClear™ технологиясы бар STERRAD® NX® (стандартты цикл/кеңейтілген цикл)				
		STERRAD® NX® (стандартты цикл/кеңейтілген цикл)				
		ALLClear™ технологиясы бар STERRAD® 100NX® (қос кезең)				
		STERRAD® 100NX® (қос кезең)				
		STERRAD® 100S (қысқа цикл/ұзын цикл)				
	Бу (автоклавта өңдеу)					
	Этилен тотығының газы					
	Төмен температуралы бу және формальдегид (LTSF)					




 үйлесімді

 үйлесімді емес

Кесте 3.1 Үйлесімді әдістердің тізімі

3.2 Үйлесімді әдістердің тізімі

3 тар.


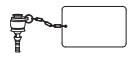

		Ауыз мүштігі (MB-142)	Аспирациялық тазалағыш адаптер (MH-856)	Арна тығыны (MH-944)
				
Ультрадыбыстық тазалау* <sup>1</sup>				
Қолмен тазалау	Сілтілі энзимдік жуғыш құрал			
	Бейтарап энзимдік жуғыш құрал			
Қолмен дезинфекция лау	Ацетил гидроперекисі			
	Глютаральдегид			
Құрғату	Спирт			
Автоматты түрде тазалау және дезинфекция лау	AER	ETD Double (ацетил гидроперекисі)		
		ETD4 (ацетил гидроперекисі)		
		ETD4 (Глютаральдегид)		
		OER-AW* <sup>2</sup> (ацетил гидроперекисі)* <sup>3</sup>		
	WD (сілтілі жуғыш құрал, термиялық залалсыздандыру)			
Стерильдеу	Сутек пероксиді* <sup>6</sup>	V-PRO® maX (параметрлік цикл/қуысы жоқ цикл)		
		ALLClear™ технологиясы бар STERRAD® NX® (стандартты цикл/кеңейтілген цикл)		
		STERRAD® NX® (стандартты цикл/кеңейтілген цикл)		
		ALLClear™ технологиясы бар STERRAD® 100NX® (қос кезең)		
		STERRAD® 100NX® (қос кезең)		
		STERRAD® 100S (қысқа цикл/ұзын цикл)		
	Бу (автоклавта өңдеу)			
	Этилен тотығының газы			
Төмен температуралы бу және формальдегид (LTSF)				

 үйлесімді

 үйлесімді емес

Кесте 3.2 Үйлесімді әдістердің тізімі



		Инъекция түтігі (МН-946)	Ауа/су өткізгіш арнаны тазалағыш адаптер (МН-948)	Этиленоксид қаппағы (МВ-156)
				
Ультрадыбыстық тазалау*1				
Қолмен тазалау	Сілтілі энзимдік жуғыш құрал			
	Бейтарап энзимдік жуғыш құрал			
Қолмен дезинфекциялау	Ацетил гидроперекисі			
	Глютаральдегид			
Құрғату	Спирт			
Автоматты түрде тазалау және дезинфекциялау	AER	ETD қос (ацетил гидроперекисі)		
		ETD4 (ацетил гидроперекисі)		
		ETD4 (Глютаральдегид)		
		OER-AW*2 (ацетил гидроперекисі)*3		
	WD (сілтілі жуғыш құрал, термиялық залалсыздандыру)			
Стерильдеу	Сутек пероксиді*6	V-PRO® maX (параметрлік цикл/қуысы жоқ цикл)		*4, 5
		ALLClear™ технологиясы бар STERRAD® NX® (стандартты цикл/кеңейтілген цикл)		*4, 5
		STERRAD® NX® (стандартты цикл/кеңейтілген цикл)		*4, 5
		ALLClear™ технологиясы бар STERRAD® 100NX® (қос кезең)		*5
		STERRAD® 100NX® (қос кезең)		*5
		STERRAD® 100S (қысқа цикл/ұзын цикл)		*4, 5
	Бу (автоклавта өңдеу)			
	Этилен тотығының газы			*4
Төмен температуралы бу және формальдегид (LTSF)				

 үйлесімді

 үйлесімді емес

Кесте 3.3 Үйлесімді әдістердің тізімі

### 3.2 Үйлесімді әдістердің тізімі

- \*1 Эндоскоп, биопсия клапаны (МВ-358), сору клапаны (МН-443) және ауа/су клапаны (МН-438) OER-AW сияқты Olympus компаниясы ұсынған қайта өңдегіште орындалатын ультрадыбыстық тазалау әдісімен ғана үйлесімді.
- \*2 OER-AW құрылғысы EO мүше аймақтарында қолжетімді емес.
- \*3 Ацетил гидроперекисі болып табылатын ACECIDE зарарсыздандырғыш ерітіндісі OER-AW сияқты Olympus компаниясы ұсынған эндоскопиялық қайта өңдегішке ғана арналған (ACECIDE өнімі кейбір аймақтарда қолжетімді болмауы мүмкін).
- \*4 Егер бөлек стерильденсе, мекеменің саясаттарын сақтап, тиісті параметрлерге сәйкес тиісті қаптаманы пайдаланып стерильдеңіз.
- \*5 Сол жақта көрсетілген стерильдеумен үйлесімді болатын эндоскоппен біріктірілгенде, эндоскопты стерильдеу үшін осы өнімді пайдалануға болады.
- \*6 3.1-кесте және 3.3 аралығындағы тізімінде берілмеген циклдерді қайта өңдеуге пайдалану мүмкін емес.

#### ЕСКЕРТПЕ

«АВТОКЛАВ» немесе «АВТОКЛАВПЕН ӨНДЕУГЕ ТӘЗІМДІ» деп белгіленген немесе жасыл белгілері бар (мысалы, жасыл компонент немесе белгіше) қосалқы жабдықтар бұмен стерильдеуге (автоклампен стерильдеу) үйлесімді.



Сурет 3.1

### 3.3 Қолмен тазалауға арналған жуғыш ерітінді

#### ЕСКЕРТУ

- Шамадан тыс сабындау жуғыш ерітінділерді эндоскоптың және қосалқы жабдықтардың беттерімен және арнаның қабырғаларымен тиісті түрде жанасуын болдырмайды және тиімді тазалау әсерін азайтады.
- Жуғыш ерітіндіні қайта пайдаланбаңыз.

3 тар.

Иілгіш эндоскоптарды, қосалқы жабдықтарды және медициналық құралдарды қайта өңдеуде пайдалану үшін мемлекеттік реттеу органы мақұлдаған иілгіш эндоскоптармен және қосалқы жабдықтармен пайдалану үшін белгіленген абразиві жоқ бейтарап (20–45°C) немесе сілтілі (20–40°C, <math>pH 10,8</math>) көбіктенуі төмен энзимдік жуу құралын пайдаланыңыз.

Егер Olympus компаниясы басқасын көрсетпесе, жуғыш ерітіндіні өндірушінің концентрацияға, температураға, әсер ету уақытына, пайдалану мерзіміне, жарамдылық мерзімінің аяқталуына және шаюға қатысты берген нұсқауларын орындаңыз.

Тексеру үшін 3.4-кесте бөлімінде көрсетілген жуғыш құралдар пайдаланылған.

Сауда атауы	Түрі	Өндіруші
neodisher® Mediclean forte	Сілтілі энзимдік	Dr. Weigert
Endozime® AW	Бейтарап энзимдік	Ruhof

Кесте 3.4 Тексеру үшін пайдаланылатын жуғыш құралдар

## 3.4 Қолмен зарарсыздандыруға арналған зарарсыздандырғыш ерітінді

### ЕСКЕРТУ

Егер зарарсыздандырғыш ерітіндісі қайта пайдаланылса, пайдалану алдында зарарсыздандырғыш заттардың өндірушісі ұсынатын нұсқауларға сәйкес, сынақ жолақтары сияқты тиісті әдістер арқылы оның тиімділігін тексеріңіз.

Иілгіш эндоскоптарда, қосалқы жабдықтарды және медициналық құралдарда қайта өңдеуге пайдалану мақсатында мемлекеттік реттеу органы мақұлдауы үшін 3.5-кесте бөлімінде көрсетілген сипаттары бар ацетил гидроперекисін немесе глютаральдегид зарарсыздандырғыш құралын пайдаланыңыз. Мекемеңізде қолданылатын ұлттық немесе кәсіби әдістемелік нұсқаулықтар бойынша «жоғары деңгейлі дезинфекция» деп анықталса және иілгіш эндоскоптар, қосалқы жабдықтар және медициналық құралдар үшін жоғары деңгейлі дезинфекциялау заттарын пайдалануды қажет болса, талаптарды орындаңыз.

Зарарсыздандырғыш	Ацетил гидроперекисі	Глютаральдегид
Пайыздық шешім	2 сал./көл.% ерітінді (ұнтақ затты сумен еріту)	Сұйылтылмаған ерітінді (сұйылтылмаған ерітіндіні активатормен араластыру)
Зарарсыздандыру құралының концентраты	Шамамен 1000 мг/л ацетил гидроперекисі	Шамамен 2,4% глютаральдегид
Жұмыс температурасы	Шамамен 25°C	Шамамен 25°C
Ерітіндінің жарамдылық мерзімі	24 сағат ішінде	14 күн ішінде

Кесте 3.5 Сипаттары бар ацетил гидроперекисі және глютаральдегид зарарсыздандырғыш құралы

Olympus компаниясы басқасын көрсетпесе, зарарсыздандырғыш құралды өндірушінің іске қосу (қажет болса), концентрация, температура, байланысу уақыты, пайдалану мерзімі, жарамдылық мерзімінің аяқталуы және шаю бойынша нұсқауларын орындаңыз. Егер зарарсыздандырғыш құралдың өндірушісі зарарсыздандырғыш құрал шайылуы керек мөлшерді көрсетпесе, кемінде екі рет шайыңыз.

Тексеру үшін 3.6-кесте бөлімінде көрсетілген зарарсыздандырғыш құралдар пайдаланылған.

Сауда атауы	Түрі	Өндіруші
Sekusept™ Aktiv	Ацетил гидроперекисі	ECOLAB
Cidex® белсендірілген диальдегид ерітіндісі	Глютаральдегид	Жетілдірілген стерильдеу өнімдері

Кесте 3.6 Тексеру үшін пайдаланылатын зарарсыздандырғыш құралдар

## 3.5 Су

### ○ Қайта өңдеуге арналған жалпы пайдаланыс

Жаңа, өңделген, құбырдағы таза ауыз суын (мысалы, сүзгіден өткізген, иондары жойылған немесе тазартылған) оның химиялық және/немесе микробиологиялық сапасын жақсарту үшін пайдаланыңыз. Аурухананың инфекцияларды бақылау комитетіне хабарласыңыз.

3 тар.

## 3.6 Шаюға арналған су

### ЕСКЕРТУ

Шаятын суды қайта пайдаланбаңыз.

### ○ Дезинфекциядан кейін шаю

Olympus компаниясы химиялық және/немесе микробиологиялық сапасын жақсарту үшін стерильді су, таза ауыз суды немесе өңделген (мыс., сүзгіленген, ионсыздандырылған немесе тазартылған) суды пайдалануды ұсынады. Кейбір ұлттық немесе кәсіби нұсқау эндоскоптарды, қосалқы жабдықтарды және медициналық құралдарды шаю үшін стерильді суды пайдалануды ұсынады. Су сапасы бойынша жергілікті саясаттарға қатысты ақпарат алу үшін мекеменің инфекцияларды бақылау комитетіне хабарласыңыз.

## 3.7 Спирт

### ЕСКЕРТУ

- Спиртті қайта пайдаланбаңыз.
- Спирт стерилизатор немесе жоғары деңгейлі зарарсыздандырғыш болып табылмайды.

Медициналық қолданысқа арналған 70% этил немесе 70% изопропил спирті пайдаланыңыз.

## 3.8 ETD (эндотермиялық зарарсыздандырғыштар)

3 тар.

- ETD сериялары эндоскоптар мен олардың қосалқы жабдықтарын тазалауға және дезинфекциялауға арналған.
- ETD бар эндоскопты тазалағанда және дезинфекциялағанда, эндоскоп моделімен үйлесімді адаптерлерді, себеті және конфигурацияны пайдаланыңыз. 3.7-кесте бөлімінде ETD пайдаланылғанда қажетті қосалқы жабдықтар көрсетіледі.
- Қажетті қолмен тазалау қадамдары туралы ETD серияларына арналған пайдалану нұсқаулығын орындаңыз. Егер эндоскоптар мен қосалқы жабдықтар тиісінше тазаланбаса, кейінгі қайта өңдеу процестері тиімді болмайды.
- Мәліметтерді ETD пайдалану нұсқаулығынан қараңыз.

Модель атауы	Эндоскоп үшін ETD Double немесе ETD4 құралы пайдаланылғандағы қосалқы жабдықтар		
	Адаптер	Себет	Конфигурация
ETD Double	Olympus 3 (WD00122A)	(WD00117A)	Olympus 3-1
ETD4	3STD-GI (E0424448)	E601 (E0424472)	–

Кесте 3.7 ETD Double немесе ETD 4 құралы пайдаланылғанда қажет етілетін қосалқы жабдықтар

- Тексеру үшін 3.8-кесте бөлімінде көрсетілген жуғыш құралдары және зарарсыздандырғыш құралдар пайдаланылған.

Модель атауы	Сауда атауы	Түрі	Өндіруші
ETD Double	EndoDet	Бейтарап	ECOLAB
	EndoDis	Ацетил гидрперекісі	ECOLAB
	EndoAct	Активатор	ECOLAB
ETD4	Olympus Cleaner	Бейтарап энзимдік	ECOLAB
	Olympus Disinfectant	Глютаральдегид	ECOLAB
	EndoDet	Бейтарап	ECOLAB
	EndoDet Plus	Бейтарап энзимдік	ECOLAB
	EndoDis	Ацетил гидрперекісі	ECOLAB
	EndoAct	Активатор	ECOLAB

Кесте 3.8 Тексеру үшін пайдаланылатын жуу құралдары және зарарсыздандырғыш құралдар

### 3.9 OER-AW (Olympus эндоскоптың қайта өңдегіші)

- OER-AW эндоскоптар мен олардың қосалқы жабдықтарын тазалауға және дезинфекциялауға арналған.
- OER-AW құрылғысы EO мүше аймақтарында қолжетімсіз.

3 тар.

#### ЕСКЕРТПЕ

- Эндоскопты OER-AW құралында тазалағанда және дезинфекциялағанда, эндоскоп үлгісімен үйлесімді коннекторларды/бекіткіш тұғырды пайдаланыңыз. Эндоскоп моделімен үйлесімді коннекторлар/бекіткіш тұғыр «Үйлесімді эндоскоптар/байланыстырғыш түтіктер тізімі» бөлімінде және OER-AW құрылғысына арналған пайдалану нұсқаулығында немесе 3.9-кесте кестесінде берілген.

	Коннекторлар			Ұстағыш тіреу
	Ауа/су өткізгіш арна үшін	Құрал арнасы үшін	Сору арнасы үшін	
OER-AW*1	MAJ-1500*2			MAJ-1970

Кесте 3.9

\*1 Бұл өнім EO мүше аймақтарында қолжетімді емес.

\*2 Ауа/су өткізгіш арнаны, құралдар арнасын және сорғыш арнаны тек байланыстырғыш түтіккі (MAJ-1500) эндоскопқа жалғау арқылы бір мезетте қайта өңдеуге болады.

- Эндоскоп OER-AW пайдаланатын бірдей немесе басқа эндоскоп үлгілерімен бірге тазаланғанда және дезинфекцияланғанда, «Үйлесімді эндоскоптар/байланыстырғыш түтіктер тізімі» бөлімінде көрсетілген эндоскоптардың топтық санын және тіркесімді тексеру үшін OER-AW пайдалану нұсқаулығын қараңыз. Эндоскоп моделінің топ нөмірі 3.10-кесте кестесінде берілген.

	OER-AW
GIF-LV1 CF-LV1L/I	1-топ

Кесте 3.10

## 3.10 Жуғыш-зарарсыздандырғыш құрал

### ЕСКЕРТУ

- Медициналық құралдарды тазалау үшін WD құралының өндірушілері үйлесімділігін сертификаттаған және ISO 15883-1, ISO 15883-2 сертификатының талабына сәйкес келетін WD құралын ғана пайдаланыңыз. Үйлесімді емес WD құралын пайдалану инфекциялық басқару қаупін төндіруі және медициналық құралды едәуір зақымдауы мүмкін.
- Медициналық құралдарды WD құралына салмас бұрын, пайдалану нұсқаулығында сипатталғандай олардың қолмен тазалау процедурасын орындаңыз. Егер медициналық құралдар тиісінше тазаланбаса, келесі қайта өңдеу процестері тиімді болмайды.

### САҚ БОЛЫҢЫЗ

- WD құралын пайдалану туралы мәліметтерді WD құралының пайдалану нұсқаулығынан қараңыз.
- Белгісіз жуғыш құралды, бейтараптандырғышты немесе WD бағдарламасын пайдаланбаңыз. Бұл медициналық құралдарды зақымдауы мүмкін.
- Технологиялық химиялық реагенттер өндірушісінің жуғыш құрал пен бейтараптандырғыштың концентрацияларына, температурасына және әсер ету уақытына қатысты берген нұсқауларын орындаңыз.
- WD құралын оның өндірушісі ұсынғаны бойынша тұрақты түрде орындаңыз.
- Бұл эндоскопты WD құралына жүктеуге болмайды. Мәліметтерді 3.1-кесте, 3.2 және 3.3 бөлімінен қараңыз.

3 тар.



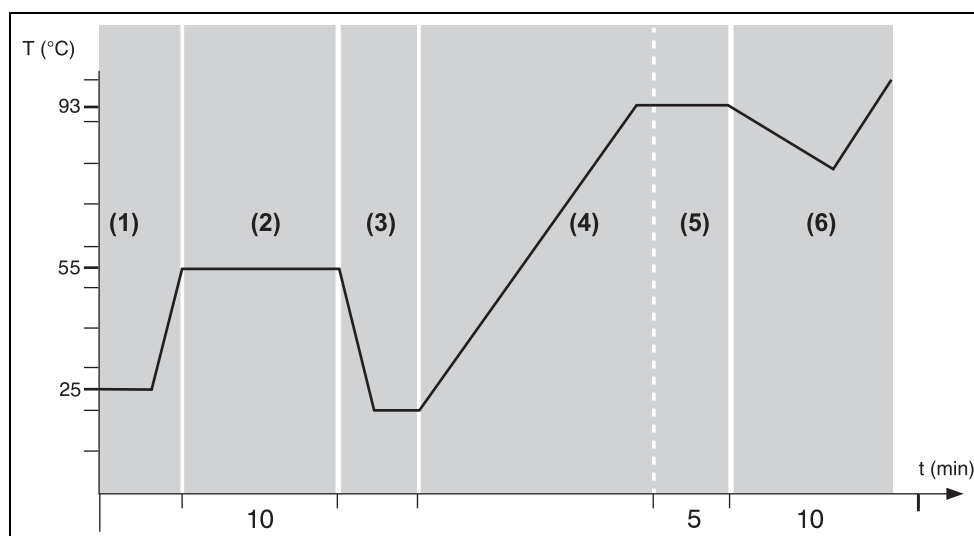
## ○ Бағдарлама

### САҚ БОЛЫҢЫЗ

Ақуыздың термалдық коагуляциясын болдырмау үшін тазалау блогындағы су ағынының температурасы тиісті түрде салқын (мысалы,  $\leq 25^{\circ}\text{C}$ ) екенін тексеріңіз. Жоғары температурамен басталатын бағдарламаны таңдамаңыз.

3 тар.

WD құралының бағдарламасы келесі қадамдарды қамтуы тиіс:



Сурет 3.2

Қадам	Сипаттама
1	Алдын ала тазалау ( $\leq 25^{\circ}\text{C}$ )
2	Тазалау (жуғыш құралмен, $55^{\circ}\text{C}$ , 10 мин)
3	Шаю (бейтараптандырғышпен немесе онсыз)
4	Жылыту (ыстық су)
5	Соңғы шаю процесі ретінде қызмет атқаратын термалды дезинфекция (жуғыш құралсыз және бейтараптандырғышсыз, $93^{\circ}\text{C}$ , 5 мин)
6	Құрғату ( $95^{\circ}\text{C}$ , 10 мин) (параметр мәндері) <sup>*1</sup>

Кесте 3.11 WD бағдарламасының параметрлері

\*1 Olympus компаниясы медициналық құралдардың үйлесімділігін ISO 15883-1, 2 стандартына сәйкес келетін WD құралымен сынады. Құрғату температурасы мен құрғату ұзақтығы  $110^{\circ}\text{C}$  және тиісінше 20 минутты құрады<sup>\*2</sup>.

\*2 Бұл мән камерада өңделіп жатқан медициналық құралдардың нақты температурасы болмауы мүмкін, бірақ WD құралына арналған параметр мәні болып табылады. Olympus компаниясының материалдық үйлесімділікке қатысты растаған құрғату температурасы WD құралының параметр мәні ретінде  $110^{\circ}\text{C}$  құрайды. Құрғату процесі кезінде өнім айналасындағы температураға әртүрлі факторлар (мыс., камера көлемі, жүктеу мөлшері, құралдардың камера ішінде орналасуы) әсер етуі мүмкін.

**ЕСКЕРТПЕ**

- ISO 15883-2 стандарты дезинфекциялау температурасы кемінде 600 мәнінен  $A_0$  мәнін беретінін реттейді. Olympus компаниясы WD құрылғысы 3000 шамасындағы  $A_0$  мәнін беруді ұсынады.
- Тазалау процесінде 55°-тан және дезинфекциялау процесінде 93°С-тан асатын бағдарламаны пайдаланбаңыз.
- Дезинфекциялау процесінде 10 минуттан асатын бағдарламаны пайдаланбаңыз.
- Таңдалған бағдарламада температураның күрт өзгерісі жоқ екенін тексеріңіз.
- Olympus компаниясы ISO 15883-1 стандартының 2 талабына сәйкес келетін WD құралы арқылы тексеруді орындады.

3 тар.

**○ WD құралына арналған жуғыш ерітінді**

- Көбіктенуі төмен, медициналық қолданысқа арналған, сілтілі энзимдік жуғыш құралды (20–55°С, <math>pH 10,8</math>) пайдаланыңыз.
- Медициналық құралдарды тазалау үшін үйлесімділігін WD құралының өндірушісі сертификаттаған және өкілетті орган растаған жуғыш құралды пайдаланыңыз. Жуғыш құралының өндірушісі берген нұсқауларды орындаңыз.
- 3.12-кесте бөлімінде көрсетілген жуғыш құрал тексеруге пайдаланылған.

Сауда атауы	Түрі	Өндіруші
neodisher® Mediclean forte	Сілтілі энзимдік	Dr. Weigert

Кесте 3.12 Тексеруге пайдаланылған жуғыш құрал

**○ Бейтараптандырғыш**

**САҚ БОЛЫҢЫЗ**

Егер тазалау/дезинфекциялау процесінен кейін бейтараптандырғыштармен шаю қажет болса, бейтараптандырғыштардың барлық іздерін WD құралына арналған пайдалану нұсқаулығында сипатталғандай суды пайдаланып кетіріңіз.

- WD құралының және жуғыш құралдың пайдалану нұсқаулықтарында ұсынылған бейтараптандырғыштарды пайдаланыңыз.
- Бейтараптандырғышты өндірушінің концентрацияға, температураға, әсер ету уақытына және жарамдылық мерзімінің аяқталуына қатысты берген нұсқауларын орындаңыз.

## 3.11 Этиленоксид газымен стерильдеу

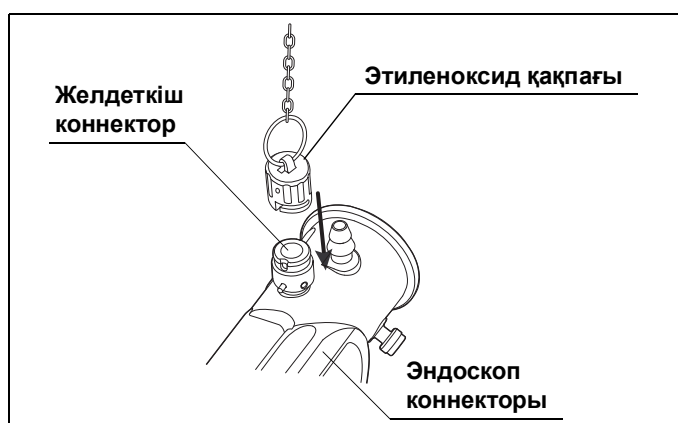
### ЕСКЕРТУ

- Этиленоксид газымен стерильдеу үшін сәйкес келетін қаптамаларды пайдаланыңыз. Егер бумалар этиленоксид газымен стерильдеу үшін сәйкес болмаса, жабдық дұрыс стерильденбеуі мүмкін.
- Стерильдеу нәтижелері стерильденген қосалқы жабдықтар қаптамаланған әдісі мен орналастырылған әдісі және оны стерильдеу құрылғысына жүктеу сияқты әртүрлі факторларға байланысты. Стерильдеу әсерлерін биологиялық және химиялық индикаторлар арқылы тексеріңіз. Сонымен қатар, медициналық-әкімшілік органдар, қоғамдық ұйымдар немесе әр ауруханалық мекемедегі жұқпалы ауруларды басқару бөлімдері шығарған стерильдеу ережелері, сондай-ақ стерильдеу құрылғысының пайдалану нұсқаулығы бойынша орындаңыз.
- Этиленоксид газымен стерильдеу әрекетін осы бөлімде сипатталған шарттарға сәйкес орындаңыз. Егер этиленоксид газымен стерильдеу әрекеті осы жерде сипатталғаннан басқа шарттарға сәйкес орындалса, мақсатты стерильдеу әсеріне жетпеуі мүмкін.

3 тар.

### САҚ БОЛЫҢЫЗ

- Ұсынылған параметрлерден асыру жабдықтың бұзылуына әкелуі мүмкін.
- Этиленоксид газымен стерильдегенде, этиленоксид қақпағы (MB-156) желдеткіш коннекторға жалғанған болуы керек.



Сурет 3.3

**ЕСКЕРТПЕ**

- Этиленоксид газымен стерильдеу әрекетін ISO 11135: 2014 стандартына сәйкес орындаңыз.
- Этиленоксид газымен стерильдеу құралдары ISO 11135: 2014 стандартына сәйкес болуы қажет.

3 тар.

## ○ 100% этиленоксид газымен стерильдеу циклдерінің параметрлері

3.1-кесте, 3.2 және 3.3 кестесінде берілген этиленоксид газымен үйлесімді деп тізімделген эндоскоп пен қосалқы жабдықтарды 3.13-кесте кестесінде берілген 3M™ Steri-Vac™ 5XL немесе STERIS Amsco® Eagle® 3017 этиленоксид газының стерильдеу құралдарымен «55°C кезеңде» стерильдеуге және 55°C (130°F) температурада 12 сағат немесе одан көп уақыт аэрациялауға болады. Этилен тотығының газымен стерильдеу процесін орындағанда, стерильдеу жабдығыңыздың өндірушісі берген нұсқаулықтармен бірге барлық ұлттық, кәсіби және оқу-әдістемелік қайта өңдеу протоколдарын орындаңыз.

Процесс фазасы	Параметр	Мәні
Стерильдеу	Температура	55°C (130°F)
	Салыстырмалы ылғалдылық	50 – 80%
	Этиленоксид газының концентрациясы	0,735 – 0,740 мг/см <sup>3</sup> (735 – 740 мг/л)
	Әсер ету ұзақтығы	60 минут
Аэрация	Минималды аэрация параметрлері	Аэрация камерасында 12 сағат, 55°C (130°F)

Кесте 3.13 100% этиленоксид газымен стерильдеу циклдерінің параметрлері

## 3.12 Сутек пероксидімен стерильдеу

### ○ STERRAD® 100S/NX®/100NX®

#### САҚ БОЛЫҢЫЗ

- STERRAD® сапаның нашарлауына себеп болуы мүмкін. Толық мәліметті 3.14-бөлім бөлімінен қараңыз.
- 3.1-кесте, 3.2 және 3.3-кестедегі тізімде берілмеген циклдарды пайдалануға болмайды. Егер оларды пайдаланса, елеулі нұқсан келтірілуі мүмкін немесе стерильдеудің жақсы нәтижесіне жетпеуі мүмкін.

#### ЕСКЕРТПЕ

ISO 11607-1: 2006+A1, ISO 11607-2: 2006+A1 стандарттарына сай келетін стерильдеу қаптамалары мен орауыштарды пайдаланыңыз.

Стерильдеу құралы бойынша ASP компаниясына хабарласыңыз (жетілдірілген стерильдеу өнімдері). Сондай-ақ, «STERRAD® 100S/NX® (ALL Clear технологиясы бар немесе жоқ)/100NX® (ALL Clear технологиясы бар немесе жоқ)» қолдану нұсқаулықтарын қараңыз.

### ○ V-PRO® maX

#### САҚ БОЛЫҢЫЗ

- V-PRO® сапаның нашарлауына себеп болуы мүмкін. Толық мәліметті 3.14-бөлім бөлімінен қараңыз.
- 3.1-кесте, 3.2 және 3.3-кестедегі тізімде берілмеген циклдарды пайдалануға болмайды. Егер оларды пайдаланса, елеулі нұқсан келтірілуі мүмкін немесе стерильдеудің жақсы нәтижесіне жетпеуі мүмкін.

#### ЕСКЕРТПЕ

ISO 11607-1: 2006+A1, ISO 11607-2: 2006+A1 стандарттарына сай келетін стерильдеу қаптамалары мен орауыштарды пайдаланыңыз.

Стерильдеу құралы туралы ақпарат алу үшін STERIS корпорациясына хабарласыңыз. Сондай-ақ, «V-PRO® maX» пайдалану нұсқаулығын қараңыз.

3 тар.

## 3.13 Бумен стерильдеу (автоклавпен стерильдеу)

- 3.1-кесте, 3.2 және 3.3 бөлімінде бумен стерильдеу үшін үйлесімді болып көрсетілген медициналық құралдарды 3.14-кесте кестесіндегі параметрлер шеңберінде бумен стерильдеуге болады. Бумен стерильдеу кезінде, стерильдеу жабдығыңыздың өндірушісі берген нұсқаулықтармен бірге барлық ұлттық, кәсіби және мекемелік қайта өңдеу протоколдарын орындаңыз.
- Olympus компаниясы EN 285: 2015 стандартына сәйкес суды және буды пайдалануды ұсынады.

### ЕСКЕРТУ

- Бумен стерильдеу үшін сәйкес бумаларды пайдаланыңыз. Егер бумалар стерильдеу үшін сәйкес болмаса, жабдық дұрыс стерильденбеуі мүмкін.
- Стерильдеу нәтижелері стерильденген медициналық құралдар қаптамаланған әдісі мен орналастырылған әдісі және оны стерильдеу құрылғысына жүктеу сияқты әртүрлі факторларға байланысты. Стерильдеу әсерлерін биологиялық және химиялық индикаторлар арқылы тексеріңіз. Сонымен қатар медициналық-әкімшілік органдар, қоғамдық ұйымдар немесе әр медициналық мекемедегі жұқпалы ауруларды басқару бөлімдері шығарған стерильдеу ережелері, сондай-ақ стерильдеу құрылғысының пайдалану нұсқаулығы бойынша орындаңыз.
- Бумен стерильдеу әрекетін осы бөлімде сипатталған шарттарға сәйкес орындаңыз. Егер бумен стерильдеу әрекеті осы жерде сипатталғаннан басқа шарттарға сәйкес орындалса, мақсатты стерильдеу әсеріне жетпеуі мүмкін.

### САҚ БОЛЫҢЫЗ

- Эндоскопты бумен стерильдеуге тыйым салынады. Бумен стерильдеу күрделі зақымдалуға әкеледі.
- Бумен стерильдеу барысында 137°C (279°F), ал экспозициясын 20 минуттан асырмаңыз. Кері жағдайда, медициналық құралдар зақымдалуы мүмкін.
- Бумен стерильдеу әрекетін орындағанда, құрғату процесін (шаңсорғыш дыбысы шығады) міндетті түрде аяқтаңыз. Кері жағдайда, стерильдеу орындалмайды.

**ЕСКЕРТПЕ**

- ISO 17665-1: 2006 және EN 285: 2015 стандартына сәйкес келетін алдын ала вакуумдық бүмен стерильдеу циклімен автоклапта өңдеу әрекетін орындаңыз
- Бүмен стерильдеу құралдары ISO 17665-1: 2006 және EN 285: 2015 стандартына сәйкес болуы қажет.
- ISO 11607-1: 2006+A1, ISO 11607-2: 2006+A1 стандартына сәйкес келетін стерильдеу орамдары мен стерильдеу бумаларын пайдаланыңыз

**3 тар.**

### ○ Алдын ала вакуумдық бүмен стерильдеу кезеңінің параметрлері

Процесс фазасы	Параметр	Мәні	
Вакуумдық бүмен стерильдеу кезеңі	Температура орнату	134 °C (274 °F)	134 °C (274 °F)
	Экспозиция уақытын орнату	3 минут	18 минут
Құрғату	Құрғату уақытын орнату	кемінде 20 минут	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Егер стерильдеу құралынан шығарылған стерильдеу қаптамасы сулы болса, стерильдеу әсері сақталмайды. Кептіру уақыты сияқты шарттарды қайта қарастырып, қайта стерильденіңіз.</li> <li>• Құрғату уақыты стерильдеу құралының түрі, стерильдеу қаптамасының түрі және жүктеме көлемі сияқты әртүрлі факторларға байланысты болады. Тиісті құрғату уақытын алдын ала растаңыз.</li> </ul>	

Кесте 3.14 Алдын ала вакуумдық бүмен стерильдеу кезеңінің параметрлері

## 3.14 Қайта өңдеуден және оның орындалу санынан болған бұзылудың белгілері

3 тар.

Жоғарыда көрсетілген химиялық заттармен, AER және WD құралдарымен қайта өңдегенде, уақыт өте келе пішінінің бұзылу белгілері байқала бастайды. Сондай-ақ, берілген қайта өңдеу әдісін белгілі бір құрылғыда пайдалану мөлшері шектеулі.

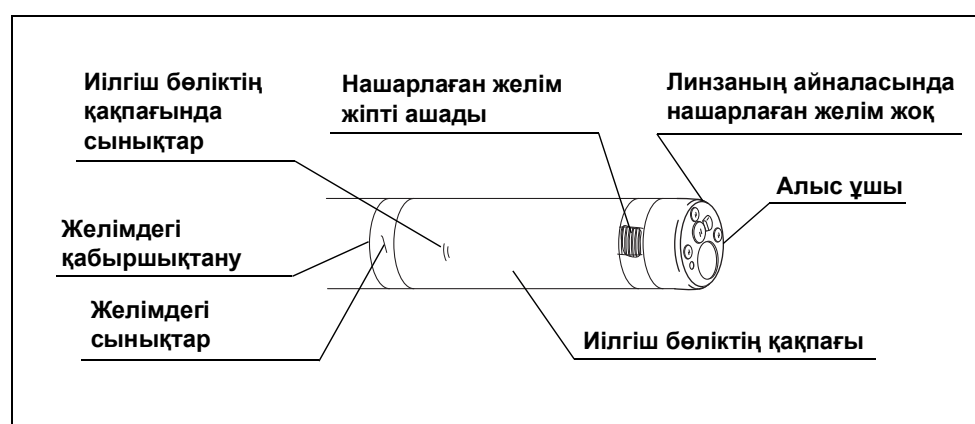
### САҚ БОЛҒЫЗ

Төменде көрсетілген қате қайта өңдеу медициналық құрылғының жарамдылық мерзімін едәуір азайтуы мүмкін.

- Өндірушінің нұсқауларын сақтамай қайта өңдеу
- Бірнеше стерильдеу әдістерінің қолданбасы
- Химиялық затқа тым көп уақытқа батыру

### ○ Эндоскоп

- Қайта өңдеу келесі бұзылуды тудыруы мүмкін. Егер нашарлау белгілерінің кез келгенін байқасаңыз, Olympus компаниясына хабарласыңыз.
  - Иілгіш бөліктің ұшындағы және объектив линзасы мен жарық өткізгіш линзасындағы жарылған, қабыршақтанған немесе түсі өзгерген желімдер
  - Иілгіш бөліктің қақпағында сынықтар
  - Енгізу түтігінің қабыршақтануы немесе мыжырығы



Сурет 3.4



### 3.14 Қайта өңдеуден және оның орындалу санынан болған бұзылудың белгілері

- Olympus компаниясы тізімде көрсетілген стерильдеу циклі орындалғанда, ақаулар мен нашарлауды тексермеді. Егер осы эндоскоп (3.15-кестені қараңыз) келесі әрекет санынан көп стерильденгенде, 3.4-сурет суретінде көрсетілген нашарлау пайда болуы мүмкін. Егер осындай нашарлау болса, техникалық қызмет көрсету қажет. Толық мәлімет алу үшін Olympus компаниясына хабарласыңыз.

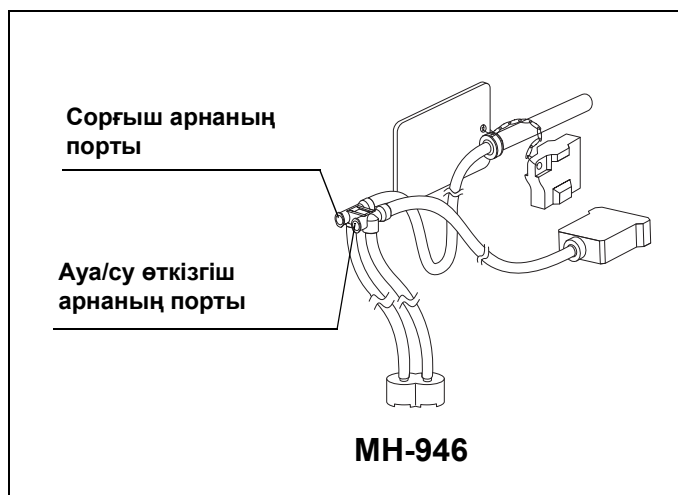
Қайта өңдеу әдісі	Ең көп сан
Этиленоксид газымен стерильдеу	50 рет

Кесте 3.15

3 тар.

### ○ Қосалқы жабдықтар (MB-358, MH-443, MH-438, MB-142, MH-856, MH-944, MH-946, MH-948, MB-156)

- WD құралын 150 реттен артық пайдаланғанда, инъекция түтігі (MH-946) сұйықтықтарды сора алмауы мүмкін.
- WD құралын пайдаланғанда, инъекция түтігінің (MH-946) сору арнасының портын және ауа/су арнасының порты WD құралына жалғағанда сызылуы мүмкін. Егер нашарлау белгілерінің кез келгенін байқасаңыз, осы қосалқы жабдықтарды жойыңыз және ауыстырыңыз.



Сурет 3.5

### 3.14 Қайта өңдеуден және оның орындалу санынан болған бұзылудың белгілері

- Осы қосалқы жабдықтар келесі мәртеден (3.16-кесте және 3.18-кесте аралығы) көп қайта өңделсе, онда бұл қосалқы жабдықтар бұзылуларға байланысты жұмыс істемейді. Оны жойып, жаңасына ауыстырыңыз.

3 тар.

Қайта өңдеу әдісі		Биопсия клапаны (МВ-358)	Сорғыш клапан (МН-443)	Ауа/су өткізгіш клапан (МН-438)	
Қолмен тазалау	Сілтілі энзимдік жуғыш құрал	10 рет	300 рет	300 рет	
	Бейтарап энзимдік жуғыш құрал	10 рет	300 рет	300 рет	
Қолмен дезинфекция лау	Ацетил гидроперекисі	10 рет	300 рет	300 рет	
	Глютаральдегид	10 рет	300 рет	300 рет	
Құрғату	Спирт	10 рет	300 рет	300 рет	
Автоматты түрде тазалау және дезинфекция лау	AER	ETD қос (ацетил гидроперекисі)	10 рет	300 рет	300 рет
		ETD4 (ацетил гидроперекисі)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес
		ETD4 (глютаральдегид)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес
		OER-AW <sup>*1</sup> (ацетил гидроперекисі)	10 рет	300 рет	300 рет
	WD (сілтілі жуғыш құрал, термиялық залалсыздандыру)	10 рет	300 рет	300 рет	
Стерильдеу	Сутек пероксиді	V-PRO <sup>®</sup> maX (параметрлік цикл/қуысы жоқ цикл)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес
		ALLClear <sup>™</sup> технологиясы бар STERRAD <sup>®</sup> NX <sup>®</sup> (стандартты цикл/кеңейтілген цикл)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес
		STERRAD <sup>®</sup> NX <sup>®</sup> (стандартты цикл/кеңейтілген цикл)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес
		ALLClear <sup>™</sup> технологиясы бар STERRAD <sup>®</sup> 100NX <sup>®</sup> (қос кезең)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес
		STERRAD <sup>®</sup> 100NX <sup>®</sup> (қос кезең)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес
		STERRAD <sup>®</sup> 100S (қысқа цикл/ұзын цикл)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес
	Бу (автоклавта өңдеу)	10 рет	100 рет	100 рет	
Этилен тотығының газы	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес		

Кесте 3.16

3.14 Қайта өңдеуден және оның орындалу санынан болған бұзылудың белгілері

Қайта өңдеу әдісі		Ауыз мүштігі (МВ-142)	Аспирациялық тазалағыш адаптер (МН-856)	Арна тығыны (МН-944)	
Қолмен тазалау	Сілтілі энзимдік жуғыш құрал	300 рет	300 рет	300 рет	
	Бейтарап энзимдік жуғыш құрал	300 рет	300 рет	300 рет	
Қолмен дезинфекция лау	Ацетил гидроперекисі	300 рет	300 рет	300 рет	
	Глютаральдегид	300 рет	300 рет	300 рет	
Құрғату	Спирт	Үйлесімді емес	300 рет	300 рет	
Автоматты түрде тазалау және дезинфекция лау	AER	ETD қос (ацетил гидроперекисі)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес
		ETD4 (ацетил гидроперекисі)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес
		ETD4 (глютаральдегид)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес
		OER-AW <sup>*1</sup> (ацетил гидроперекисі)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес
	WD (сілтілі жуғыш құрал, термиялық залалсыздандыру)	300 рет	300 рет	300 рет	
Стерильдеу	Сутек пероксиді	V-PRO <sup>®</sup> maX (параметрлік цикл/ қуысы жоқ цикл)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес
		ALLClear <sup>™</sup> технологиясы бар STERRAD <sup>®</sup> NX <sup>®</sup> (стандартты цикл/ көңейтілген цикл)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес
		STERRAD <sup>®</sup> NX <sup>®</sup> (стандартты цикл/ көңейтілген цикл)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес
		ALLClear <sup>™</sup> технологиясы бар STERRAD <sup>®</sup> 100NX <sup>®</sup> (қос кезең)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес
		STERRAD <sup>®</sup> 100NX <sup>®</sup> (қос кезең)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес
		STERRAD <sup>®</sup> 100S (қысқа цикл/ұзын цикл)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес
		Бу (автоклапта өңдеу)	300 рет	100 рет	100 рет
	Этилен тотығының газы	50 рет	25 рет	25 рет	

3 тар.

Кесте 3.17

3.14 Қайта өңдеуден және оның орындалу санынан болған бұзылудың белгілері

3 тар.

Қайта өңдеу әдісі		Инъекция түтігі (МН-946)	Ауа/су өткізгіш арнаны тазалағыш адаптер (МН-948)	Этиленоксид қақпағы (МВ-156)	
Қолмен тазалау	Сілтілі энзимдік жуғыш құрал	300 рет	300 рет	300 рет	
	Бейтарап энзимдік жуғыш құрал	300 рет	300 рет	300 рет	
Қолмен дезинфекция лау	Ацетил гидроперекисі	300 рет	300 рет	300 рет	
	Глютаральдегид	300 рет	300 рет	300 рет	
Құрғату	Спирт	300 рет	300 рет	Үйлесімді емес	
Автоматты түрде тазалау және дезинфекция лау	AER	ETD қос (ацетил гидроперекисі)	Үйлесімді емес	300 рет	300 рет
		ETD4 (ацетил гидроперекисі)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес
		ETD4 (глютаральдегид)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес
		OER-AW*1 (ацетил гидроперекисі)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес
	WD (сілтілі жуғыш құрал, термиялық залалсыздандыру)	150 рет	300 рет	Үйлесімді емес	
Стерильдеу	Сутек пероксиді	V-PRO® maX (параметрлік цикл/қуысы жоқ цикл)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	100 рет
		ALLClear™ технологиясы бар STERRAD® NX® (стандартты цикл/ кеңейтілген цикл)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	100 рет
		STERRAD® NX® (стандартты цикл/ кеңейтілген цикл)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	100 рет
		ALLClear™ технологиясы бар STERRAD® 100NX® (қос кезең)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	100 рет
		STERRAD® 100NX® (қос кезең)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	100 рет
		STERRAD® 100S (қысқа цикл/ұзын цикл)	Үйлесімді емес	Үйлесімді емес	100 рет
	Бу (автоклапта өңдеу)	100 рет	100 рет	Үйлесімді емес	
Этилен тотығының газы	25 рет	25 рет	50 рет		

Кесте 3.18

\*1 OER-AW құрылғысы EO мүше аймақтарында қолжетімді емес.

## **Тарау: 4      Эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарға арналған қайта өңдеу жұмыс процесі**

### **4.1      Қайта өңдеу жұмыс процесі туралы қысқаша ақпарат**

4 тар.

Осы тарауда эндоскопқа және қосалқы жабдықтарға арналған қайта өңдеу жұмыс процесі туралы сипатталады.

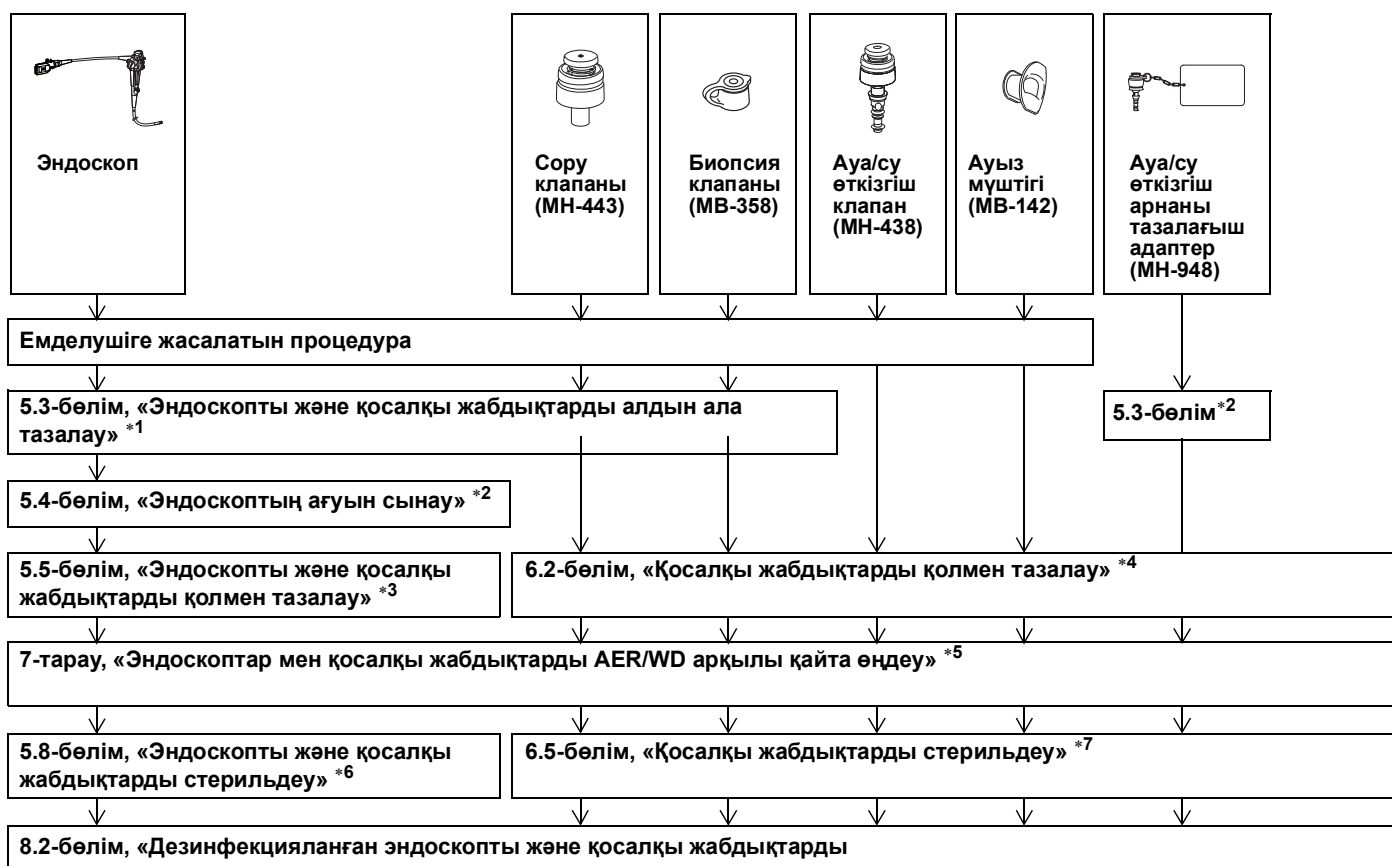
#### **ЕСКЕРТУ**

Ұсынылған жұмыс процесінен ауытқу инфекциялық бақылау қаупін тудыруы мүмкін.

## 4.2 Эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды қайта өңдеуге арналған жұмыс процесі

Эндоскоптардың кейбіреуін AER/WD өнімімен тазалауға және дезинфекциялауға болады, ал кейбіреулерін болмайды. Пайдаланылатын AER/WD үлгісіне байланысты тазалауға және дезинфекциялауға болатын эндоскоптар әртүрлі. AER/WD моделімен тазалауға және дезинфекциялауға болатын эндоскоптардың түрін тексеру үшін AER/WD модельдерінің пайдалану нұсқаулығын қараңыз.

4 тар.



\*1 AER/WD өнімінің мделіне байланысты стандартты қолмен алдын ала тазалау процедурасын жеңілдетуге болады. AER/WD құралының пайдалану нұсқаулығын қараңыз.

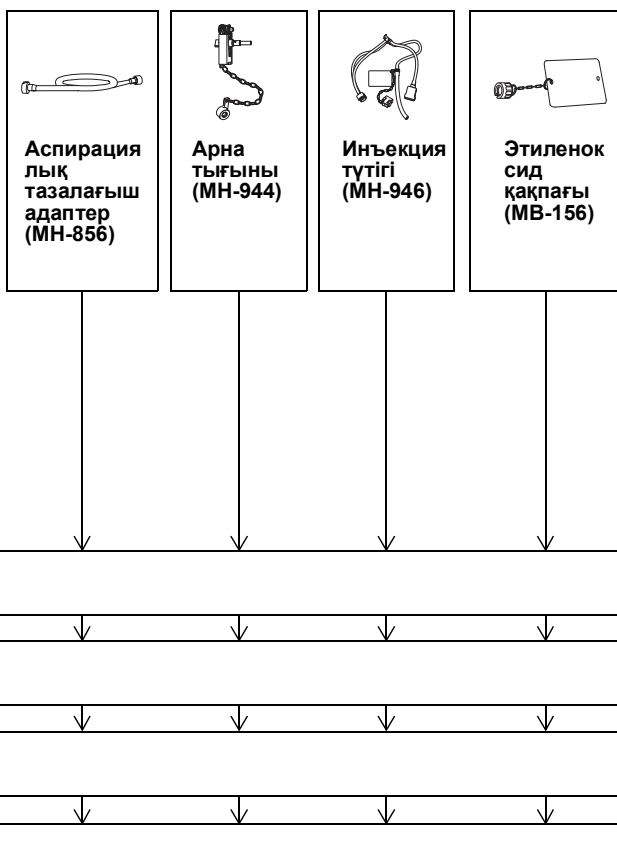
\*2 OER моделі арқылы эндоскоптың ағуын тексеру әдісін білу үшін OER моделіне арналған пайдалану нұсқаулығын қараңыз. Эндоскоптың OER ыдысында су ағуын тексергенде, иілгіш бөлікті толық бұру қиын болуы мүмкін. Иілгіш бөліктің бұрышын реттеу барысында ағу сынағын OER құрылғысында және/немесе қолмен орындаңыз.

\*3 AER/WD өнімінің мделіне байланысты стандартты қолмен тазалау процедурасын жеңілдетуге болады. AER/WD құралының пайдалану нұсқаулығын қараңыз.

## 4.2 Эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды қайта өңдеуге арналған жұмыс процесі

Кейбір қосалқы жабдықтарды AER/WD көмегімен тазалауға және дезинфекциялауға болады, ал кейбірін болмайды. Пайдаланылатын AER/WD моделіне байланысты тазалауға және дезинфекциялауға болатын қосалқы жабдықтар әр түрлі болады. AER/WD көмегімен тазалауға және дезинфекциялауға болатын қосалқы жабдықтар түрін білу үшін, AER/WD пайдалану нұсқаулығын қараңыз.

AER/WD көмегімен қайта өңдеуге болмайтын барлық эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды қолмен дезинфекциялаңыз.



4 тар.

- \*4 Эндоскопты тазалағанда келесі қосалқы жабдықтар пайдаланылады: MH-856, MH-944 және MH-946. MH-944 және MH-946 құралы эндоскоппен бірге 5.5-бөлім бөлімінде тазаланғанда, 6.2-бөлім, «Қосалқы жабдықтарды қолмен тазалау» әрекетін орындау қажет емес.
- \*5 Егер мекеменің жергілікті саясатына сәйкес қажет етілсе, AER/WD құралы арқылы эндоскопты және қосалқы жабдықтарды қайта өңдеудің орнына қолмен дезинфекциялау әрекетін орындауға немесе AER/WD құралы арқылы эндоскопты және қосалқы жабдықтарды қайта өңдеу процедурасын өткізіп жіберуге болады.
- \*6 Эндоскоп дезинфекцияланғанда, эндоскопты стерильдеу қажет емес.
- \*7 Қосалқы жабдықтар AER құралы арқылы дезинфекцияланғанда, қосалқы жабдықтарды стерильдеу қажет емес. Дегенмен, қосалқы жабдықтар WD құралы арқылы дезинфекцияланғанда, қосалқы жабдықтарды стерильдеу қажет емес.

## 4.2 Эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды қайта өңдеуге арналған жұмыс процесі

**4 тар.**



## **Тарау: 5      Эндоскопты (және қатысты қосалқы жабдықтарды) қайта өңдеу**

### **5.1      Эндоскопты қайта өңдеу туралы қысқа ақпарат**

**5 тар.**

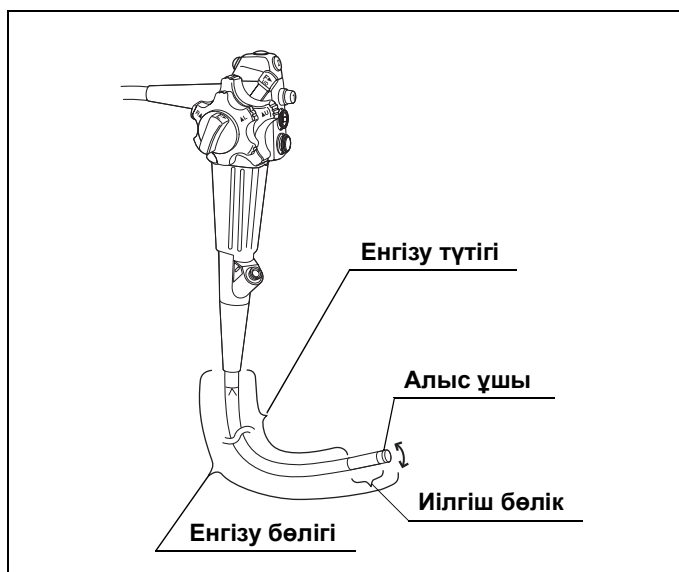
Эндоскопты қолмен қайта өңдеу үшін кейбір қосалқы жабдықтар қажет. Осы қосалқы жабдықтардың кейбіреуі эндоскоппен бірге тазаланады және дезинфекцияланады. Эндоскоппен қосалқы жабдықтарды қайта өңдеу қадамдары осы тарауда түсіндіріледі. 6-тарау, «Қосалқы жабдықтарды қайта өңдеу» бөлімінде эндоскоппен бірге қайта өңделмейтін қосалқы жабдықтарды қайта өңдеуге арналған қадамдар сипатталады.

Барлық қосалқы жабдықтардың қайта өңдеу жұмыс процесі 4-тарау, «Эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарға арналған қайта өңдеу жұмыс процесі» бөлімінде берілген.

### САҚ БОЛЫҢЫЗ

- Эндоскоптың сору бөлігі сору түтігінен, иілгіш бөліктен және алшақ ұшынан тұрады. Иілгіш бөлік жұқа, оңай зақымдалатын майысқақ жабынмен қапталған. Қайта өңдеу жабдығын иілгіш бөлікке күшпен жанасуын болдырмаңыз. EndoTherapy қосалқы жабдықтарының алшақ ұштары (эндоскоптың құрал арнасында пайдаланылатын инелер, пинцет, ілмектер, т.б.) сияқты үшкір шеттерді иілгіш бөлікке тигізіп алмаңыз. Мұндай қате пайдалану жабынды зақымдауы мүмкін және эндоскоптың ағуына әкелуі мүмкін.

5 тар.



Сурет 5.1

- Енгізу бөлігін абайлап ұстаңыз. Енгізу түтігін немесе иілгіш бөлікті нығыздап бекіту немесе қатты ию арқылы иілгіш беттің қабы және/немесе енгізу түтігі созылуы немесе қатты зақымдалуы мүмкін.
- Эндоскоптың зақымдалуын болдырмау мақсатында, эндоскопты қайта өңдеу үшін пайдаланылатын жабдықтан басқа заттармен бірге эндоскопты батырмаңыз.
- Зақымдануды болдырмау үшін диаметрі 12 см-ден кем эндоскоптың енгізу түтігін немесе әмбебап сымын бұрамаңыз.

Зарарсыздандырғыш ерітіндіге эндоскопты және қосалқы жабдықтарды батырғаннан кейін, қайта өңдеу қадамдарын орындау үшін стерильді шприцтер мен шүберектер сияқты стерильді жабдықты пайдаланыңыз.

## 5.2 Жабдықты қайта өңдеу үшін дайындау

### ■ Қажетті жабдық

Осы тарауда сипатталған қайта өңдеу қадамдарын орындау үшін келесі жабдық дайындалған.

#### ○ Қайта өңделетін қосалқы жабдықтар



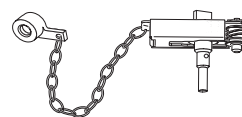
Бір рет қолданылатын комбинациялық тазалағыш щетка (BW-412T)



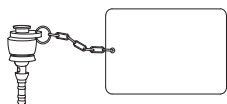
Аспирациялық тазалағыш адаптер (MH-856)



Айдау түтігі (MH-946)



Арна тығыны (MH-944)



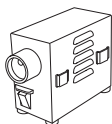
Ауа/су өткізгіш арнасын тазалағыш адаптер (MH-948)



Этиленоксид қақпағы (MB-156)

5 тар.

#### ○ Қосалқы жабдықтар және көмекші жабдық ағуға тексеру



Қызмет көрсету жабдығы (MU-1)  
(бөлек сатылады. Оның пайдалану нұсқаулығын қараңыз.)



Ағуды сынау құралы (MB-155)  
(бөлек сатылады. Оның пайдалану нұсқаулығын қараңыз.)

#### ○ Жабдық

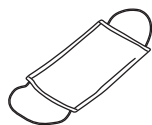


Сору сорғысы (KV-6, SSU-2) және сору түтігі  
(Бөлек сатылады. Оның пайдалану нұсқаулығын қараңыз.)

### ○ Жеке қорғаныс жабдығы (мысалы)



Көзілдірік



Бетперде



Ылғалдан қорғайтын киім



Химиялық әсерге төзімді қолғап<sup>\*1</sup>

### ○ Басқасы

- Таза 500 мл контейнерлер
- Стерильденген түксіз шүберектер<sup>\*2,\*3</sup>
- Стерильді мақта тампондар<sup>\*3</sup>
- Стерильді 30 мл (30 см<sup>3</sup>) шприцтер<sup>\*3</sup>
- Таза, үлкен ыдыстар (өлшемі: 40 (Е) × 40 (Б) × 25 (Т) см немесе одан үлкен)
- Стерильді, кішкентай ыдыстар немесе контейнерлер
- Жуғыш ерітінді (3.3-бөлім, «Қолмен тазалауға арналған жуғыш ерітінді» бөлімін қараңыз)
- Шаюға арналған су (3.6-бөлім, «Шаюға арналған су» бөлімін қараңыз)
- Тот баспайтын болат сымды тор себет (өлшемі: 50 (Е) × 30 (Б) × 10 (Қ) см немесе одан үлкен)
- Стерильдеу орамдары
- Таза, түксіз шүберектер<sup>\*2</sup>
- Таза губкалар
- Таза 30 мл (30 см<sup>3</sup>) шприцтер
- Қатты бекітілген қақпақтары бар таза, үлкен ыдыстар (өлшемі: 40 (Е) × 40 (Б) × 25 (Т) см немесе одан үлкен)
- Стерильденген, үлкен ыдыстар<sup>\*3</sup> (өлшемі: 40 (Е) × 40 (Б) × 25 (Ө) см немесе одан үлкен)
- Су (қайта өңдеуге арналған) (3.5-бөлім, «Су» бөлімін қараңыз)
- Зарарсыздандырғыш ерітінді (3.4-бөлім, «Қолмен зарарсыздандыруға арналған зарарсыздандырғыш ерітінді» бөлімін қараңыз)
- Стерильдеу қаптамалары
- 70% этил немесе 70% изопропил спирті (3.7-бөлім, «Спирт» бөлімін қараңыз)
- Ауа компрессоры (сүзгіден өткен)

\*1 Теріңізге жұғып кетпеуі үшін қолғаптың жеткілікті ұзын болуы керек.

\*2 Қайта өңдеу процесінде қолданылатын барлық шүберектер түксіз болуы керек. Қайта өңдеу сұйықтықтарына түскен түк немесе шүберек талшықтары эндоскоптың арналарына енуі мүмкін. Түктер немесе шүберек талшықтары арналарда тұрып қалуы немесе ауа/су өткізгіш саптамаға түсуі мүмкін. Егер эндоскопты қайта өңдеу үшін дәке қолданылатын болса, талшықтардың түспеуін немесе ауа/су өткізгіш саптама сияқты шығып тұратын компоненттері арқылы кептеліп қалмайтынын тексеріңіз.

\*3 Зарарсыздандырғаннан кейін эндоскопты және керек-жарақтарды ықтимал инфекциялық микроағзалармен қайта ластамау өте маңызды. Зарарсыздандырғаннан кейін эндоскопты және керек-жарақтарды шаю және құрғату кезінде, стерильді жабдықты (ыдыстар, шүберектер, шприцтер, т.б.) пайдаланған жөн. Егер стерильді жабдық қолжетімді болмаса, эндоскопты және қосалқы жабдықтарды ықтимал инфекциялы микроорганизмдермен қайта ластамайтын таза жабдықты пайдаланыңыз. Қайта өңдеу жабдығы бойынша жергілікті саясаттарға немесе талаптарға қатысты ақпарат алу үшін, ауруханалық мекеменің инфекциялық бақылау комитетіне хабарласыңыз.

## 5.3 Эндоскопты және қосалқы жабдықтарды алдын ала тазалау

### ЕСКЕРТУ

Егер эндоскоп және қосалқы жабдықтар емделушіге процедура жасалғанда пайдаланылып, процедурадан кейін дереу тазаланбаса, қалған органикалық қоқыс құрғай бастайды және қатып қалады, соның нәтижесінде оны толық кетіруге және қайта өңдеу тиімділігіне кері әсерін тигізеді. Өр процедурадан соң керулеттің бас жағындағы эндоскопты және қосалқы жабдықтарды алдын ала тазалап тұрыңыз.

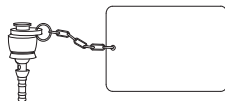
### ЕСКЕРТПЕ

Қажет болса, судың орнына жуғыш ерітіндіні пайдалануға болады. Пайдалануға болатын жуғыш құралдардың түрін анықтау үшін 3.3-бөлім, «Қолмен тазалауға арналған жуғыш ерітінді» бөлімін қараңыз.

5 тар.

## ■ Қажетті жабдық

Келесі жабдықты дайындаңыз.



Ауа/су өткізгіш арнаны тазалағыш адаптер (MH-948)



Сорғы (KV-6, SSU-2) және сорғыш түтік (Бөлек сатылады. Оның пайдалану нұсқаулығын қараңыз.)

- Таза, түксіз шүберектер
- Таза 500 мл контейнерлер

- Тазалау губкасы(лары)
- Су (өңдеуге арналған) (3.5-бөлім, «Су» қараңыз)

## ■ Дайындау

---

Емделушіге процедура жасағаннан кейін дереу, процедура барысында пайдаланған жабдыққа жалғанған эндоскоппен (яғни бейне жүйесінің орталығы, жарық көзі, сорғы) емделуші керуетінің бас жағында келесі алдын ала тазалау бойынша әдістерді орындаңыз.

- 1** Бейне жүйесінің орталығын өшіріңіз.
- 2** Таза 500 мл су контейнерін 3.5-бөлім, «Су» бөлімінде сипатталғандай дайындаңыз.

5 тар.

## ■ Енгізу бөлігін сүрту

---

- 1** Таза, түксіз шүберектер немесе губкаларды суға малыңыз.
- 2** Эндоскоптың енгізу түтігін басқару бөлігінің табанынан алшақ ұшына дейін толығымен сүртіп шығыңыз.

## ■ Суды қайта сору

### ЕСКЕРТПЕ

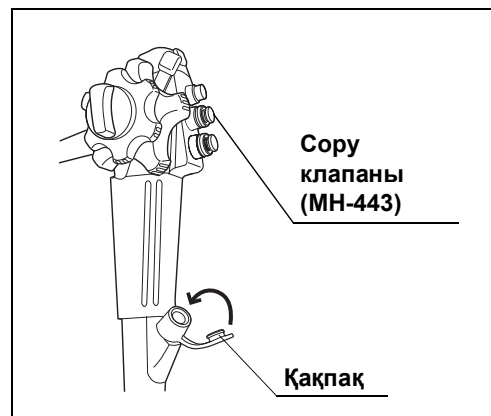
Сорғыдағы сорғыш шөлмекті бақылап, оның тасып кетпеуін қамтамасыз етіңіз.

- 1 KV-6 модельдерін сору сорғысы ретінде пайдаланған кезде, вакуумдық реттегішті ең көп шамаға орнатыңыз.

### ЕСКЕРТПЕ

KV-6 үлгісінің вакуумдық қысымы -95 кПа дейінгі мәнді көрсетеді.

- 2 Сору сорғысын ҚОСЫҢЫЗ.
- 3 KV-6 моделін пайдаланған кезде ағын жылдамдығын максималды шамаға орнатыңыз.
- 4 Биопсия клапанындағы қақпақты жабыңыз.



Сурет 5.2

- 5 Эндоскоптың алшақ ұшын суға батырыңыз.
- 6 Эндоскоптағы сорғыш клапанды (MH-443) басып, суды эндоскоп арқылы 10 секундқа немесе одан көп уақытқа тартыңыз.
- 7 Эндоскоптың алыс ұшын судан шығарыңыз.
- 8 Сору клапанын басыңыз және ауаны 10 секунд не одан көп уақыт аспирациялаңыз.
- 9 Сору сорғысын ӨШІРІҢІЗ.

5 тар.

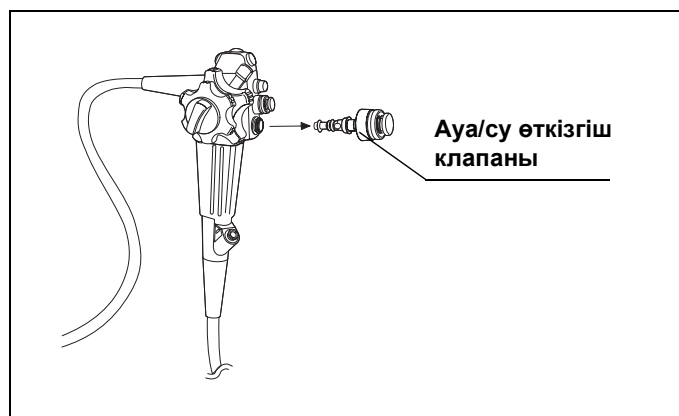
## ■ Ауа/су өткізгіш арнаны сумен және ауамен шаю

### САҚ БОЛЫҢЫЗ

Эндоскоптың ауа/су өткізгіш саптамасының бітелуіне жол бермеу үшін, әр емделушіге процедура жасаған соң, ауа/су өткізгіш арнаны тазалағыш адаптермен (МН-948) эндоскоп ауа өткізгіш арнасын сумен шайыңыз.

- 1 Эндоскопиялық CO<sub>2</sub> реттеу құрылғысы (UCR) емделушіге процедура жасау үшін пайдаланылған кезде, UCR құрылғысынан газдың шығуы тоқтатылғанын тексеріңіз. Егер газдың шығуы тоқтатылмаса, газ ағынын тоқтату үшін UCR бастау/тоқтату қосқышын басыңыз.
- 2 Бейне жүйесінің орталығын ҚОСЫҢЫЗ.
- 3 Бейне жүйесінің орталығындағы ауа ағынын «ӨШІРІҢІЗ».
- 4 Ауа/су клапанын (МН-438) эндоскоптан ажыратып, оны суға салыңыз.

5 тар.



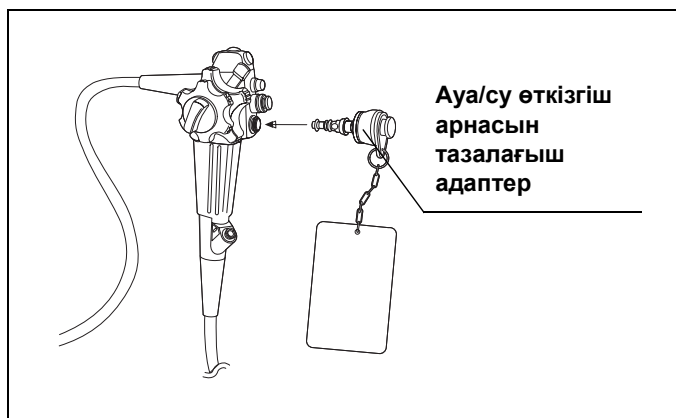
Сурет 5.3

### ЕСКЕРТПЕ

- Ауа/су өткізгіш клапаны ажыратылған кезде, ауа/су өткізгіш клапанынан және цилиндрінен су тамшылауы мүмкін. Ауа/су клапанынан тамшылайтын су таза болып табылады (яғни, су контейнеріндегі стерильді су). Ауа/су өткізгіш клапанынан су тамшыламауы үшін су беру барысында, басқару бөлігін су контейнерінен жоғары ұстаңыз.
- Ауа/су өткізгіш клапаны 6-тарау, «Қосалқы жабдықтарды қайта өңдеу» бөлімінде сипатталғандай қайта өңделеді.



- 5** Ауа/су өткізгіш арнаны тазалағыш адаптерді (MH-948) эндоскоптың ауа/су өткізгіш цилиндріне бекітіңіз.



Сурет 5.4

5 тар.

- 6** Эндоскоптың алшақ ұшын суға батырыңыз.
- 7** Бейне жүйесінің орталығындағы ауа ағыны реттегішін максимал «ЖОҒАРЫ» күйіне орнатыңыз.
- 8** Бейне жүйесінің орталығындағы ауа ағынын ҚОСЫҢЫЗ.
- 9** Ауа өткізгіш арнаны су контейнеріндегі сумен 10 секунд немесе одан көп уақыт шаю үшін, ауа/су өткізгіш арнасын тазалағыш адаптер түймесін басыңыз.
- 10** Ауа/су өткізгіш арнаны ауамен 10 секунд немесе одан ұзағырақ желдету үшін түймені босатыңыз.
- 11** Бейне жүйесінің орталығын өшіріңіз.

## ■ Қосалқы жабдықтарды эндоскоптан ажырату

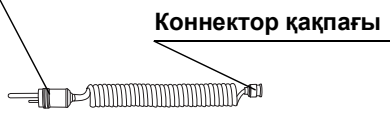
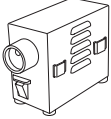
- 1** Сорғыш түтікті эндоскоп коннекторындағы сорғыш коннектордан ажыратыңыз.
- 2** Су контейнерінің металл ұшын (MAJ-901 немесе MAJ-902) эндоскоп коннекторының ауа/су беру коннекторынан ажыратыңыз.
- 3** Су контейнері түтігінің металл ұшын су контейнері қақпағының ұшындағы розеткаға су контейнерінің пайдалану нұсқаулығында сипатталғандай етіп орнатыңыз.

## 5.4 Эндоскоптың ағуын сынау

### ■ Қажетті жабдық

Келесі жабдықты дайындаңыз.

5 тар.

<p>Ағуды сынау құралының коннекторы</p>  <p>Ағуды сынау құралы (MB-155) (бөлек сатылады. Оның пайдалану нұсқаулығын қараңыз.)</p>	 <p>Қызмет көрсету жабдығы (MU-1) (бөлек сатылады. Оның пайдалану нұсқаулығын қараңыз.)</p>
<ul style="list-style-type: none"><li>• Таза, түксіз шүберектер</li><li>• Су (өңдеуге арналған) (3.5-бөлім, «Су» қараңыз)</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Таза, үлкен ыдыстар (өлшемі: 40 (Е) × 40 (Б) × 25 (Т) см немесе одан үлкен)</li><li>• Жуғыш ерітінді (3.3-бөлім, «Қолмен тазалауға арналған жуғыш ерітінді» қараңыз)</li></ul>

## ■ Эндоскопты бейне жүйесінің орталығынан ажырату

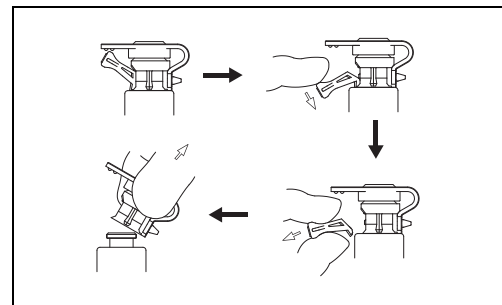
- 1 Эндоскопты бейне жүйесінің орталығынан ажыратыңыз.
- 2 Эндоскопты қайта өңдеу аймағына тасымалдаңыз. Жергілікті саясаттар бойынша талап етілсе, қоршаған ортаның ластануын болдырмау үшін қапталған контейнерді пайдаланыңыз.
- 3 Ауа/су өткізгіш арнаны тазалағыш адаптерді (MH-948), сорғыш клапанды (MH-443) және биопсия клапанын (MB-358) эндоскоптан ажыратып, оларды жуғыш ерітіндіге салыңыз.

### ЕСКЕРТПЕ

Ауа/су өткізгіш адаптер, сорғыш клапаны және биопсия клапаны 6-тарау, «Қосалқы жабдықтарды қайта өңдеу» бөлімінде сипатталғандай қайта өңделеді.

5 тар.

- 4 Бір рет қолданылатын биопсия клапанын (MAJ-1555) пайдаланғанда, Бір рет қолданылатын биопсия клапанын эндоскоптан ажыратып, оны қысқартыңыз.



Сурет 5.5

### ЕСКЕРТУ

- Егер бір рет пайдаланылатын биопсия клапаны құрал арнасынан алынса, (бірақ ол иініректі бұзбайды) ол эндоскоптың сору жүйесінің тиімділігін азайтады және нәтижесінде инфекциялық бақылау қаупін тудыратын емделуші қалдықтары немесе сұйықтықтары ағып кетуі немесе шашырауы мүмкін.
- Бір рет қолданылатын биопсия клапанын қайта пайдаланбаңыз. Бір рет қолданылатын биопсия клапанын қайта пайдалану инфекциялық бақылау қаупін тудыруы және ақау пайда болуы мүмкін. Пайдаланған соң, оны тиісті жолмен жойыңыз.

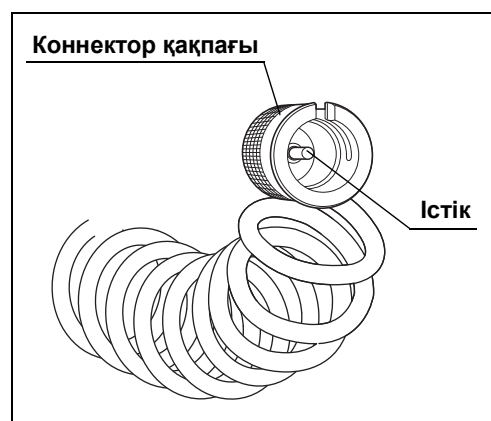
## ■ Ағу сынағын орындау

### САҚ БОЛЫҢЫЗ

- Ағуды тексеру құрылғысының коннекторын эндоскоптың желдету коннекторына қосқанда, коннектор қақпағы да, желдету коннекторы да құрғақ екенін тексеріңіз. Кез келген компоненттің бетіндегі су эндоскопқа кіріп, эндоскоптың зақымдалуына әкелуі мүмкін.
- Ағуды сынау құралының коннекторын эндоскоптың желдету коннекторына қосқанда, коннекторды басып, сағат тілі бағыты бойынша тоқтағанша бұраңыз. Егер ол толығымен немесе тиісті түрде бекітілмесе, эндоскоптың ішкі бөлігінде қысым болмай, ағу сынағы дәл орындалмайды.
- Ағуды сынау құралын суға батырылып тұрған күйде қосуға/ажыратуға болмайды. Су астында қосу/ажырату эндоскопқа су кіргізеді, нәтижесінде эндоскоп зақымдалады.
- Ақпайтынын тексеру барысында сұйықтық ағатыны анықталса, ағуды тексеру құрылғысы (MB-155) жалғанған күйде эндоскопты судан шығарыңыз. Эндоскопты Olympus компаниясына жөндеу үшін қайтару мақсатында дайындалып жатқан ағатын эндоскопты қайта өңдеу туралы нұсқауларды алу үшін, Olympus компаниясына хабарласыңыз.
- Ағуды тексеру құралын эндоскоптан ажыратпас бұрын, оны техникалық қызмет көрсету блогынан (MU-1) ажыратыңыз. Ағуды тексеру құралын техникалық қызмет көрсету блогынан ажыратпас бұрын эндоскоптан ажырататын болсаңыз, эндоскоп ішіндегі ауа қысымы дұрыс желдетілмейді. Бұл эндоскопты зақымдауы мүмкін.

5 тар.

- 1 Таза, үлкен ыдысты сумен 3.5-бөлім, «Су» сипатталғандай толтырыңыз.
- 2 Ағуды сынау құралының (MB-155) ағуды сынау коннекторын техникалық қызмет көрсету жабдығының (MU-1) шығыс ұяшығына қосыңыз. Техникалық қызмет көрсету жаюдығын ҚОСЫҢЫЗ.
- 3 Ағуды сынау құралының коннектор қақпағының ішінде орналасқан істікті басып, ауа коннектор қақпағынан дыбыс шығарып шығатынын тексеріңіз.

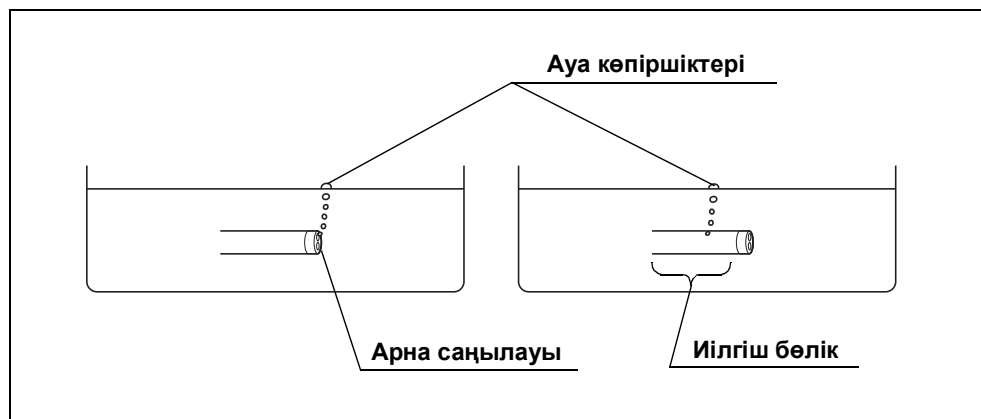


Сурет 5.6

- 4 Ағуды сынау құралының коннекторын және эндоскоптың желдету коннекторы құрғақ екенін тексеріңіз. Егер құрғақ болмаса таза, түксіз шүберекпен құрғатыңыз. Коннектор қақпағын желдету коннекторына үстінен басып, сағат тілі бағыты бойынша тоқтағанша бұраңыз.
- 5 Ағуды тексеру құралын жалғап, эндоскопты суға батырып, эндоскоптың ЖОҒАРЫ/ТӨМЕН және ОҢҒА/СОЛҒА ангуляциялық басқару тетіктерін бұрау арқылы оның иілу бөлігін жылжытып, шамамен 30 секундтай бақылаңыз. Эндоскопта үздіксіз ауа көпіршіктері шығатын жер жоқ екенін тексеріңіз.

**ЕСКЕРТПЕ**

- Ауа көпіршіктері эндоскоптағы орында шығатын болса, сол орыннан су ағады дегенді білдіреді. Эндоскоптың құрал арнасы немесе сорғыш арнасы тесілген болса, батырылған эндоскоптан ауа көпіршіктері бір немесе бірнеше арна саңылауынан (мысалы, алыс ұшынан, сорғыш коннектордан, сорғыш цилиндрден, құрал арнасының портынан) үздіксіз шығады.

**5 тар.**

Сурет 5.7

- Ағуды сынау барысында иілгіш бөліктің сыртқы қабаты эндоскоптағы ауа қысымы ұлғаюнан ұзарады. Бұл қалыпты жағдай болып табылады.
- 6 Эндоскопты ағуды сынау құралы бекітілген судан алып тастаңыз.
  - 7 Техникалық қызмет көрсету жабдығын ӨШІРІҢІЗ.
  - 8 Ағуды сынау құралын қызмет көрсету жабдығынан ажыратыңыз.
  - 9 30 секунд немесе иілгіш бөліктің сыртқы қабаты созылуға дейінгі күйге қайтарылғанша күтіңіз. Ағуды тексеру құралын эндоскоптан ажыратыңыз.
  - 10 Таза түксіз шүберекпен ағуды сынау құралын жақсылап құрғатыңыз.



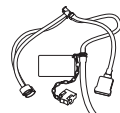


## 5.5 Эндоскопты және қосалқы жабдықтарды қолмен тазалау

Егер қолмен тазалау процедурасы емделушіге ем жасалғаннан кейін 1 сағат ішінде орындалмаса немесе қолмен тазалау процедурасының 1 сағат ішінде орындалатынына сенімсіз болсаңыз, эндоскоп беттерінде құрғап және қатып қалған қалдықтарды ылғалдап кетіру үшін, эндоскопты қолмен тазалау алдында жуғыш ерітіндіге 5.9-бөлім, «Эндоскопты алдын ала батыру» бөлімінде сипатталғандай алдын ала салып қойыңыз.

5 тар.

### ■ Қажетті жабдық

Келесі жабдықты дайындаңыз.

 <p><b>Бір рет қолданылатын комбинациялық тазалағыш щетка (BW-412T)</b></p>	 <p><b>Аспирациялық тазалағыш адаптер (MH-856)</b></p>	 <p><b>Айдау түтігі (MH-946)</b></p>	 <p><b>Арна тығыны (MH-944)</b></p>
 <p><b>Сору сорғысы (KV-6, SSU-2) және сору түтігі (Бөлек сатылады. Оның пайдалану нұсқаулығын қараңыз.)</b></p>			
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Таза, түксіз шүберектер</li> <li>• Таза 30 мл (30 куб.см) шприц(тер)</li> <li>• Су (қайта өңдеу үшін) (3.5-бөлім, «Су» қараңыз)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Тазалау губкасы(лары)</li> <li>• Таза, үлкен ыдыстар (өлшемі: 40 (Е) × 40 (Б) × 25 (Т) см немесе одан үлкен)</li> <li>• Жуғыш ерітінді (3.3-бөлім, «Қолмен тазалауға арналған жуғыш ерітінді» бөлімін қараңыз)</li> </ul>		

## ■ Сыртқы бетті тазалау

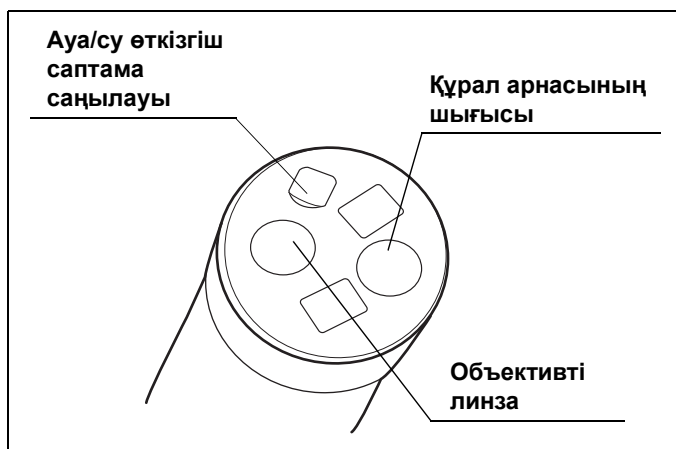
### ○ Дайындау

- 1 Таза, үлкен ыдысты өндіруші ұсынған температурада және концентрацияда жуғыш ерітіндімен толтырыңыз.
- 2 Эндоскопты жуғыш ерітіндіге толық батырыңыз.

### ○ Енгізу бөлігінің сыртқы беттерін тазалау

- 1 Эндоскопты толығымен жуғыш ерітіндіге салған кезде, енгізу бөлігінің барлық сыртқы беттерін таза, түксіз шүберектер немесе губкалар арқылы жақсылап сүртіңіз.
- 2 Енгізу бөлігін жуғыш ерітіндіден алып шығып, барлық сыртқы беттерінде, әсіресе ауа/су өткізгіш саптама саңылауында және алшақ ұшындағы объектив линзаларында ерітінді қалдықтарының қалмағанын тексеріңіз.

5 тар.



Сурет 5.8

- 3 Қандай да бір қалдықтар қалатын болса, 1 және 2 қадамды қалдықтардың барлығы кеткенше қайталаңыз.
- 4 Қоқыстың барлығы кеткенде, енгізу бөлігін жуғыш ерітіндіге салып қойыңыз.

## ○ Басқару бөлігінің сыртқы беттерін және айналасындағы бөліктерді тазалау

- 1** Эндоскопты толығымен жуғыш ерітіндіге салған кезде, басқару бөлігінің, қорғаныс қабының және әмбебап сымның қорғаныс қабының барлық сыртқы беттерін таза түксіз шүберектер немесе губкалар арқылы жақсылап сүртіңіз.
- 2** Басқару бөлігін, табанын және әмбебап сымның табанын жуғыш ерітіндіден шығарып, барлық сыртқы беттерінде ерітінді қалдықтарының қалмағанын тексеріңіз.
- 3** Қандай да бір қалдықтар қалатын болса, 1 және 2 қадамды қалдықтардың барлығы кеткенше қайталаңыз.
- 4** Қалдықтар толық жойылған кезде, басқару бөлігін, табанын және әмбебап сымның табанын жуғыш ерітіндіге салыңыз.

5 тар.

## ○ Эндоскоп коннекторының және әмбебап сымның сыртқы беттерін тазалау

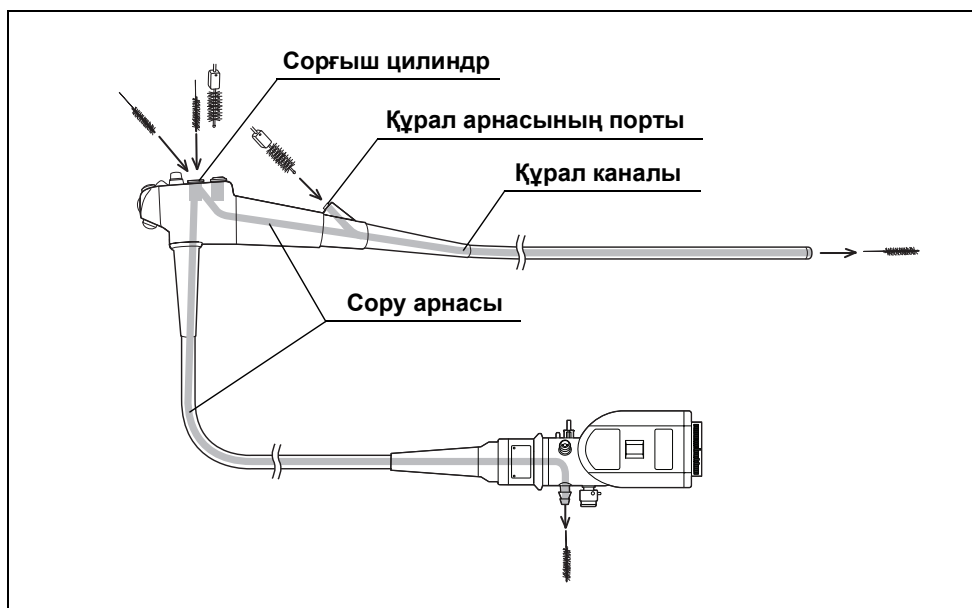
- 1** Эндоскопты толығымен жуғыш ерітіндіге салған кезде, эндоскоп коннекторының барлық сыртқы беттерін және әмбебап сымды таза, түксіз шүберектермен немесе губкалармен толық сүртіңіз.
- 2** Эндоскоп коннекторын және әмбебап сымды жуғыш ерітіндіден алып шығып, барлық сыртқы беттерінде ерітінді қалдықтарының қалмағанын тексеріңіз.
- 3** Қандай да бір қалдықтар қалатын болса, 1 және 2 қадамды қалдықтардың барлығы кеткенше қайталаңыз.
- 4** Қалдықтары толық тазаланғанда, эндоскоп коннекторын және әмбебап сымды жуғыш ерітіндіге салып қойыңыз.



## ■ Арналарды щеткалау

### ЕСКЕРТУ

- Құрал арнасының ішін, құрал арнасының портын, сору арнасын және эндоскоптың сору цилиндрін жақсылап щеткалаңыз. Щеткамен жеткіліксіз тазалау инфекциялық бақылау қаупін тудыруы мүмкін.



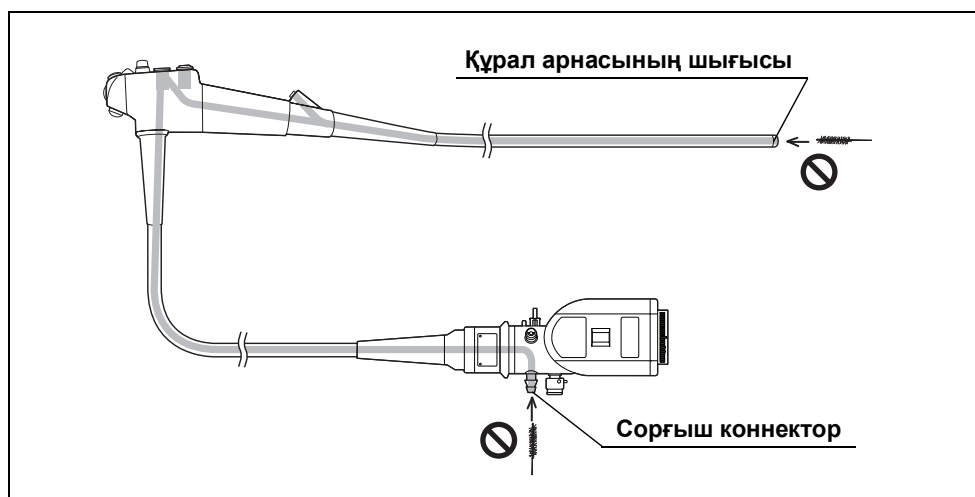
Сурет 5.9

- Щетканы эндоскоптан шығарған кезде, жуғыш ерітіндінің шашырауына жол бермеу үшін, щеткамен тазалау кезінде эндоскопты жуғыш ерітіндіге батырып ұстаңыз.
- Бір рет қолданылатын комбинациялық тазалағыш щетканы (BW-412T) тек бір рет пайдалану қажет. Осы щетканы қайталап пайдалану арқылы щетка бастиегі иіліп немесе бүктеліп қалып, пайдалануға жарамсыз болып қалуы мүмкін. Пайдалану алдында немесе одан кейін щетка зақымдалмағанын немесе басқа ақаулар болмауын тексеріңіз. Егер щетканың бір бөлігі эндоскоп арнасының ішінен шығып қалса, оны дереу шығарыңыз. Жаңа щетканы екі арна арқылы абайлап беру арқылы эндоскоптың құрал арнасының немесе сору арнасының ішінде ешқандай бөлшектер қалмағанын тексеріңіз. Арналарда қалған қандай да бір бөлшек емделушіге жасалатын келесі процедура барысында емделушіге түсіп кетуі мүмкін. Жоқ бөлшектің орнына байланысты жаңа щетканы өткізу арқылы алынбауы мүмкін. Бұл жағдайда, Olympus компаниясына хабарласыңыз.

5 тар.

**САҚ БОЛЫҢЫЗ**

- Бір рет пайдаланылатын комбинациялық тазалау щеткасын (BW-412T) кері бағытта өткізуге әрекеттенбеңіз, яғни, щетканы эндоскоптың енгізу бөлігінің алшақ ұшындағы құрал арнасының шығысына тікелей енгізу немесе эндоскоп коннекторындағы сору коннекторына тікелей енгізу арқылы. Ол ілініп қалып, шығаруға мүмкіндік бермеуі мүмкін.



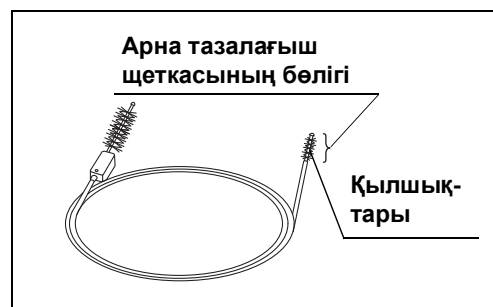
Сурет 5.10

- Эндоскоптың енгізу бөлігін немесе диаметрі 40 см-ден кем әмбебап сымын бұрамаңыз. Егер диаметрі 40 см-ден аз болса, онда щетканы арналар арқылы толық өткізу қиын болуы мүмкін.

5 тар.

○ Сорғышы бар цилиндрден бастап, сору бөлімінің алшақ ұшына дейін щеткалаңыз (бұл сору бөлігіндегі құрал арнасын және басқару бөлігінің сору арнасын щеткалайды)

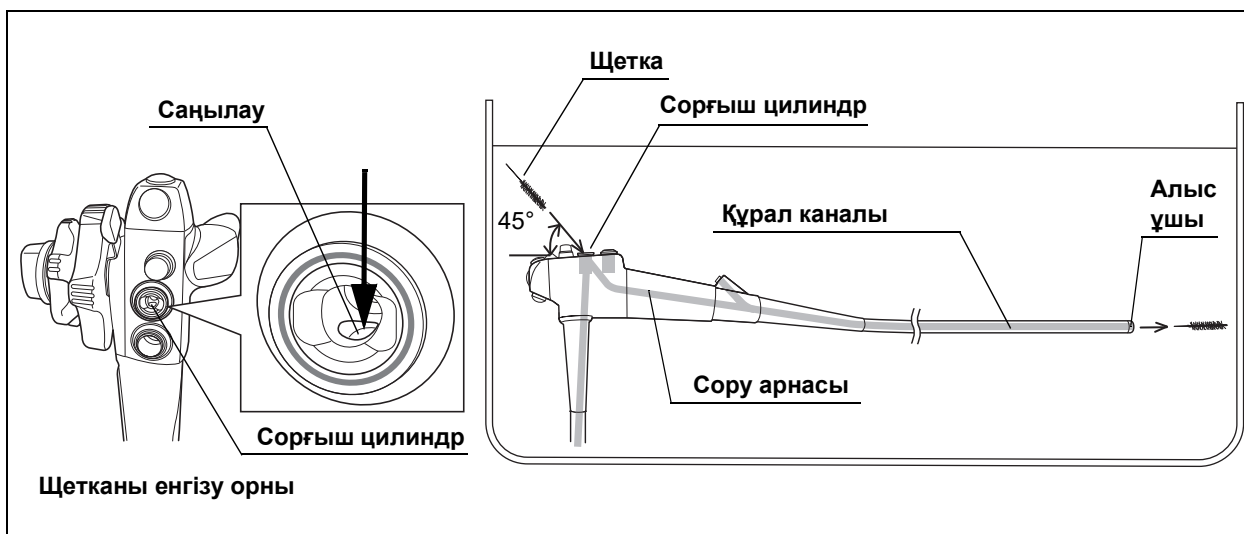
- 1 Эндоскоптың иілгіш бөлігін түзулеңіз.
- 2 Бір рет пайдаланылатын үйлесімді тазалау щеткасының (BW-412T) арна тазалау щеткасы бөлігін қылшақтардан 3 см нүктесінен қысып ұстаңыз.



Сурет 5.11

5 тар.

- 3 Эндоскопты толығымен жуғыш ерітіндіге салған кезде, щетканы сору цилиндрінде орналасқан саңылауға 45° градус бұрышта енгізіңіз. Қысқа соққылармен щетканы құрал арнасы арқылы эндоскоптың алыс ұшынан шыққанша өткізіңіз.



Сурет 5.12

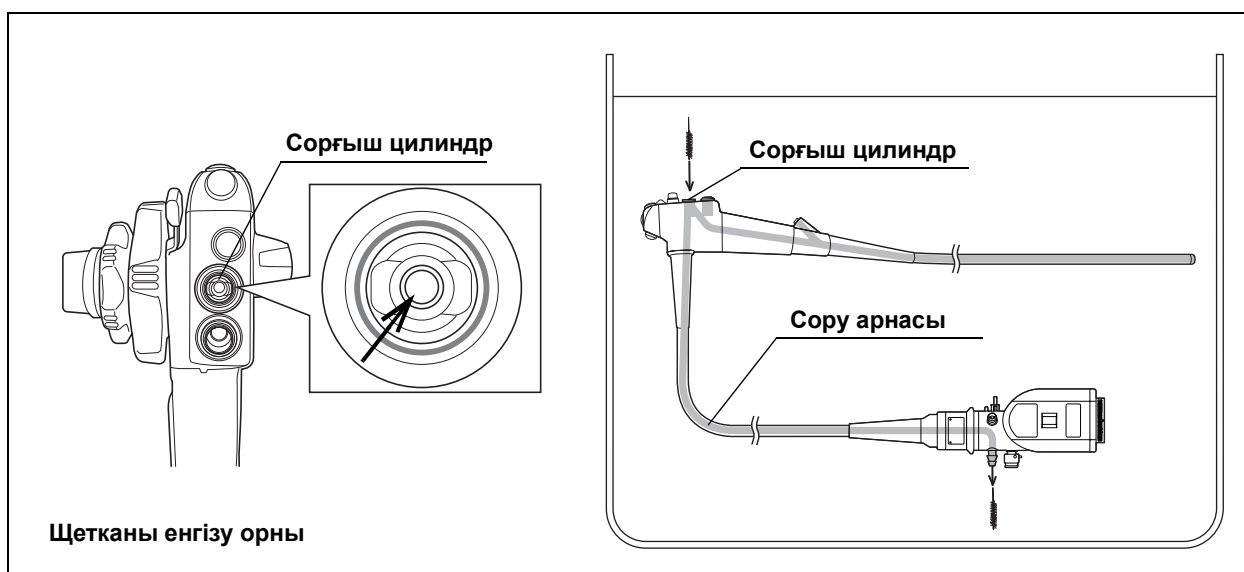
- 4 Щетка эндоскоптың алшақ ұшынан шыққан кезде, қылшықтарда қоқыстардың жоқтығын тексеріңіз.
- 5 Қоқыстарды кетіру үшін қолыңызға қолғап киіп, қылшықтарды жуғыш ерітіндіде тазалаңыз.
- 6 Эндоскопты жуғыш ерітіндіге толықтай салып, щетканы құрал арнасы, сору арнасы арқылы абайлап кері суырып алып, сору цилиндрінен шығарып алыңыз.

- 7 Щетканы сорғышы бар цилиндрге батырғанда, қалдықтардың болмауын қадағалаңыз.
- 8 Қоқыстарды кетіру үшін қолыңызға қолғап киіп, қылшықтарды жуғыш ерітіндіде тазалаңыз.
- 9 Щетканы тексерген кезде қоқыстарды кетіргенше 3 және 8 аралығындағы қадамды қайталаңыз.

**○ Сорғышы бар цилиндрден эндоскоп коннекторына дейін щеткамен тазалау (бұл кезде әмбебап сымдағы сорғыш арна және эндоскоп коннекторы тазаланады)**

5 тар.

- 1 Бір рет пайдаланылатын үйлесімді тазалау щеткасының (BW-412T) арна тазалау щеткасы бөлігін қылшақтардан 3 см нүктесінен қысып ұстаңыз. (5.11-суретті қараңыз)
- 2 Эндоскопты жуғыш ерітіндіге толық батыру барысында, щетканы сору цилиндріне тік күйде енгізіңіз. Щетка сорғыш арна арқылы эндоскоп коннекторындағы сорғыш коннектордан шыққанша жеңіл соққы жасап өткізіңіз.



Сурет 5.13

- 3 Щетканы сору коннекторына батырғанда, қалдықтардың болмауын қадағалаңыз.
- 4 Қоқыстарды кетіру үшін қолыңызға қолғап киіп, қылшықтарды жуғыш ерітіндіде тазалаңыз.
- 5 Эндоскопты жуғыш ерітіндіге толық батыру барысында, щетканы арна арқылы және сору цилиндрінен кері қарай абайлап тартыңыз.

- 6 Щетканы сорғышы бар цилиндрге батырғанда, қалдықтардың болмауын қадағалаңыз.
- 7 Қоқыстарды кетіру үшін қолыңызға қолғап киіп, қылшықтарды жуғыш ерітіндіде тазалаңыз.
- 8 Щетканы тексерген кезде қоқыстарды кетіргенше 2 және 7 аралығындағы қадамды қайталаңыз.

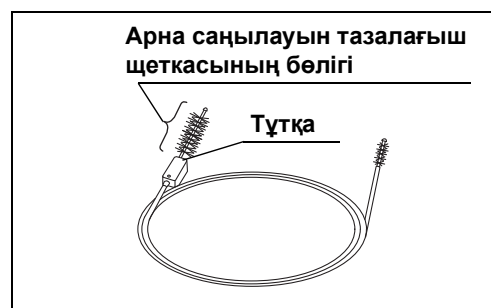
## ○ Сорғыш цилиндрді щеткалау

### САҚ БОЛЫҢЫЗ

Бір рет пайдаланылатын комбинациялық тазалау щеткасының арна саңылауын тазалау бөлігін (BW-412T) сору цилиндріне енгізгенде, щетканың кептелмеуі үшін щетканың ортаңғы бөлігіне дейін күшпен енгізбеңіз.

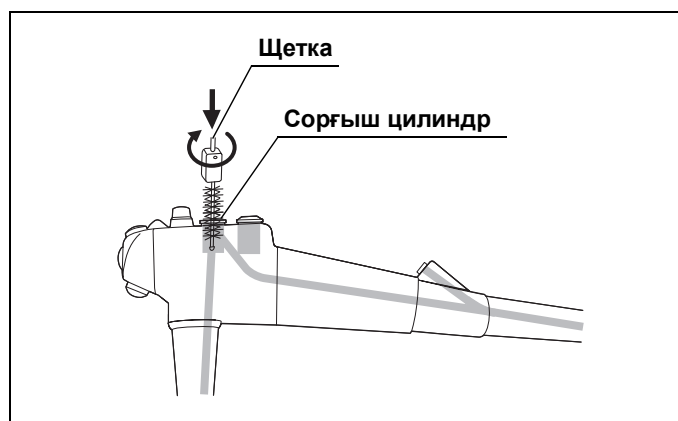
5 тар.

- 1 Бір рет пайдаланылатын үйлесімді тазалау щеткасының (BW-412T) тұтқасын ұстаңыз.



Сурет 5.14

- 2 Эндоскопты жуғыш ерітіндіге толық батырып тұрып, щетканың қылшақ бөлігін сору цилиндріне төменде көрсетілгендей салыңыз.



Сурет 5.15

- 3 Эндоскопты жуғыш ерітіндіге толық батыру барысында, енгізілген щетканы бір толық айналым бағытымен айналдырыңыз.
- 4 Щетканы цилиндрден шығарыңыз.

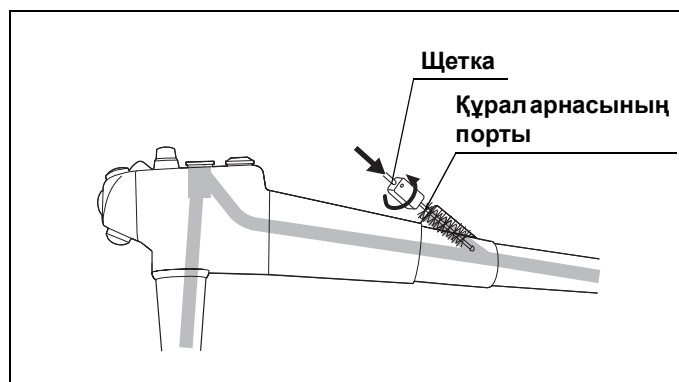
## 5.5 Эндоскопты және қосалқы жабдықтарды қолмен тазалау

- 5 Қылшықтарда қалдықтардың болмауын қадағалаңыз.
- 6 Қоқыстарды кетіру үшін қолыңызға қолғап киіп, қылшықтарды жуғыш ерітіндіде тазалаңыз.
- 7 Щетканы тексерген кезде қоқыстарды кетіргенше 2 және 6 аралығындағы қадамды қайталаңыз.

### ○ Құрал арнасының портын щеткамен тазалау

- 1 Бір рет пайдаланылатын үйлесімді тазалау щеткасының (BW-412T) тұтқасын ұстаңыз. (5.14-суретті қараңыз)
- 2 Эндоскопты жуғыш ерітіндіге толық батыру барысында, щетканы щетка тұтқасы арна саңылауына тигенше құрал арнасына енгізіңіз.

5 тар.



Сурет 5.16

- 3 Эндоскопты жуғыш ерітіндіге толық батыру барысында, енгізілген щетканы бір толық айналым бағытымен айналдырыңыз.
- 4 Щетканы құрал арнасының портынан суырып алыңыз.
- 5 Қылшықтарда қалдықтардың болмауын қадағалаңыз.
- 6 Қоқыстарды кетіру үшін қолыңызға қолғап киіп, қылшықтарды жуғыш ерітіндіде тазалаңыз.
- 7 Щетканы тексерген кезде қоқыстарды кетіргенше 2 және 6 аралығындағы қадамды қайталаңыз.

#### ЕСКЕРТПЕ

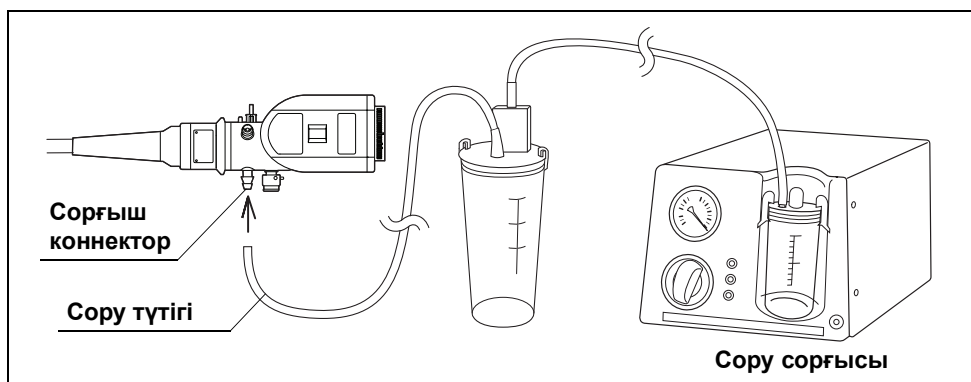
Бір рет қолданылатын комбинациялық тазалағыш щетка (BW-412T) 6-тарау, «Қосалқы жабдықтарды қайта өңдеу» бөлімінде сипатталғандай, қосалқы жабдықтарды щеткамен тазалау үшін кейінірек пайдаланылады.

## ■ Жуғыш ерітіндіні құрал арнасы және сору арнасы арқылы тарту

### ЕСКЕРТПЕ

Сорғыдағы сорғыш шөлмекті бақылап, оның тасып кетпеуін қамтамасыз етіңіз.

- 1 Сору тазалау адаптерінің қосу ұшын (MH-856) құрал арнасының портына жалғаңыз.
- 2 Сорғыдағы сорғыш түтікті эндоскоп коннекторындағы сорғыш коннекторға жалғаңыз.



Сурет 5.17

- 3 KV-6 модельдерін сору сорғысы ретінде пайдаланған кезде, вакуумдық реттегішті ең көп шамаға орнатыңыз.

### ЕСКЕРТПЕ

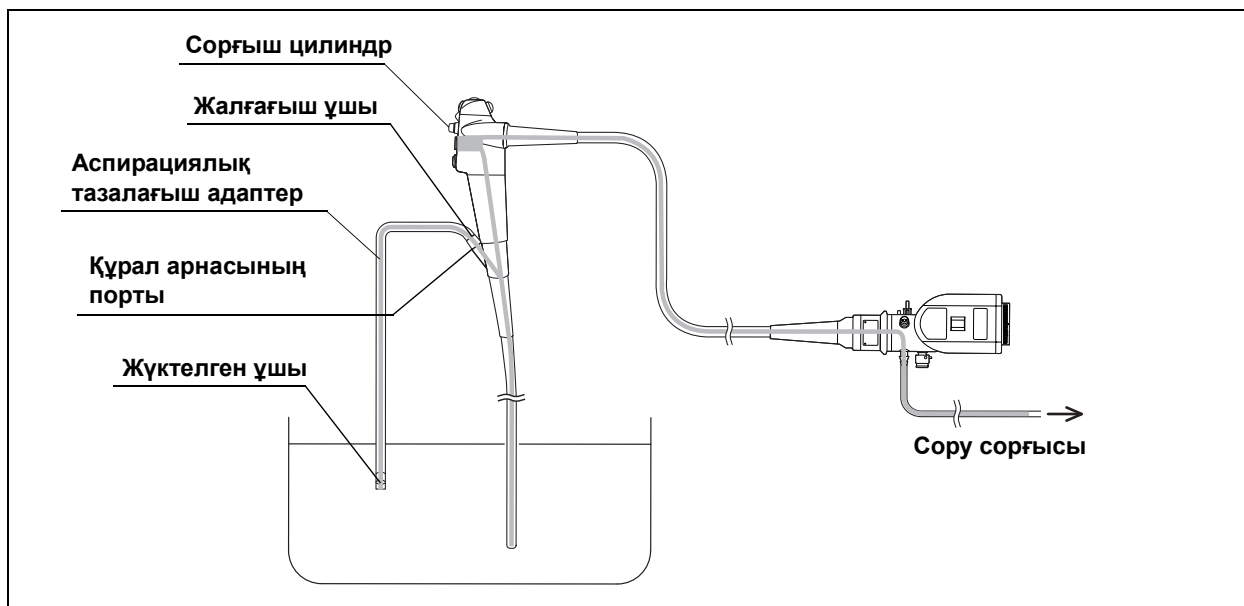
KV-6 үлгісінің вакуумдық қысымы -95 кПа дейінгі мәнді көрсетеді.

- 4 Сору сорғысын ҚОСЫҢЫЗ.
- 5 KV-6 моделін пайдаланған кезде ағын жылдамдығын максималды шамаға орнатыңыз.

5 тар.

## 5.5 Эндоскопты және қосалқы жабдықтарды қолмен тазалау

- 6** Эндоскоптың алшақ ұшының екі жағы да және сору тазалау адаптерінің жүктеу ұшы жуғыш ерітіндіге толық батырылғанын тексеріңіз.



Сурет 5.18

- 7** Эндоскоптың сорғыш цилиндрін қолғап киген саусағыңызбен жауып, жуғыш ерітіндіні эндоскоп арқылы 30 секундқа немесе одан көп уақытқа тартып тұрыңыз.

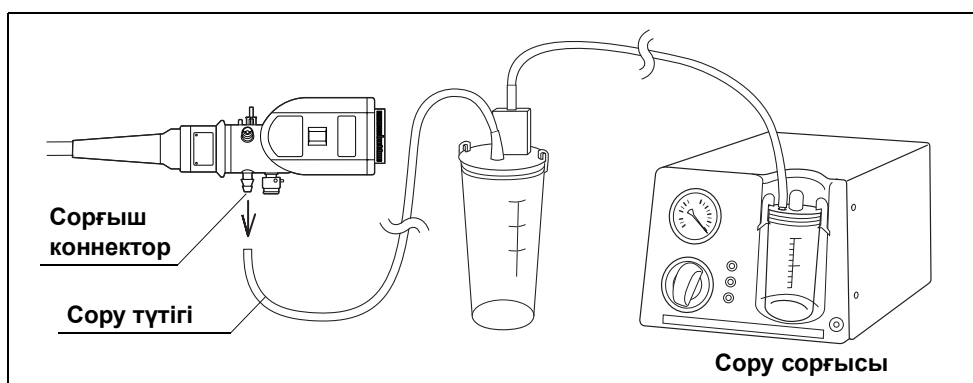


Сурет 5.19

- 8** Сору сорғысын ӨШІРІҢІЗ.



**9** Сору түтігін эндоскоптан ажыратыңыз.



Сурет 5.20

**10** Аспирациялық тазалағыш адаптерді эндоскоптан ажыратыңыз.

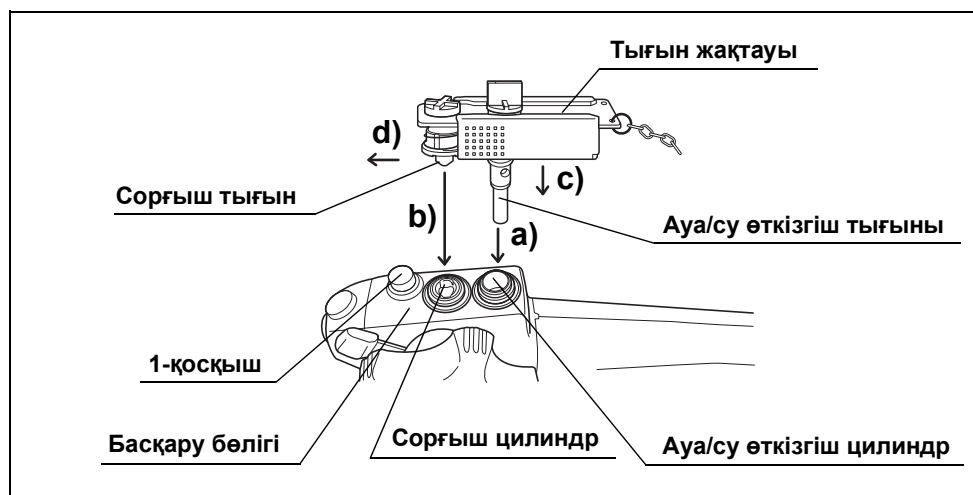
**5 тар.**

**ЕСКЕРТПЕ**

Аспирациялық тазалағыш адаптер (MH-856) 6-тарау, «Қосалқы жабдықтарды қайта өңдеу» бөлімінде сипатталғандай қайта өңделеді.

## ■ Ауа/су өткізгіш арнаны жуғыш ерітіндімен шаю

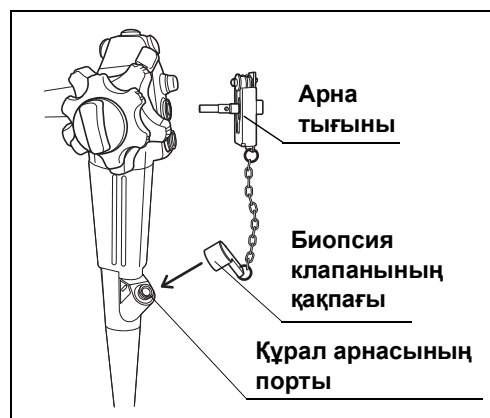
- 1** Арна ашасын (MH-944) эндоскоптың ауа/су өткізгіш және сору цилиндрлеріне келесі бойынша жалғаңыз:



Сурет 5.21

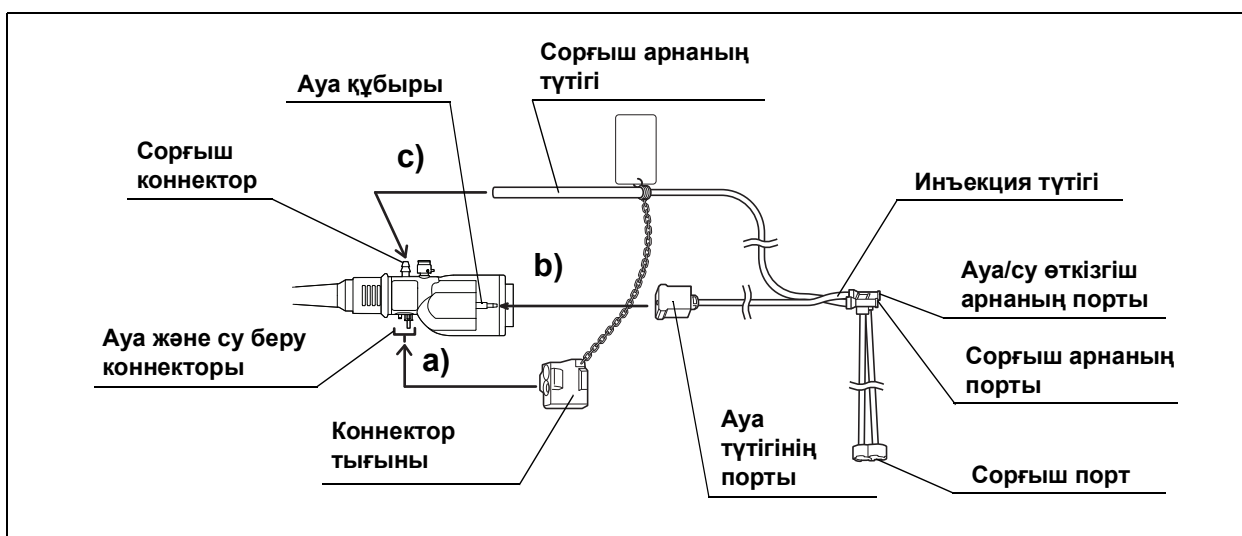
- Арна тығынының ауа/су өткізгіш тығынын ауа/су өткізгіш цилиндрге енгізу;
- Арна тығынының сорғыш тығынын сорғыш цилиндрге енгізу;
- Тығын жақтауын эндоскоптың басқару бөлігіне қарай, тығын жақтауы басқару бөлігімен жанасқанша кіргізу;
- Тығын жақтауын басқару бөлігіне қарай кіргізу барысында, тығын жақтауы тоқтағанша оны қашықтан 1-басқару қосқышына қарай сырғытыңыз. Арна тығыны енді орнына берік құлыпталуы тиіс.

- 2** Арна ашасының биопсия клапаны қақпағын эндоскоптың құрал арнасының портына жалғаңыз.



Сурет 5.22

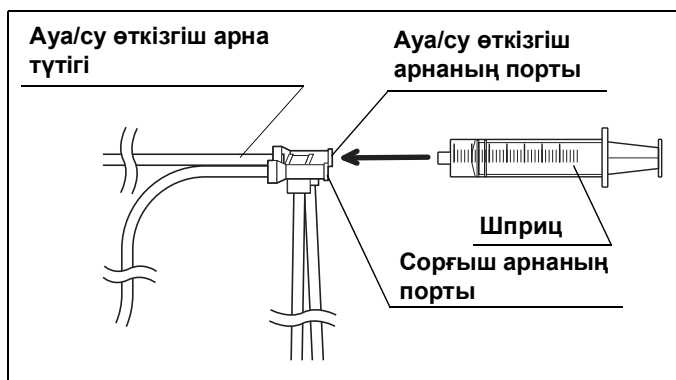
**3** Инъекция түтігін (MH-946) эндоскоп коннекторына келесі бойынша жалғаңыз:



5 тар.

Сурет 5.23

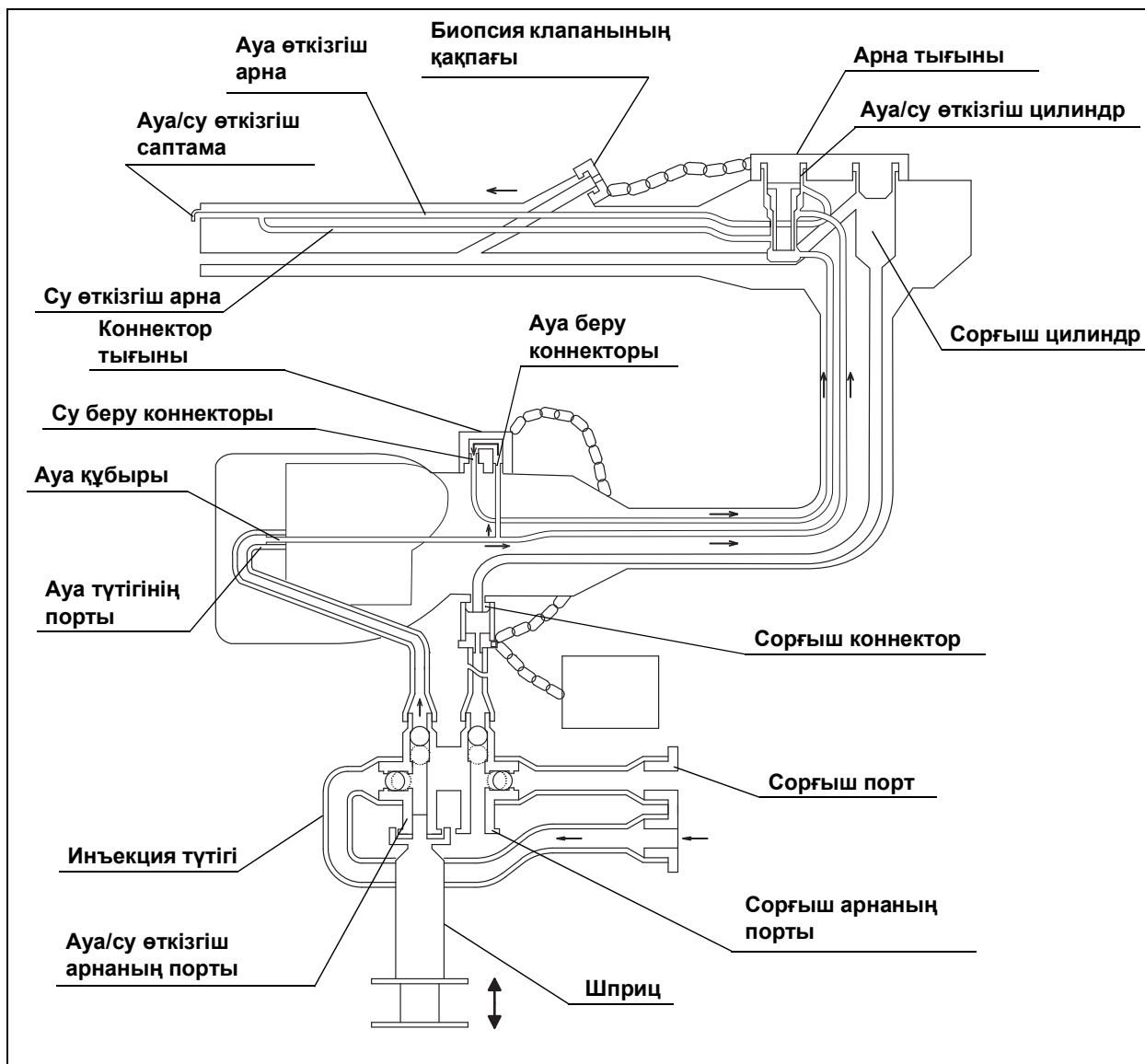
- a) Айдау құбырының коннектор тығынын эндоскоп коннекторының ауа және су беру коннекторларына жалғау;
  - b) Айдау құбырының ауа құбырының портын эндоскоп коннекторындағы ауа құбырына жалғау;
  - c) Айдау құбырының сорғыш арна түтігін эндоскоп коннекторындағы сорғыш коннекторға жалғаңыз.
- 4** Басқа барлық қосалқы жабдықтарды жуғыш ерітіндіге толық батырыңыз.
- 5** Таза 30 мл шприцті инъекция түтігінің ауа/су арнасының портына келесі жолмен жалғаңыз:
- a) Инъекциялау түтігі арнасының портын төменде көрсетілгендей ұстап тұрыңыз.
  - b) Инъекциялау түтігінің ауа/су арнасының портына (оң жақтағы порт) шприцті жалғаңыз.



Сурет 5.24

- 6** Шприцті жуғыш ерітіндіге толық батыру барысында, шприцке жуғыш ерітіндіні толтыру үшін шприц піспегін баяу тартыңыз. Содан кейін ауа/су өткізгіш арнаны 90 мл жуғыш ерітіндімен шаю үшін, піспекті басыңыз (яғни шприцті кемінде үш рет сору арқылы).

5 тар.



Сурет 5.25

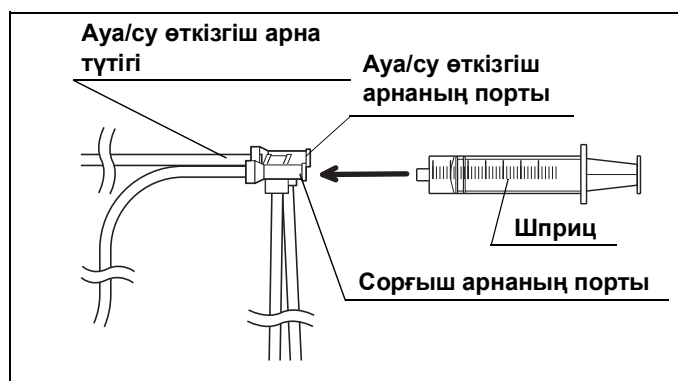
## ■ Эндоскоп пен қосалқы жабдықтарды жуғыш ерітіндіге батыру

- 1 Эндоскопты және барлық қосалқы жабдықтарды жуғыш ерітіндіге толық батыру барысында, эндоскоптың барлық сыртқы беттерін және барлық қосалқы жабдықтарды таза, түксіз шүберек немесе губкалар арқылы қалдықтарды кетіру үшін сүртіңіз.
- 2 Барлық қосалқы жабдықтары жалғанған эндоскопты жуғыш ерітіндіні өндірушісінің нұсқауларына сәйкес, жуғыш ерітіндіде толық батырылған күйінде қалдырыңыз.
- 3 Қосалқы жабдықтары жалғанған эндоскопты жуғыш ерітіндіден алып тастаңыз.

5 тар.

## ■ Жуғыш ерітіндіні барлық арналардан шығару

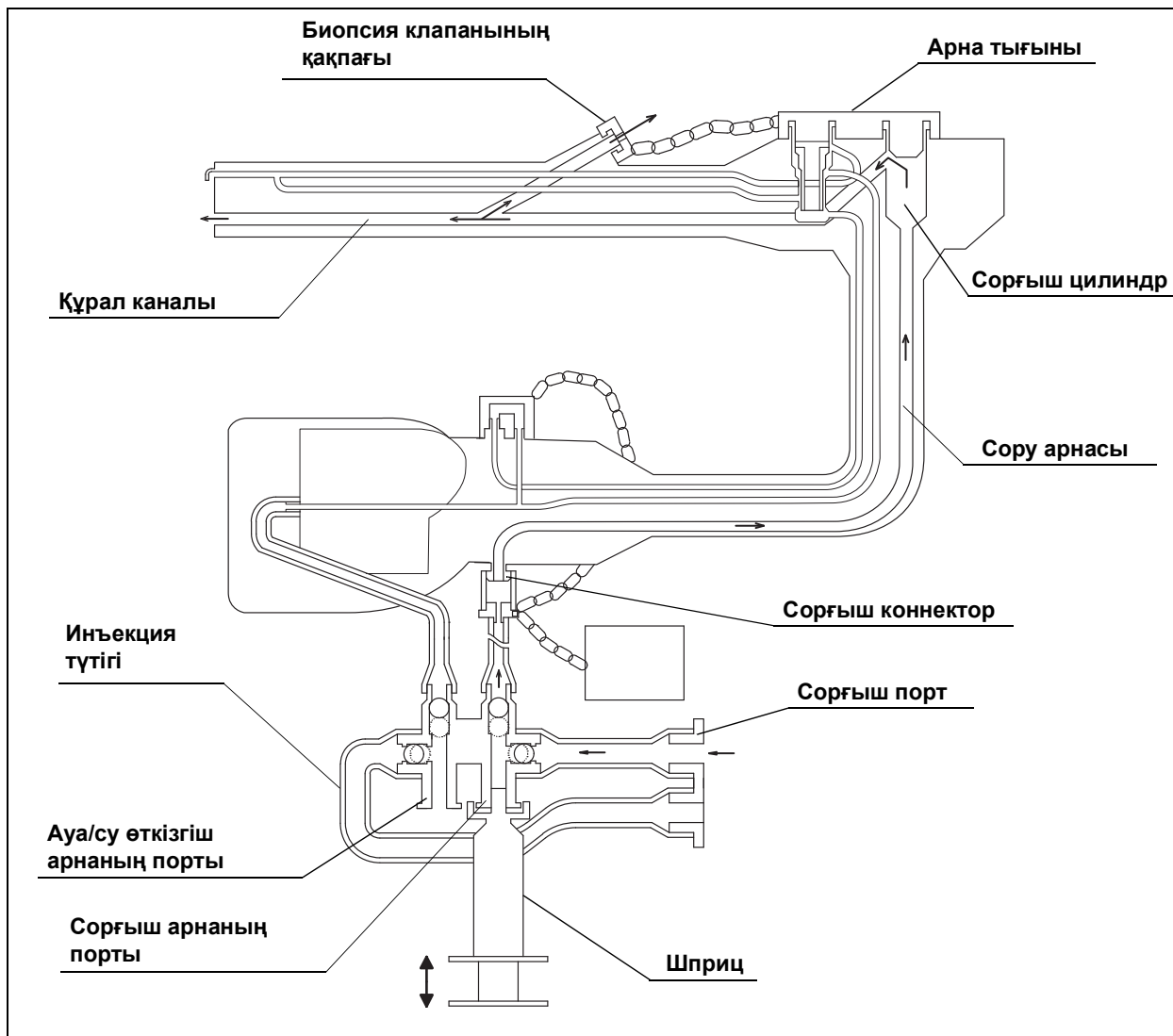
- 1 Таза, үлкен ыдысты сумен 3.5-бөлім, «Су» сипатталғандай толтырыңыз.
- 2 Қосалқы жабдықтары жалғанған эндоскопты суға толық батырыңыз.
- 3 Қосалқы жабдықтары жалғанған эндоскопты толық шаю үшін абайлап артқа және алға жылжытыңыз.
- 4 Инъекциялау түтігінің сору порты (МН-946) суға толық батырылғанын тексеріңіз.
- 5 Шприцті инъекциялау түтігінің сору арнасының портына келесі бойынша жалғаңыз:
  - а) Инъекциялау түтігі арнасының портын төменде көрсетілгендей ұстап тұрыңыз.
  - б) Инъекциялау түтігінің сору арнасының портына (сол жақтағы порт) шприцті жалғаңыз.



Сурет 5.26

- 6** Шприцті жуғыш ерітіндіге толық батыру барысында, шприцті сумен толтыру үшін шприц піспегін баяу тартыңыз. Содан кейін сору арнасын 90 мл сумен шаю үшін, піспекті басыңыз (яғни шприцті кемінде үш рет сору арқылы).

5 тар.



Сурет 5.27

- 7** Инъекция түтігінің ауа/су өткізгіш арнасының портына шприцті жылжытыңыз. (5.24-суретті қараңыз)
- 8** Шприцті жуғыш ерітіндіге толық батыру барысында, шприцті сумен толтыру үшін шприц піспегін баяу тартыңыз. Содан кейін ауа/су өткізгіш арнаны 90 мл сумен шаю үшін, піспекті басыңыз (яғни шприцті кемінде үш рет сору арқылы).
- 9** Қосалқы жабдықтары жалғанған эндоскопты судан шығарып, оларды таза ыдысқа салыңыз.
- 10** Арна саңылауларынан шашырамас үшін, эндоскоптың алшақ ұшын және басқару бөлігін таза, түксіз шүберекпен жабыңыз.

- 11** Шприцті инъекциялау түтігінің сору арнасының портына жалғаңыз. (5.26-суретті қараңыз)
- 12** Шприцке ауа жинау үшін, шприц піспегін тартыңыз. Содан кейін сору арнасын 90 мл ауамен айдау үшін, піспекті басыңыз (яғни шприцті кемінде үш рет сору арқылы).
- 13** Инъекция түтігінің ауа/су өткізгіш арнасының портына шприцті жылжытыңыз. (5.24-суретті қараңыз)
- 14** Шприцке ауа жинау үшін, шприц піспегін тартыңыз. Содан кейін ауа/су өткізгіш арнаны 90 мл ауамен айдау үшін, піспекті басыңыз (яғни шприцті кемінде үш рет сору арқылы).
- 15** Шүберектерді эндоскоптан алып тастаңыз.
- 16** Арна тығынын және инъекция түтігін эндоскоптан ажыратыңыз.

5 тар.

## ■ **Сыртқы беттерді құрғату**

---

- 1** Эндоскоптың сыртқы беттерін, арна тығынын және инъекция түтігін таза, түксіз шүберектермен сүрту арқылы құрғатыңыз.
- 2** Барлық құралдарда қалған қоқыстарды тексеріңіз. Егер қандай да бір қалдық қалатын болса, 5.5-бөлім, «Эндоскопты және қосалқы жабдықтарды қолмен тазалау» бөлімінің басына қайта оралып, қалдық кетірілгенше тазалау процедурасын толық қайталаңыз.

## 5.6 Эндоскопты және қосалқы жабдықтарды қолмен дезинфекциялау

### ■ Қажетті жабдық

Келесі жабдықты дайындаңыз.

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Таза, түксіз шүберектер</li><li>• Стерильді 30 мл (30 куб.см) шприц(тер)</li><li>• Зарарсыздандырғыш ерітінді (3.4-бөлім, «Қолмен зарарсыздандыруға арналған зарарсыздандырғыш ерітінді» бөлімін қараңыз)</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Таза 30 мл (30 куб.см) шприц(тер)</li><li>• Қатты бекітілген қақпақтары бар таза, үлкен ыдыстар (өлшемі: 40 (Е) × 40 (Б) × 25 (Т) см немесе одан үлкен)</li></ul> |
|---|---|

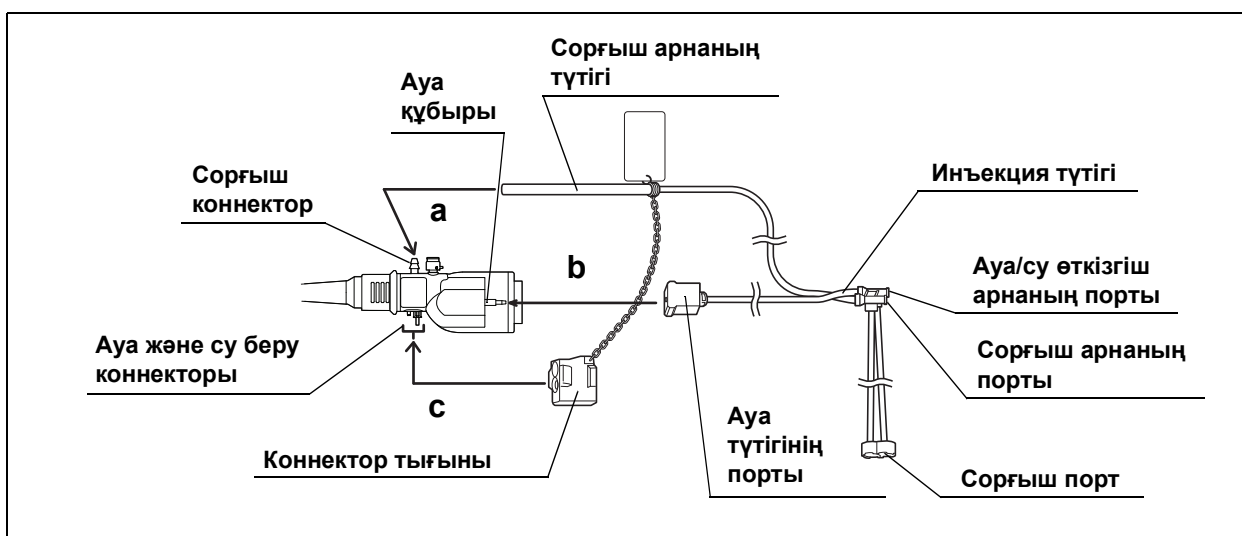
5 тар.

### ■ Дайындау

- 1 Таза, үлкен ыдысты зарарсыздандырғыш өндірушісі ұсынатын температура мен концентрациядағы зарарсыздандырғыш ерітіндіге толтырыңыз.
- 2 Концентрация мөлшері ұсынылған ең аз көрсеткіштен жоғары екенін растау үшін, зарарсыздандырғыш ерітіндінің концентрациясы өндіруші нұсқауларына сай екенін тексеріңіз.
- 3 Эндоскопты зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батырыңыз.
- 4 Арна ашасын (MH-944) эндоскоптың ауа/су өткізгіш және сору цилиндрлеріне келесі бойынша жалғаңыз:
  - a) Арна тығынының ауа/су өткізгіш тығынын ауа/су өткізгіш цилиндрге енгізу;
  - b) Арна тығынының сорғыш тығынын сорғыш цилиндрге енгізу;
  - c) Тығын жақтауын эндоскоптың басқару бөлігіне қарай, тығын жақтауы басқару бөлігімен жанасқанша кіргізу;
  - d) Тығын жақтауын басқару бөлігіне қарай кіргізу барысында, тығын жақтауы тоқтағанша оны қашықтан 1-басқару қосқышына қарай сырғытыңыз. Арна тығыны енді орнына берік құлыпталуы тиіс.
- 5 Арна ашасының биопсия клапаны қақпағын эндоскоптың құрал арнасының портына жалғаңыз.



**6** Айдау құбырын (MH-946) эндоскоп коннекторына келесідей жалғаңыз:



5 тар.

Сурет 5.28

- a) Айдау құбырының коннектор тығынын эндоскоп коннекторының ауа және су беру коннекторларына жалғау;
- b) Айдау құбырының ауа құбырының портын эндоскоп коннекторындағы ауа құбырына жалғау;
- c) Айдау құбырының сорғыш арна түтігін эндоскоп коннекторындағы сорғыш коннекторға жалғаңыз.

**7** Барлық қосалқы жабдықтарды жуғыш ерітіндіге толық батырыңыз.

## ■ Барлық арналарды зарарсыздандырғыш ерітіндімен шаю

### ЕСКЕРТУ

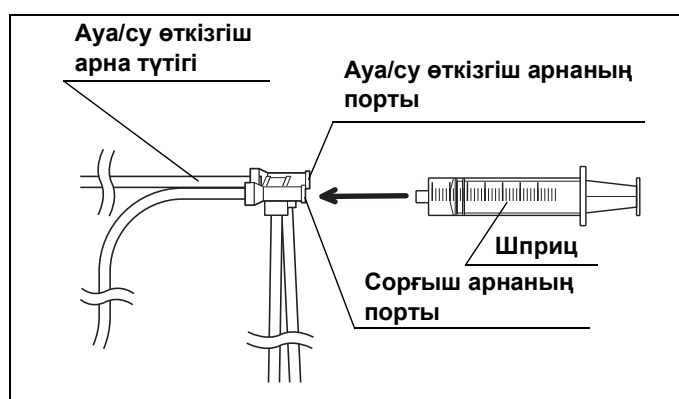
Зарарсыздандырғыш ерітінді барлық каналдағы ауа көпіршіктерін толық кетіріп, эндоскоп пен қосалқы жабдықтардың барлық ішкі канал беттерімен жанасатынын қадағалаңыз. Ауа көпіршіктері арна беттерінің дезинфекциялануына кедергі келтіруі мүмкін. Каналдарды зарарсыздандырғыш ерітіндімен толтырғанда, ауа көпіршіктері канал саңылауларында көрінбегенінше шайыңыз.

5 тар.

### ЕСКЕРТПЕ

Зарарсыздандырғыш ерітіндінің көмегімен каналдарды күштеп шаю арқылы ауа көпіршіктерін кетіруге болады.

- 1 Инъекциялау түтіктің сору бөлігі (МН-946) зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батырылғанын тексеріңіз.
- 2 Таза 30 мл шприцті инъекциялау түтігі сору арнасының портына келесі бойынша жалғаңыз:
  - а) Инъекциялау түтігі арнасының портын төменде көрсетілгендей ұстап тұрыңыз.
  - б) Инъекциялау түтігінің сору арнасының портына (сол жақтағы порт) шприцті жалғаңыз.



Сурет 5.29

- 3 Шприцті зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батыру барысында, шприцке зарарсыздандырғыш ерітіндіні толтыру үшін шприц піспегін баяу тартыңыз. Содан кейін сору арнасын 90 мл зарарсыздандырғыш ерітіндімен шаю үшін, піспекті күшпен басыңыз (яғни шприцті кемінде үш рет сору арқылы). Үшінші рет шаю барысында, эндоскоптың алшақ ұшынан ешқандай ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.
- 4 Егер үшінші шаю барысында ауа көпіршіктері бар болса, каналды ауа көпіршіктері жойылғанша зарарсыздандырғыш ерітіндімен шайыңыз.
- 5 Инъекция түтігінің ауа/су өткізгіш арнасының портына шприцті жылжытыңыз. (5.24-суретті қараңыз)
- 6 Шприцті зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батыру барысында, шприцке зарарсыздандырғыш ерітіндіні толтыру үшін шприц піспегін баяу тартыңыз. Содан кейін ауа/су өткізгіш арнаны 90 мл зарарсыздандырғыш ерітіндімен шаю үшін, піспекті күшпен басыңыз (яғни шприцті кемінде үш рет сору арқылы). Үшінші рет шаю барысында, эндоскоптың алшақ ұшынан ешқандай ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.
- 7 Егер үшінші шаю барысында ауа көпіршіктері бар болса, каналды ауа көпіршіктері жойылғанша зарарсыздандырғыш ерітіндімен шайыңыз.

5 тар.

## ■ Эндоскоп пен қосалқы жабдықтарды зарарсыздандырғыш ерітіндіге батыру

### ЕСКЕРТУ

Зарарсыздандырғыш ерітінді эндоскоп пен қосалқы жабдықтардың барлық сыртқы беттеріне тигенін тексеріңіз. Инъекция түтігі сияқты қосалқы жабдықтар дезинфекция барысында эндоскопқа жалғанып қалса, зарарсыздандырғыш ерітінді эндоскоп пен қосалқы жабдықтар арасындағы біріктірілген беттерге дұрыс тимейді. Батырылып тұрғанда арна тығыны мен инжекторлы түтікті эндоскоптан ажыратыңыз. Эндоскоп және қосалқы жабдықтар толық батырылмаса, құрылғының шығыңқы бөліктері дұрыс дезинфекцияланбауы мүмкін. Эндоскоптың және қосалқы жабдықтардың зарарсыздандырғыш ерітіндісіне толық батырылып тұрғанын әрқашан тексеріңіз.

### САҚ БОЛЫҢЫЗ

Эндоскоп пен қосалқы жабдықтарды зарарсыздандырғыш ерітіндісіне әсер ету уақытынан ұзақ уақытқа, жоғары температурада немесе дезинфекциялау құралын өндіруші ұсынған концентрациядан жоғары мөлшерде батырмаңыз. Ондай жағдайда эндоскоп пен қосалқы жабдықтарға зақым келуі мүмкін.

## 5.6 Эндоскопты және қосалқы жабдықтарды қолмен дезинфекциялау

- 1** Қосалқы жабдықтарды зарарсыздандырғыш ерітіндіге батыру барысында, шприцті қосалқы жабдықтардан ажыратыңыз.
- 2** Эндоскопты және барлық қосалқы жабдықтарды зарарсыздандырғыш ерітіндіге батырып, арна ашасын (MH-944) және инъекциялау түтігін (MH-946) эндоскоптан ажыратыңыз.
- 3** Эндоскоптың және барлық қосалқы жабдықтардың зарарсыздандырғыш ерітіндісіне толық батырылғанын тексеріңіз.
- 4** Ауа көпіршіктерін кетіру үшін, эндоскопты және барлық қосалқы жабдықтарды зарарсыздандырғыш ерітіндіге толықтай батырып тұрып, олардың бетін таза түксіз шүберектермен сүртіңіз.
- 5** Эндоскоп пен барлық қосалқы жабдықтардың беттерінде ауа көпіршіктері болмауын тексеріңіз.
- 6** Егер ауа көпіршіктері беттеріне жабысып тұрса, эндоскопты және барлық қосалқы жабдықтарды зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батырып тұрып, оларды қолғап киіп, таза, түксіз шүберектермен немесе таза 30 мл шприцпен кетіріңіз.
- 7** Зарарсыздандырғыш ерітінді буының таралуын азайту үшін, зарарсыздандырғыш ерітіндісі бар ыдысты қатты бекітілетін қақпақпен жауып қойыңыз.
- 8** Эндоскопты, арна ашасын және инъекциялау түтігін зарарсыздандырғышты, өндірушінің нұсқауларына сәйкес ұсынылған уақыт барысында, зарарсыздандырғыш ерітіндіде толық батырылған күйі қалдырыңыз. Дезинфекцияның әсер ету уақытын дәл өлшеу үшін сағатты немесе таймерді пайдаланыңыз.

**5 тар.**

## ■ **Эндоскоп пен қосалқы жабдықтарды зарарсыздандырғыш ерітіндіден шығару**

---

- 1** Арна тығынын (МН-944) және инъекция түтігін (МН-946) эндоскопқа жалғаңыз. (5.21-сурет және 5.22 бөлімін қараңыз)
- 2** Инъекция түтігінің сорғыш портын зарарсыздандырғыш ерітіндіден шығарыңыз.
- 3** Стерильденген 30 мл шприцті инъекциялау түтігінің сору арнасының портына жалғаңыз. (5.29-суретті қараңыз)
- 4** Шприцке ауа жинау үшін, шприц піспегін тартыңыз. Содан кейін сору арнасын 90 мл ауамен айдау үшін, піспекті басыңыз (яғни шприцті кемінде үш рет сору арқылы). Үшінші рет шаю барысында, эндоскоптың алшақ ұшынан ауа көпіршіктері шығатынын тексеріңіз.
- 5** Ауа көпіршіктері үшінші шаю барысында эндоскоптың алшақ ұшынан шықпаса, арнаны ауамен ауа көпіршіктері шыққанша желдетіңіз.
- 6** Инъекция түтігінің ауа/су өткізгіш арнасының портына шприцті жылжытыңыз. (5.24-суретті қараңыз)
- 7** Шприцке ауа жинау үшін, шприц піспегін тартыңыз. Содан кейін ауа/су өткізгіш арнаны 90 мл ауамен айдау үшін, піспекті басыңыз (яғни шприцті кемінде үш рет сору арқылы).
- 8** Қосалқы жабдықтары жалғанған эндоскопты зарарсыздандырғыш ерітіндіден шығарыңыз.

**5 тар.**

## 5.7 Дезинфекциядан кейін эндоскопты және қосалқы жабдықтарды шаю

Бұл пайдалану нұсқаулығында эндоскопты және қосалқы жабдықтарды шаюдан кейінгі шаю және құрғату процедуралары сипатталады.

### ЕСКЕРТУ

Шайғаннан соң, эндоскоп пен қосалқы жабдықтардың арналарын толық құрғатыңыз. Әйтпесе, арналарда бактериялар көбейіп, инфекциялық бақылау қатерін тудыруы мүмкін.

### ЕСКЕРТПЕ

3.6-бөлім, «Шаюға арналған су» бөліміндегі сипаттамаға сәйкес, шаятын судың сапасына қатысты ақпарат алу үшін, ауруханалық мекеменің инфекциялық бақылау комитетіне хабарласыңыз.

5 тар.

## ■ Қажетті жабдық

Келесі жабдықты дайындаңыз.



Сорғы (KV-6, SSU-2) және стерильді сорғыш түтік<sup>\*1</sup>  
(Бөлек сатылады. Оның пайдалану нұсқаулығын қараңыз.)

- |   |   |
|---|---|
| • Стерильді, түксіз шүберектер <sup>*1</sup>                                | • Стерильді мақта тампондар <sup>*1</sup>   |
| • Стерильді 30 мл (30 куб.см) шприц(тер) <sup>*1</sup>                      | • Стерильденген, үлкен ыдыстар <sup>*1</sup><br>(өлшемі: 40 (Е) × 40 (Б) × 25 (Ө) см немесе одан үлкен) |
| • Стерильді, кішкентай ыдыстар немесе контейнерлер                          | • Шаюға арналған су (3.6-бөлім, «Шаюға арналған су» бөлімін қараңыз)                                    |
| • 70% этил немесе 70% изопропил спирті (3.7-бөлім, «Спирт» бөлімін қараңыз) | • Ауа компрессоры (сүзгіден өткен)  |

<sup>\*1</sup> Зарарсыздандырылғаннан кейін эндоскопты және керек-жарақтарды ықтимал инфекциялық микроағзалармен қайта ластамау өте маңызды. Дезинфекциядан кейін эндоскопты және қосалқы жабдықтарды шаю және құрғату кезінде, стерильді жабдықты (мысалы, ыдыс, шүберектер, шприцтер, т.б.) пайдалану ұсынылады. Егер стерильді жабдық қолжетімді болмаса, эндоскопты және қосалқы жабдықтарды ықтимал инфекциялы микроорганизмдермен қайта ластамайтын таза жабдықты пайдаланыңыз. Қайта өңдеу жабдығы бойынша жергілікті саясаттарға немесе талаптарға қатысты ақпарат алу үшін, ауруханалық мекеменің инфекциялық бақылау комитетіне хабарласыңыз.

## ■ Қосалқы жабдықтарды және эндоскопты шаю

3.6-бөлім, «Шаюға арналған су» бөлімінде көрсетілгендей тиісті шаюға арналған суды пайдаланыңыз.

### ЕСКЕРТПЕ

Кейбір ұлттық немесе кәсіби нұсқаулар эндоскоп арналарын сығымдалған, сүзгіден өткен ауамен құрғатуды ұсынады.

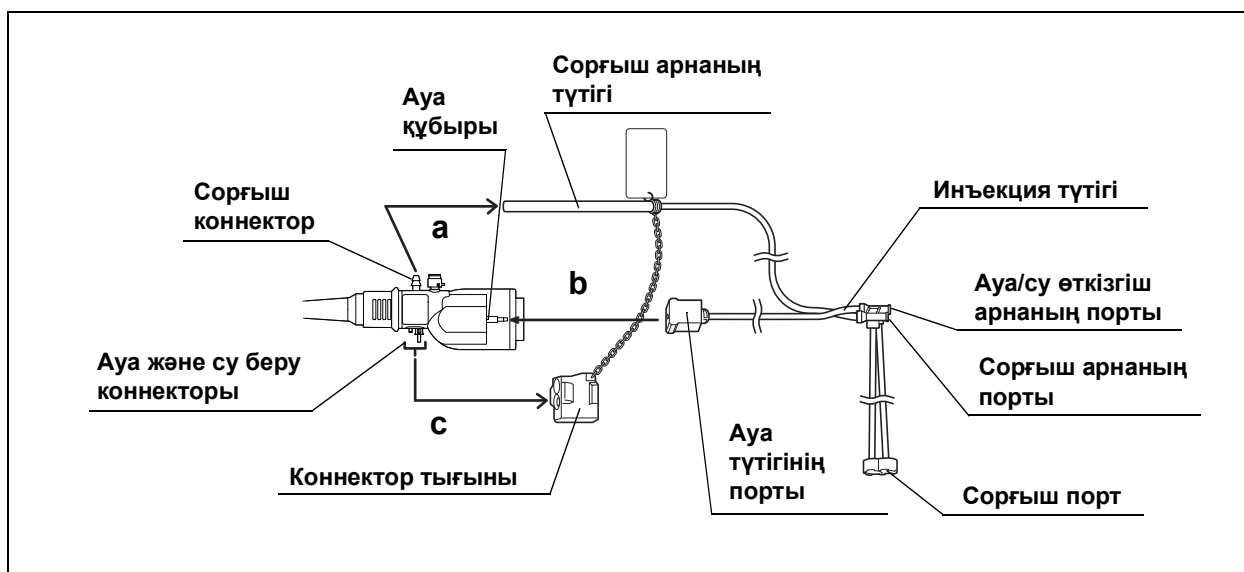
- 1** Стерильді, үлкен ыдысты 3.6-бөлім, «Шаюға арналған су» бөлімінде сипатталған шаятын сумен толтырыңыз.
- 2** Қосалқы жабдықтары жалғанған эндоскопты шаю суына толық батырыңыз.
- 3** Арна ашасы (МН-944) мен инъекциялау түтігін (МН-946) эндоскоптан ажыратыңыз.
- 4** Эндоскопты және барлық қосалқы жабдықтарды шаю суына толық батыру барысында, эндоскоптың және барлық қосалқы жабдықтардың барлық сыртқы беттерін стерильденген, түксіз матамен сүртіңіз.
- 5** Арна тығыны мен инжекторлы түтікті эндоскопқа жалғаңыз. (5.28-суретті қараңыз)
- 6** Барлық қосалқы жабдықтарды шаюға арналған суға салыңыз.
- 7** Стерильденген 30 мл шприцті инъекциялау түтігінің сору арнасының портына жалғаңыз. (5.29-суретті қараңыз)
- 8** Шприцті шаю суына толық батыру барысында, шприцті шаю суымен толтыру үшін шприц піспегін баяу тартыңыз. Содан кейін сору арнасын 90 мл шаюға арналған сумен шаю үшін, піспекті басыңыз (яғни шприцті кемінде үш рет сору арқылы). Үшінші рет шаю барысында, эндоскоптың алшақ ұшынан ешқандай ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.
- 9** Егер үшінші шаю барысында ауа көпіршіктері бар болса, каналды ауа көпіршіктері жойылғанша шаю суымен шайыңыз.
- 10** Инъекция түтігінің ауа/су өткізгіш арнасының портына шприцті жылжытыңыз. (5.24-суретті қараңыз)
- 11** Шприцті шаю суына толық батыру барысында, шприцті шаю суымен толтыру үшін шприц піспегін баяу тартыңыз. Содан кейін ауа/су өткізгіш арнаны 90 мл шаю суымен шаю үшін, піспекті басыңыз (яғни шприцті кемінде үш рет сору арқылы).
- 12** 1 – 11 аралығындағы қадамды зарарсыздандырғыш заттың өндіруші нұсқаулығында сипатталғандай қажетті көлемде қайталаңыз. Егер көрсетілмесе, кемінде екі рет орындаңыз.

5 тар.

## 5.7 Дезинфекциядан кейін эндоскопты және қосалқы жабдықтарды шаю

- 13** Эндоскопты қосалқы жабдықтарымен бірге шаятын судан шығарып, стерильді ыдысқа салыңыз.
- 14** Арна саңылауларынан шашыраудың алдын алу үшін, эндоскоптың алшақ ұшын және басқару бөлігін стерильденген, түксіз матамен жабыңыз.
- 15** Шприцті инъекциялау түтігінің сору арнасының портына жалғаңыз. (5.26-суретті қараңыз)
- 16** Шприцке ауа жинау үшін, шприц піспегін тартыңыз. Содан кейін сору арнасын 90 мл ауамен айдау үшін, піспекті басыңыз (яғни шприцті кемінде үш рет сору арқылы).
- 17** Инъекция түтігінің ауа/су өткізгіш арнасының портына шприцті жылжытыңыз. (5.24-суретті қараңыз)
- 18** Шприцке ауа жинау үшін, шприц піспегін тартыңыз. Содан кейін ауа/су өткізгіш арнаны 90 мл ауамен айдау үшін, піспекті басыңыз (яғни шприцті кемінде үш рет сору арқылы).
- 19** Шүберектерді эндоскоптан алып тастаңыз.
- 20** Эндоскоптан тек инъекция түтігін ажыратыңыз.

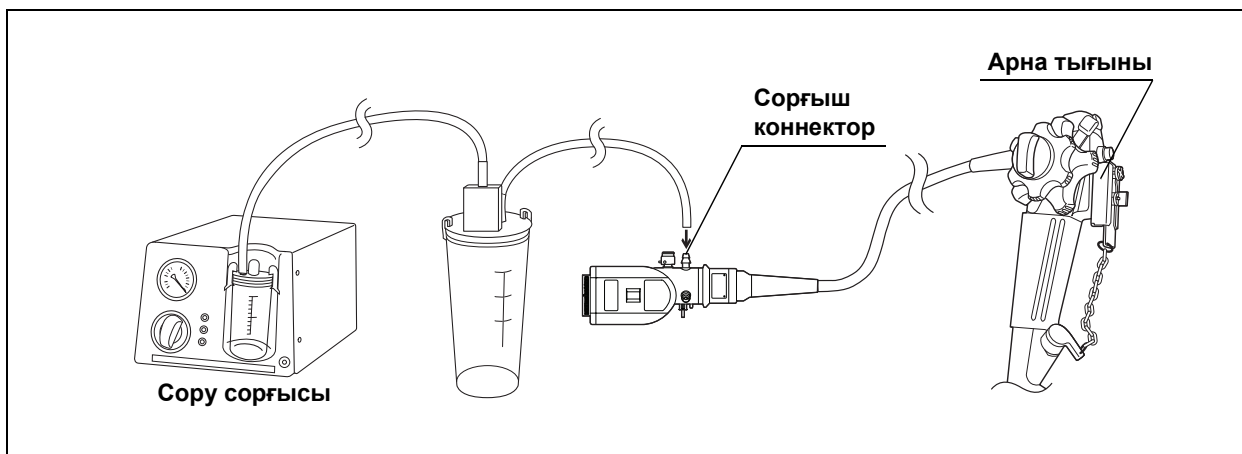
5 тар.



Сурет 5.30



- 21** Сорғыдағы стерильді сорғыш түтікті эндоскоп коннекторындағы сорғыш коннекторға жалғаңыз.



5 тар.

Сурет 5.31

- 22** KV-6 модельдерін сору сорғысы ретінде пайдаланған кезде, вакуумдық реттегішті ең көп шамаға орнатыңыз.

**ЕСКЕРТПЕ**

KV-6 үлгісінің вакуумдық қысымы -95 кПа дейінгі мәнді көрсетеді.

- 23** Сору сорғысын ҚОСЫҢЫЗ.
- 24** KV-6 моделін пайдаланған кезде ағын жылдамдығын максималды шамаға орнатыңыз.
- 25** Ауаны 15 секундқа немесе одан ұзағырақ тартыңыз.
- 26** Сору сорғысын ӨШІРІҢІЗ.
- 27** Сору түтігі мен арна тығынын эндоскоптан ажыратыңыз.
- 28** Электр сымдарымен бірге эндоскоптың сыртқы беттерін, арна ашасы мен инъекциялау түтігін стерильді түксіз шүберекпен сүрту арқылы толық құрғатыңыз.
- 29** Сорғыш цилиндрдің ішін, ауа/су өткізгіш цилиндрді және эндоскоптың құрал арнасының портын стерильді мақта тампондармен түгел құрғатыңыз.

## ■ (Қосымша) Спиртпен шаю

---

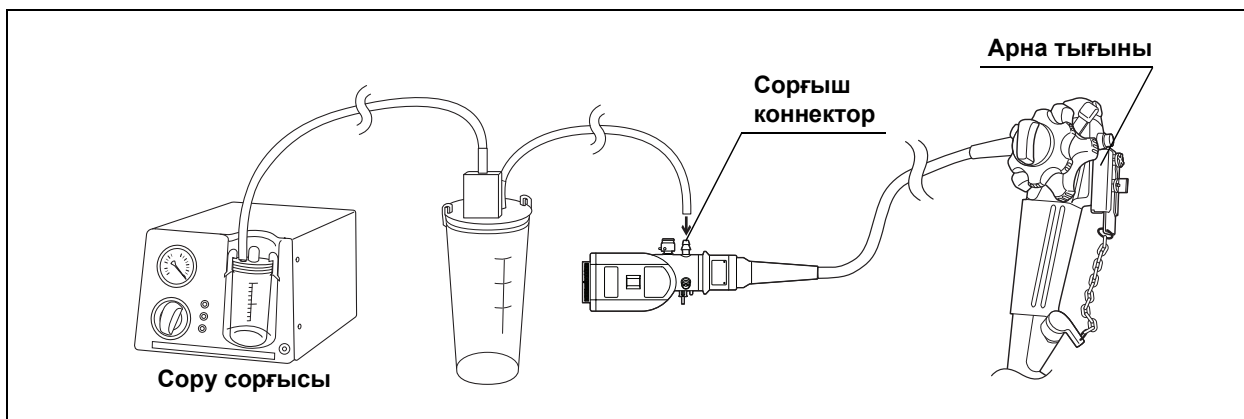
### ЕСКЕРТУ

Емделушінің шырышты қабатына және электрохирургиялық процедуралар барысында спирт қалдықтарының қатерін азайту үшін, қалдық спиртті ауа беру, объектив линзасын тазалау және сору функцияларын әр емделушіге процедура жасау алдында тексеріп, эндоскопты пайдалану нұсқауларында сипатталған процедураларға сай эндоскоп арналарынан кетіріңіз.

5 тар.

- 1** Стерильді, таза ыдысқа 3.7-бөлім, «Спирт» бөлімінде сипатталғандай спирт толтырыңыз.
- 2** Арна тығынын (МН-944) және инъекция түтігін (МН-946) эндоскопқа жалғаңыз. Инъекция түтігінің сорғыш портын спиртке батырыңыз. (5.21-сурет, 5.22 және 5.28 бөлімін қараңыз)
- 3** Арна саңылауларынан спирттің шашырауын болдырмау үшін, эндоскоптың алыс ұшын және басқару бөлігін стерильді, түксіз шүберекпен жабыңыз.
- 4** Стерильді 30 мл шприцті инъекция түтігінің сорғыш арнасының портына жалғап, сорғыш арнаны 90 мл спиртпен, яғни шприцті кемінде үш рет тартып шайыңыз. (5.26-суретті қараңыз)
- 5** Шприцті инъекция түтігінің ауа/су өткізгіш арнасының портына жылжытып, ауа/су өткізгіш арнаны 30 мл спиртпен шайыңыз. (5.24-суретті қараңыз)
- 6** Инъекция түтігінің сорғыш портын спирттен шығарыңыз.
- 7** Шприцті инъекция түтігінің сорғыш арнасының портына жалғап, сорғыш арнаны 90 мл ауамен желдетіңіз. (5.26-суретті қараңыз)
- 8** Шприцті инъекция түтігінің ауа/су өткізгіш арнасының портына жылжытып, ауа/су өткізгіш арнаны кемінде 90 мл ауамен желдетіңіз. (5.24-суретті қараңыз)
- 9** Мата(лар)ды эндоскоптан алып тастаңыз.
- 10** Эндоскоптан тек инъекция түтігін ажыратыңыз.

- 11** Сорғыдағы стерильді сорғыш түтікті эндоскоп коннекторындағы сорғыш коннекторға жалғаңыз. Сорғыны ҚОСЫП, ауаны кемінде 30 секунд тартыңыз. Ауа эндоскоптың құрал арнасы мен сорғыш арнасы арқылы өтеді. Сору сорғысын ӨШІРІҢІЗ.



5 тар.

Сурет 5.32

- 12** Сору түтігі мен арна тығынын эндоскоптан ажыратыңыз.

## ■ Эндоскопты құрғату

---

5 тар.

- 1** Арна саңылауларынан спирттің немесе судың шашырауын болдырмау үшін, эндоскоптың алшақ ұшын, басқару бөлігін және эндоскоп коннекторын стерильденген, түксіз шүберекпен жабыңыз.
- 2** 0,2 МПа немесе одан артық, 0,5 МПа шамасынан аз қысылған, сүзгіден өткен ауаны сору цилиндрінен сору арнасына және құрал арнасына, эндоскоптың алшақ ұшынан, құрал арнасы портынан және сору коннекторынан спирт кетірілгенше жіберіңіз. (мыс., 0,2 МПа шамасында болғанда, спирт үшін қысылған ауаны 2 минут немесе одан көп және су үшін 1 минут немесе одан көп уақыт беру қажет.)
- 3** 0,2 МПа немесе одан артық, 0,5 МПа шамасынан аз қысылған, сүзгіден өткен ауаны құрал арнасының портынан құрал арнасына, эндоскоптың алшақ ұшынан спирт кетірілгенше жіберіңіз. (мыс., 0,2 МПа шамасында болғанда, спирт үшін қысылған ауаны 2 минут немесе одан көп және су үшін 1 минут немесе одан көп уақыт беру қажет.)
- 4** 0,2 МПа немесе одан артық, 0,5 МПа шамасынан аз қысылған, сүзгіден өткен ауаны ауа/су өткізгіш цилиндрінен ауа арнасына және су арнасына, эндоскоптың алшақ ұшынан, ауа беру коннекторынан, су беру коннекторынан және ауа құбырынан спирт кетірілгенше жіберіңіз. (мыс., 0,2 МПа шамасында болғанда, спирт үшін қысылған ауаны 2 минут немесе одан көп және су үшін 1 минут немесе одан көп уақыт беру қажет.)
- 5** Сорғыш цилиндрдің ішін, ауа/су өткізгіш цилиндрді және эндоскоптың құрал арнасының портын стерильді мақта тампондармен түгел құрғатыңыз.
- 6** Стерильденген, түксіз матамен сүрту арқылы эндоскоптың сыртқы беттерін толық құрғатыңыз.

## 5.8 Эндоскопты және қосалқы жабдықтарды стерильдеу

### ■ Қажетті жабдық

Келесі жабдықты дайындаңыз.



Этиленоксид қақпағы (MB-156)

5 тар.

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Стерильдеу қаптамалары</li> <li>• Стерильдеу орамдары</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Тот баспайтын болат сымды тор себет (өлшемі: 50 (Е) × 30 (Б) × 10 (Т) см немесе одан үлкен)</li> </ul> |
|---|---|

### ■ Эндоскоп пен қосалқы жабдықтарды этиленоксид газымен стерильдеу

#### ЕСКЕРТУ

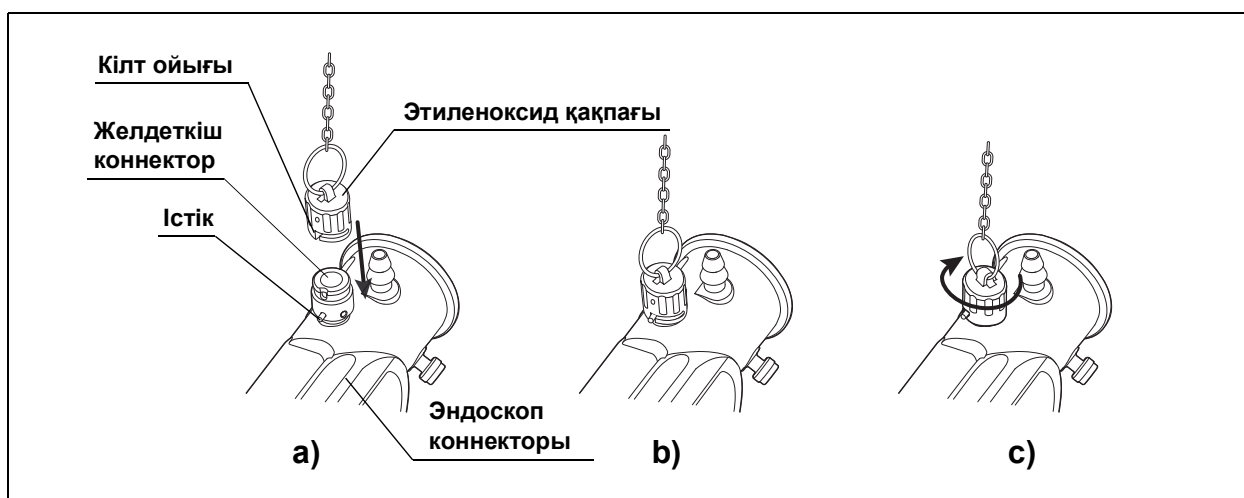
- Эндоскоп пен қосалқы жабдықтарды стерильдеу алдында толық құрғатыңыз.
- Улы этиленоксид қалдықтарын жою үшін, этиленоксид газымен стерильдегеннен кейін, барлық құралдарды тиісті түрде аэрациялау керек.

#### САҚ БОЛЫҢИЗ

- Ұсынылған стерильдеу параметрлерінен асырсаңыз, эндоскоп пен қосалқы жабдықтардың бұзылуы мүмкін.
- Этилен тотығының газымен стерильдеу алдында ЭҚ қақпағын (MB-156) эндоскоп коннекторындағы желдеткіш коннекторына жалғаңыз. Этиленоксид газымен стерильдеу кезінде этиленоксид қақпағы желдеткіш коннекторға жалғанбаса, эндоскоп ішіндегі ауа ұлғайып, иілгіш бөліктің сыртқы қабатын зақымдайды.
- Стерильді қаптамаға эндоскоппен бірге ешқандай компоненттерді салмаңыз. Эндоскоп зақымдалуы мүмкін.

## 5.8 Эндоскопты және қосалқы жабдықтарды стерильдеу

- 1 Стерильдеу алдында эндоскоп пен қосалқы жабдықтар құрғақ екенін тексеріңіз. Егер олар құрғақ болмаса, оларды келесі әдіспен құрғатыңыз. Эндоскоптың барлық арнасын, арна ашасын (МН-944), инъекция түтігін (МН-946) ■-беттегі «(Қосымша) Спиртпен шаю 92», ■-беттегі «Эндоскопты құрғату 94», ■-беттегі «(Қосымша) Спиртпен шаю 133» және ■-беттегі «Қосалқы жабдықтарды құрғату 135»-беттегі сипаттамаға сәйкес спиртпен және ауамен толық құрғатыңыз.
- 2 ЭҚ қақпағын (МВ-156) эндоскоп коннекторындағы желдеткіш коннекторға келесідей жалғаңыз:



5 тар.

Сурет 5.33

- a) Желдеткіш коннектордағы істікті этиленоксид қақпағындағы ойықпен туралаңыз;
  - b) ЭҚ қақпақты эндоскоптың коннекторына қарай тоқтағанша кіргізіңіз;
  - c) Этиленоксид қақпағын сағат тілі бағытымен (шамамен 90°) тоқтағанша бұраңыз.
- 3 Эндоскопты тот баспайтын болат сымды тор себетке қойыңыз.
  - 4 Эндоскоп орналасқан себетті этиленоксид газымен стерильдеу үшін, мекемеңіздің протоколына сәйкес стерильдеу қаптамасына ораңыз.
  - 5 Қосалқы жабдықтарды мекемеңіздің протоколына сәйкес этиленоксид газымен стерильдеу үшін жарамды стерильдеуге арналған жеке орамдарға салыңыз.
  - 6 Оралған эндоскопты және қосалқы жабдықтарды 3.11-бөлім, «Этиленоксид газымен стерильдеу» бөлімінде сипатталған параметрлерге сәйкес стерильдеңіз және аэрациялаңыз. Оған қоса, стерильдеу заттарын өндірушінің нұсқауларын әрқашан орындаңыз.

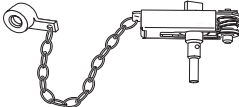

## 5.9 Эндоскопты алдын ала батыру

Емделушіге ем жасау барысында көп қан кетсе немесе емделушіге процедура жасаған соң дереу алдын ала тазаланбаса, эндоскоп беттерінде құрғап және қатып қалған қалдықтарды ылғалдап кетіру үшін, эндоскопты қолмен тазалау алдында жуғыш ерітіндіге алдын ала батыру қажет болуы мүмкін. Төменде сипатталған процедураны орындаңыз.

### ■ Қажетті жабдық

Келесі жабдықты дайындаңыз.

5 тар.

	
<p><b>Арна тығыны (MH-944)</b></p>	<p><b>Инъекция түтігі (MH-946)</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Таза, түксіз шүберектер</li> <li>• Таза 30 мл (30 куб.см) шприц(тер)</li> <li>• Жуғыш ерітінді (3.3-бөлім, «Қолмен тазалауға арналған жуғыш ерітінді» бөлімін қараңыз)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Таза губкалар</li> <li>• Таза, үлкен ыдыстар (өлшемі: 40 (Е) × 40 (Б) × 25 (Т) см немесе одан үлкен)</li> </ul>

### ■ САҚ БОЛЫҢЫЗ

Қатты қан кеткен емделушіге ем жасау барысында пайдаланылса немесе эндоскопты қайта өңдеу кідіріліп, нәтижесінде қалдықтар құрғап қалса ғана эндоскопты алдын ала батырыңыз. Қажетсіз ұзақ уақыт батыру қажет емес. Ұзақ уақыт батыру процесімен үздіксіз қайта өңдеу кезеңдері эндоскопты зақымдауы мүмкін.

### ■ Эндоскопты алдын ала сұйықтыққа салу

- 1 Ағу сынағы орындалмаған жағдайда, оны 5.4-бөлім, «Эндоскоптың ағуын сынау» бөліміндегі нұсқауға сәйкес орындаңыз.
- 2 Таза, үлкен ыдысты өндіруші ұсынған температурада және концентрацияда құрамында ферменттері бар жуғыш ерітіндімен толтырыңыз.
- 3 Эндоскопты жуғыш ерітіндіге толық батырыңыз.

- 4** Арна тығынын (MH-944) және инъекция түтігін (MH-946) эндоскопқа жалғаңыз.
- 5** Арна ашасы мен инъекциялау түтігін жуғыш ерітіндіге толық батырыңыз.
- 6** Таза 30 мл шприцті инъекция түтігінің сорғыш арнасының портына жалғаңыз. (5.29-суретті қараңыз)
- 7** Шприцті жуғыш ерітіндіге толық батыру барысында, шприцке жуғыш ерітіндіні толтыру үшін шприц піспегін баяу тартыңыз. Содан кейін сору арнасын 180 мл жуғыш ерітіндімен шаю үшін, піспекті басыңыз (яғни шприцті кемінде алты рет сору арқылы) (5.27-суретті қараңыз). Сору арнасы кептеліп қалмағанына сенімді болу үшін, шаю барысында эндоскоптың алшақ ұшында ешқандай ауа көпіршіктері болмауын тексеріңіз.
- 8** Ауа көпіршіктері эндоскоптың алшақ ұшынан шықпаған кезде, 9-12 аралығындағы қадамды орындаған соң 13 қадамын өткізіп жібермеңіз.
- 9** Инъекция түтігінің ауа/су өткізгіш арнасының портына шприцті жылжытыңыз. (5.24-суретті қараңыз)
- 10** Шприцті жуғыш ерітіндіге толық батыру барысында, шприцке жуғыш ерітіндіні толтыру үшін шприц піспегін баяу тартыңыз. Содан кейін ауа/су өткізгіш арнаны 90 мл жуғыш ерітіндімен шаю үшін, піспекті басыңыз (яғни шприцті кемінде үш рет сору арқылы) (5.27-суретті қараңыз). Ауа/су арнасы кептеліп қалмағанына сенімді болу үшін, шаю барысында эндоскоптың алшақ ұшында ешқандай ауа көпіршіктері болмауын тексеріңіз.
- 11** Ауа көпіршіктері 7 және 10 тәсілін орындау арқылы эндоскоптың алшақ ұшынан шықпаған кезде, эндоскопты жуғыш ерітіндіге 30 минутқа батырыңыз. Содан соң, сору арнасы мен ауа/су арнасын қосымша шаю үшін, 6 және 10 аралығындағы қадамды қайта орындаңыз.
- 12** Арна тығынын және инъекция түтігін эндоскоптан ажыратып, осы қосалқы жабдықтарды жуғыш ерітіндіден шығарыңыз.
- 13** Эндоскопты жуғыш ерітіндіге 2 сағаттан аса уақытқа батыра тұрыңыз. Эндоскопты 10 сағаттан артық батырмаңыз.
- 14** Эндоскопты толығымен жуғыш ерітіндіге салған кезде, эндоскоптың барлық сыртқы беттерін таза, түксіз шүберекпен немесе губкалармен толық сүртіңіз.
- 15** Эндоскопты жуғыш ерітіндіден шығарыңыз.
- 16** 5.5-бөлім, «Эндоскопты және қосалқы жабдықтарды қолмен тазалау» бөліміне оралып, процедура бойынша қайта өңдеңіз. Қолмен тазалауға құрамында ферменттері бар жуғыш ерітіндіні пайдаланыңыз. Тіпті AER құралын пайдаланған кезде, барлық процедураларды алдын ала батырған соң 5.5-бөлім сәйкес орындаңыз.



## Тарау: 6 Қосалқы жабдықтарды қайта өңдеу

### 6.1 Қосалқы жабдықтарды қайта өңдеу туралы қысқаша ақпарат

#### ЕСКЕРТУ

Барлық қосалқы жабдықтарды (бір рет пайдаланылатындардан басқа) әр пайдаланғаннан соң, инфекциялық бақылау қаупін болдырмау үшін қайта өңдеу керек.

Келесі қосалқы жабдықтар эндоскопты қолмен тазалау және дезинфекциялау барысында онымен бірге тазаланбайды не дезинфекцияланбайды. Осы қосалқы жабдықтар осы тарауда сипатталғандай бөлек қайта өңделуі қажет.

6 тар.



## 6.1 Қосалқы жабдықтарды қайта өңдеу туралы қысқаша ақпарат

Келесі қосалқы жабдықтар 5-тарау, «Эндоскопты (және қатысты қосалқы жабдықтарды) қайта өңдеу» сипатталғандай эндоскопты қолмен тазалау және зарарсыздандыру барысында эндоскоппен бірге қолмен тазаланады және зарарсыздандырылады. Алайда осы қосалқы жабдықтар бөлек қайта өңдеуге тура келетін жағдайлар да болуы мүмкін. Мысалы, эндоскоп AER/WD құралдарымен үйлесімді болып, ал аталған қосалқы жабдықтар AER/WD құралдарымен үйлесімді болмаса, бұл қосалқы жабдықтар эндоскоптан бөлек қолмен тазалануы және зарарсыздандырылуы керек.



**Арна тығыны (MH-944)    Инъекция түтігі (MH-946)**

### 6 тар.

Зарарсыздандырғыш ерітіндіге қосалқы жабдықтарды батырған соң, қайта өңдеу әдістерін орындау үшін стерильді шприцтер мен шүберектер сияқты стерильді жабдықты пайдаланыңыз.

## ■ Қажетті жабдық

Осы тарауда сипатталған қайта өңдеу қадамдарын орындау үшін келесі жабдық дайындалған.

### ○ Қайта өңдеуге арналған қосалқы жабдықтар

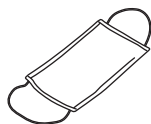


Бір рет пайдаланылатын комбинациялық тазалау щеткасы (BW-412T)

### ○ Жеке қорғаныс жабдығы (мысалы)



Көзілдірік



Бетперде



Ылғалдан қорғайтын киім



Химиялық әсерге төзімді қолғап<sup>\*1</sup>

### ○ Басқасы

- Таза, түксіз шүберектер
- Стерильді, түксіз шүберектер<sup>\*2</sup>
- Стерильді 30 мл (30 см<sup>3</sup>) шприцтер<sup>\*2</sup>
- Таза ыдыстар немесе контейнерлер
- Стерильді ыдыстар немесе контейнерлер<sup>\*2</sup>
- Жуғыш ерітінді (3.3-бөлім, «Қолмен тазалауға арналған жуғыш ерітінді» бөлімін қараңыз)
- Шаюға арналған су (3.6-бөлім, «Шаюға арналған су» бөлімін қараңыз)
- Стерильдеу орамдары
- Таза губкалар
- Таза 30 мл (30 см<sup>3</sup>) шприцтер
- Стерильді, кішкентай ыдыстар немесе контейнерлер<sup>\*2</sup>
- Қатты бекітілген қақпақтары бар таза ыдыстар немесе контейнерлер
- Су (қайта өңдеуге арналған) (3.5-бөлім, «Су» бөлімін қараңыз)
- Зарарсыздандырғыш ерітінді (3.4-бөлім, «Қолмен зарарсыздандыруға арналған зарарсыздандырғыш ерітінді» бөлімін қараңыз)
- 70% этил немесе 70% изопропил спирті (3.7-бөлім, «Спирт» бөлімін қараңыз)
- Ауа компрессоры (сүзгіден өткен)

\*1 Теріңізге жұғып кетпеуі үшін қолғаптың жеткілікті ұзын болуы керек.

\*2 Дезинфекциялаудан кейін, қосалқы жабдықтарды ықтимал инфекциялық микроорганизмдермен қайта ластамау өте маңызды. Дезинфекциялау үшін керек-жарақтарды шайған және құрғатқан кезде, стерильді жабдықты (ыдыстар, шүберектер, шприцтер, т.б.) пайдалану ұсынылады. Егер стерильді жабдық қолжетімді болмаса, қосалқы жабдықтарды ықтимал инфекциялық микроорганизмдермен қайта ластамайтын таза жабдықты пайдаланыңыз. Қайта өңдеу жабдығы бойынша жергілікті саясаттарға немесе талаптарға қатысты ақпарат алу үшін, ауруханалық мекеменің инфекциялық бақылау комитетіне хабарласыңыз.

6 тар.

## 6.2 Қосалқы жабдықтарды қолмен тазалау

Егер емделуші процедурасынан кейін 1 сағат ішінде қолмен тазалауды орындау мүмкін болмаса немесе 1 сағат ішінде қолмен тазалауды орындау мүмкін екеніне сенімді болмасаңыз, қосалқы жабдықтарды жойыңыз, себебі қайта өңдеудің тиімділігіне кепілдік берілмейді.

### ■ Қажетті жабдық

Келесі жабдықты дайындаңыз.



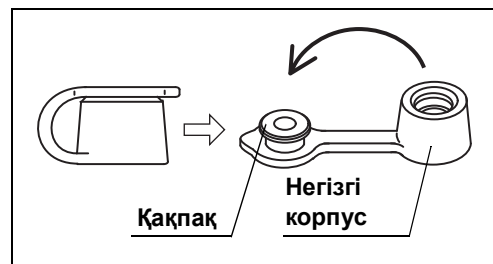
Бір рет пайдаланылатын комбинациялық тазалау щеткасы (BW-412T)

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"><li>• Таза, түксіз шүберектер</li><li>• Таза 30 мл (30 см<sup>3</sup>) шприцтер</li><li>• Су (қайта өңдеуге арналған)<br/>(3.5-бөлім, «Су» бөлімін қараңыз)</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>• Таза губкалар</li><li>• Таза ыдыстар немесе контейнерлер</li><li>• Жуғыш ерітінді<br/>(3.3-бөлім, «Қолмен тазалауға арналған жуғыш ерітінді» бөлімін қараңыз)</li></ul> |
|---|---|

6 тар.

## ■ Сыртқы беттерді тазалау

- 1 Таза ыдысты өндіруші ұсынатын температура мен концентрациядағы жуғыш ерітіндімен толтырыңыз.
- 2 Биопсия клапанының қақпағын (MB-358) клапанның негізгі корпусынан ажыратыңыз.



Сурет 6.1

- 3 Биопсия клапанын жуғыш ерітіндіге толық батырыңыз.
- 4 Басқа барлық қосалқы жабдықтарды жуғыш ерітіндіге толық батырыңыз.
- 5 Қосалқы жабдықтарды жуғыш ерітіндіге толық батыру барысында, барлық қосалқы жабдықтардың барлық сыртқы беттерін таза, түксіз матамен немесе губкамен толық сүртіңіз.
- 6 Барлық қосалқы жабдықтарды жуғыш ерітіндіден алып шығып, барлық сыртқы беттерінде ерітінді қалдықтарының қалмағанын тексеріңіз.
- 7 Қандай да бір қалдықтар қалатын болса, 5 және 6 қадамды қалдықтардың барлығы кеткенше қайталаңыз.
- 8 Қоқыстың барлығын кетіргеннен кейін, қосалқы жабдықтарды жуғыш ерітіндіге салып қойыңыз.

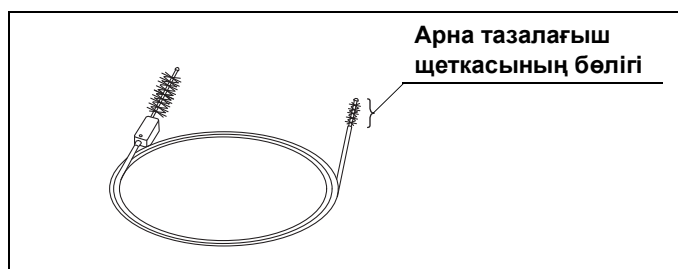
6 тар.

## ■ Клапандарды щеткалау

### САҚ БОЛЫҢЫЗ

Ауа/су клапанындағы (MH-438) және биопсия клапанындағы (MB-358) тығыздауыштарды щеткамен тырнап алмаңыз.

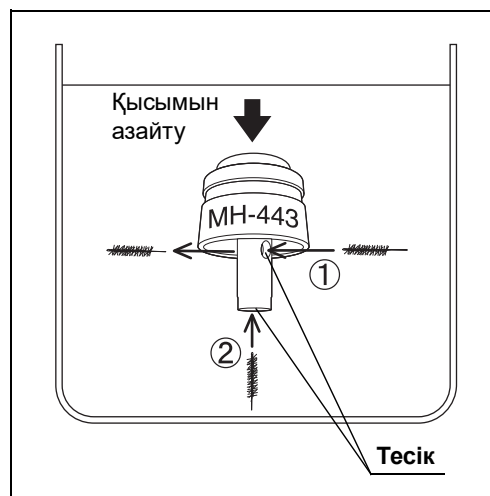
Бір рет пайдаланылатын комбинациялық тазалау щеткасының (BW-412T) арна тазалау щеткасы бөлігін пайдаланыңыз.



Сурет 6.2

### ○ Соруды клапанын (МН-443) щеткалау

- 1 Соруды клапанын жуғыш ерітіндіге толық батырып, клапан пісегін басып тұрып, клапан саңылауларын щеткалаңыз (2 саңылау).



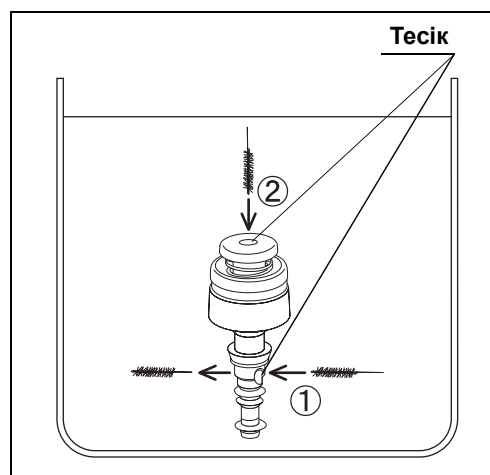
Сурет 6.3

6 тар.

- 2 Қылшықтарда қалдықтардың болмауын қадағалаңыз.
- 3 Қоқыстарды кетіру үшін қолыңызға қолғап киіп, қылшықтарды жуғыш ерітіндіде тазалаңыз.
- 4 Щетканы тексерген кезде қоқыстарды кетіргенше 1 және 3 аралығындағы қадамды қайталаңыз.

### ○ Ауа/суды клапанын (МН-438) щеткалау

- 1 Ауа/суды клапанын жуғыш ерітіндіге толық батырып тұрып, клапан саңылауларын щеткалаңыз (2 саңылау).



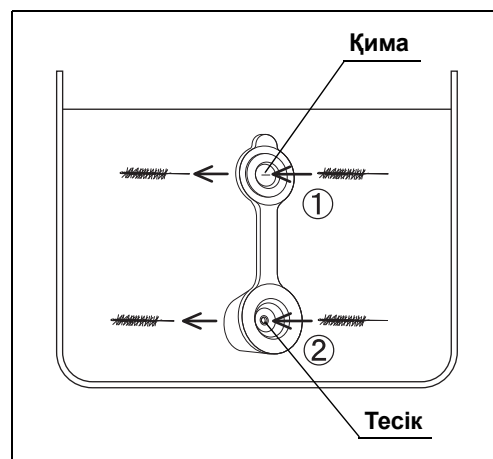
Сурет 6.4

- 2 Қылшықтарда қалдықтардың болмауын қадағалаңыз.
- 3 Қоқыстарды кетіру үшін қолыңызға қолғап киіп, қылшықтарды жуғыш ерітіндіде тазалаңыз.

- Щетканы тексерген кезде қоқыстарды кетіргенше 1 және 3 аралығындағы қадамды қайталаңыз.

### ○ Биопсия клапанын (МВ-358) щеткалау

- Биопсия клапанын жуғыш ерітіндіге толық батырып тұрып, клапан саңылауын және ойығын щеткалаңыз (2 аймақ).



Сурет 6.5

6 тар.

- Қылшықтарда қалдықтардың болмауын қадағалаңыз.
- Қоқыстарды кетіру үшін қолыңызға қолғап киіп, қылшықтарды жуғыш ерітіндіде тазалаңыз.
- Щетканы тексерген кезде қоқыстарды кетіргенше 1 және 3 аралығындағы қадамды қайталаңыз.
- Бір рет пайдаланылатын комбинациялық тазалау щеткасын пайдаланған кезде, бір рет пайдаланылатын комбинациялық тазалау щеткасын 8.4-бөлім, «Жою» бөлімінде сипатталғандай қоқысқа тастаңыз.

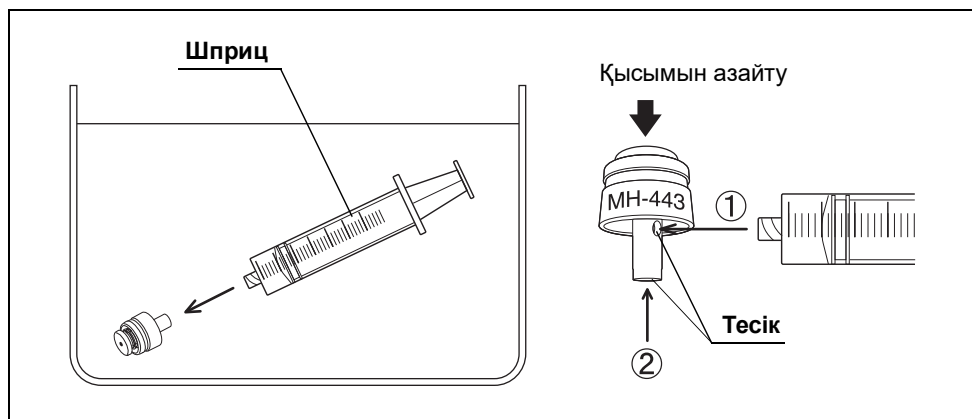
## ■ Қосалқы жабдықтарды жуғыш ерітіндімен шаю

### ○ Сору клапанын (МН-443) шаю

- Сору клапанын жуғыш ерітіндіге толық батыру барысында, клапан піспегін бірнеше рет басып жіберіңіз. Осы әрекеттерді орындау барысында клапаннан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.
- Егер ауа көпіршіктері шықса, ауа көпіршіктері кеткенше 1 әдісін қайталаңыз.

## 6.2 Қосалқы жабдықтарды қолмен тазалау

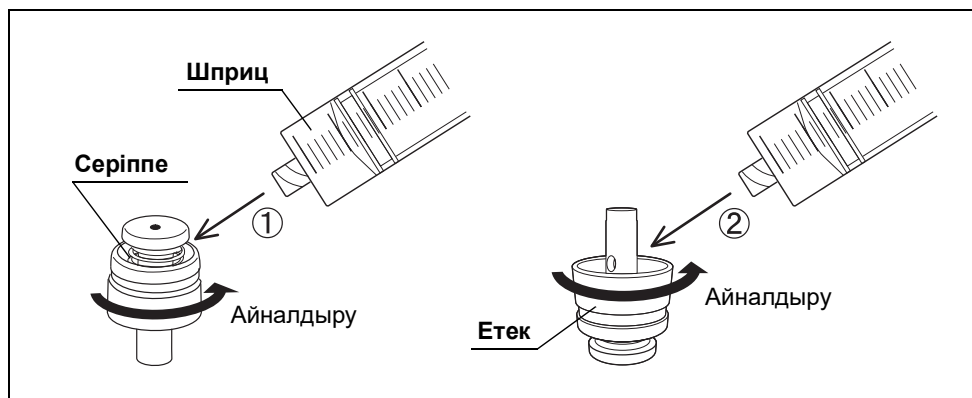
- 3** Соруды клапанын жуғыш ерітіндіге толық батырып, клапан піспегін басып тұрып, 30 мл шприцтің көмегімен, клапан саңылауларын 30 мл жуғыш ерітіндімен шайыңыз (2 саңылау). Шаю кезінде клапаннан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.



Сурет 6.6

6 тар.

- 4** Ауа көпіршіктері шықса, олардың шығатын жағын 30 мл жуғыш ерітіндімен шайыңыз.
- 5** Соруды клапанын жуғыш ерітіндіге толық батырып, клапанды 360 градусқа айналдырып тұрып, шприцтің көмегімен серіппені және клапан етегінің артқы жағын әрқайсысын 30 мл жуғыш ерітіндімен шайыңыз (2 аймақ). Шаю кезінде клапаннан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.



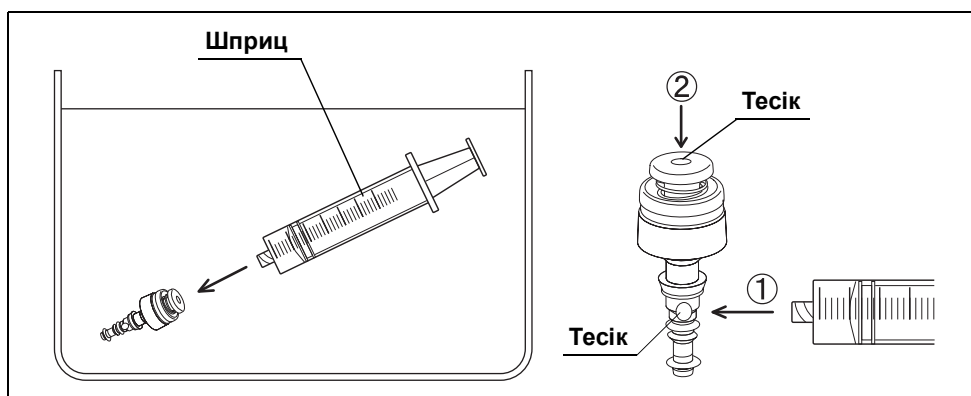
Сурет 6.7

- 6** Ауа көпіршіктері шықса, олардың шығатын жағын 30 мл жуғыш ерітіндімен шайыңыз.



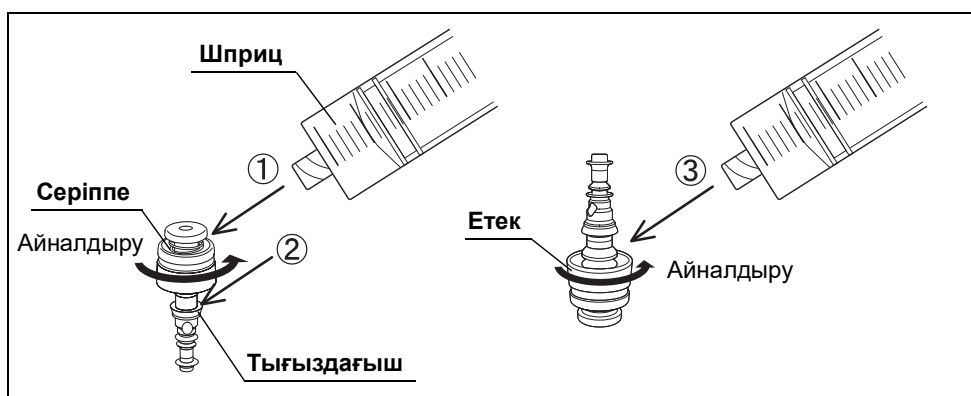
### ○ Ауа/су клапанын (МН-438) шаю

- 1 Ауа/су клапанын жуғыш ерітіндіге толық батыру барысында, клапан піспегін бірнеше рет басып жіберіңіз. Осы әрекеттерді орындау барысында клапаннан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.
- 2 Егер ауа көпіршіктері шықса, ауа көпіршіктері кеткенше 1 әдісін қайталаңыз.
- 3 Ауа/су клапанын жуғыш ерітіндіге толық батыру барысында, шприцтің көмегімен клапан саңылауларын әрқайсысын 30 мл жуғыш ерітіндімен шайыңыз (2 саңылау). Шаю кезінде клапаннан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.



Сурет 6.8

- 4 Ауа көпіршіктері шықса, олардың шығатын жағын 30 мл жуғыш ерітіндімен шайыңыз.
- 5 Ауа/су клапанын жуғыш ерітіндіге толық батырып, клапанды 360 градусқа айналдырып тұрып, шприцтің көмегімен серіппені, тығыздауыштың ішкі жағын және клапан етегінің артқы жағын әрқайсысын 30 мл жуғыш ерітіндімен толық шайыңыз (3 аймақ). Шаю кезінде клапаннан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.



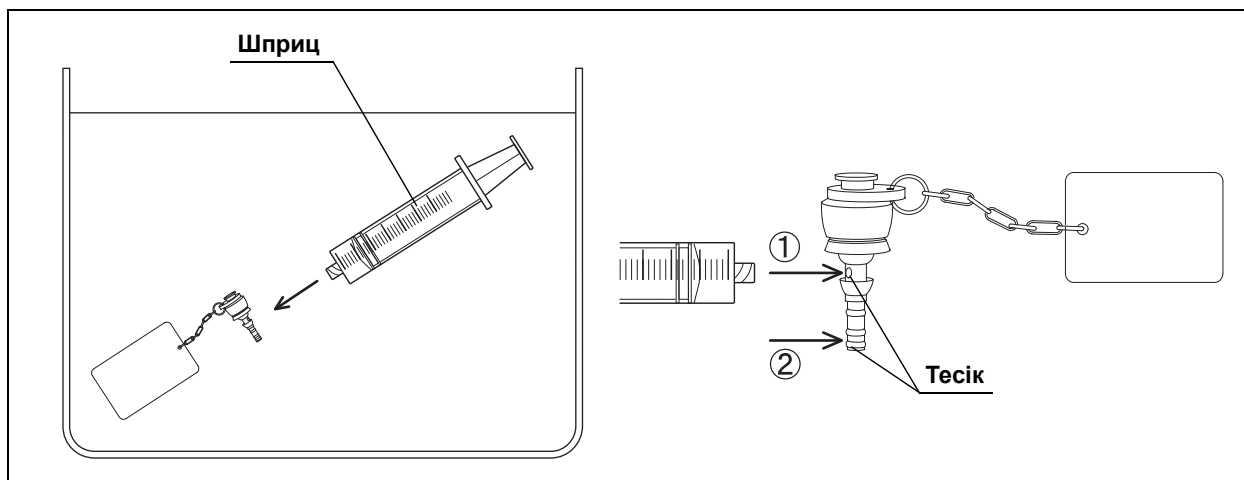
Сурет 6.9

- 6 Ауа көпіршіктері шықса, олардың шығатын жағын 30 мл жуғыш ерітіндімен шайыңыз.

6 тар.

## ○ Ауа/су арна тазалау адаптерін (MH-948) шаю

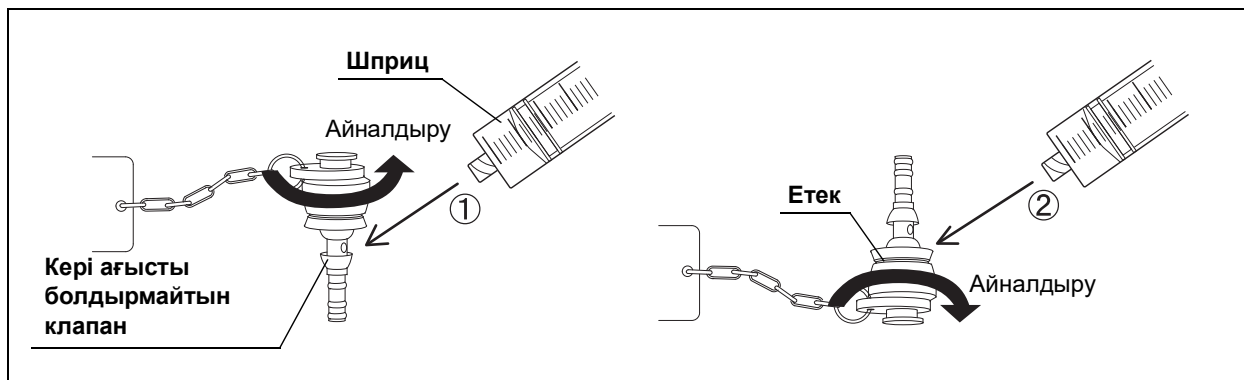
- 1** Ауа/су өткізгіш арна тазалау адаптерін жуғыш ерітіндіге толық батыру барысында, адаптер піспегін бірнеше рет басып жіберіңіз. Осы әрекеттерді орындау барысында адаптерден ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.
- 2** Егер ауа көпіршіктері шықса, ауа көпіршіктері кеткенше 1 әдісін қайталаңыз.
- 3** Ауа/су арнасын тазалау адаптерін жуғыш ерітіндіге толық батырып тұрып, шприцтің көмегімен адаптер саңылауларын әрқайсысын 30 мл жуғыш ерітіндімен шайыңыз (2 саңылау). Шаю барысында адаптерден ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.



6 тар.

Сурет 6.10

- 4** Ауа көпіршіктері шықса, олардың шығатын жағын 30 мл жуғыш ерітіндімен шайыңыз.
- 5** Ауа/су арнасын тазалау адаптерін жуғыш ерітіндіге толық батырып, адаптерді 360 градусқа айналдырып тұрып, шприцтің көмегімен кері ағысты болдырмайтын клапанның ішкі жағын және адаптер етегінің артқы жағын әрқайсысын 30 мл жуғыш ерітіндімен толық шайыңыз (2 аймақ). Шаю барысында адаптерден ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.

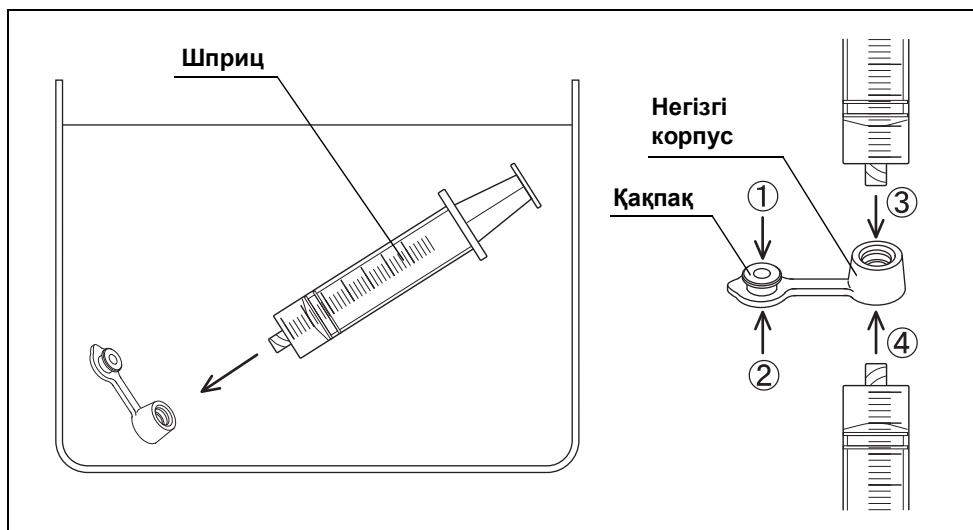


Сурет 6.11

- 6** Ауа көпіршіктері шықса, олардың шығатын жағын 30 мл жуғыш ерітіндімен шайыңыз.

## ○ Биопсия клапанын (MB-358) шаю

- 1 Биопсия клапанын жуғыш ерітіндіге толық батырып тұрып, шприцтің көмегімен қақпақтың ішкі жағын және клапанның негізгі корпусын, екі жағын да 30 мл жуғыш ерітіндімен шайыңыз (4 аймақ). Шаю кезінде клапаннан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.



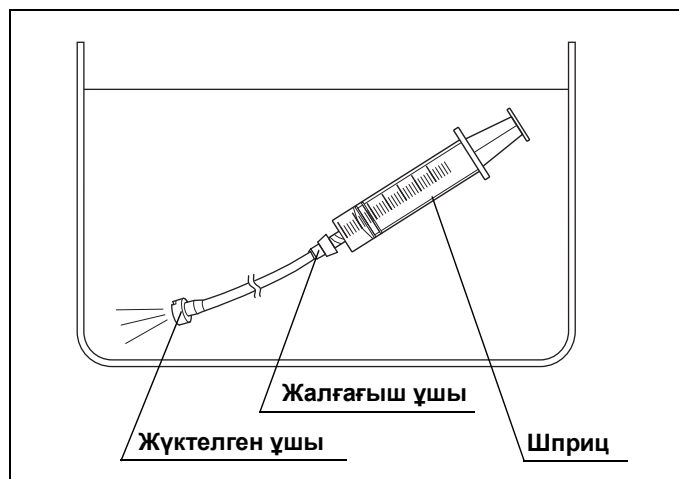
Сурет 6.12

- 2 Ауа көпіршіктері шықса, олардың шығатын жағын 30 мл жуғыш ерітіндімен шайыңыз.

6 тар.

## ○ Сору тазалау адаптерін (MH-856) шаю

- 1 Шприцті және сору тазалау адаптерін жуғыш ерітіндіге толық батыру барысында, шприцті жуғыш ерітіндімен баяу толтырып, оны сору тазалау адаптерінің ұшына басып, әрі адаптерді 30 мл жуғыш ерітіндімен шайыңыз. Шаю барысында адаптерден ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.

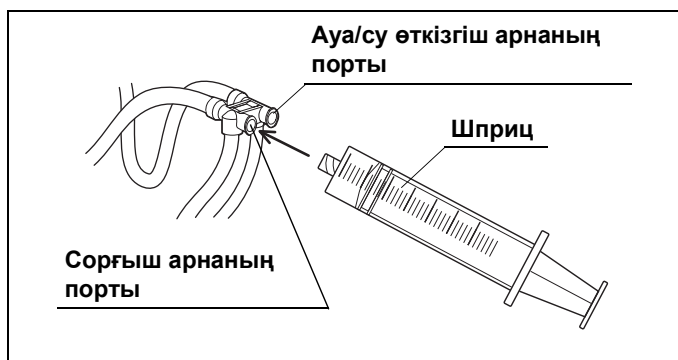


Сурет 6.13

- 2 Ауа көпіршіктері шықса, 1 қадамын қайталаңыз.

## ○ Инъекциялау түтігін (MH-946) шаю

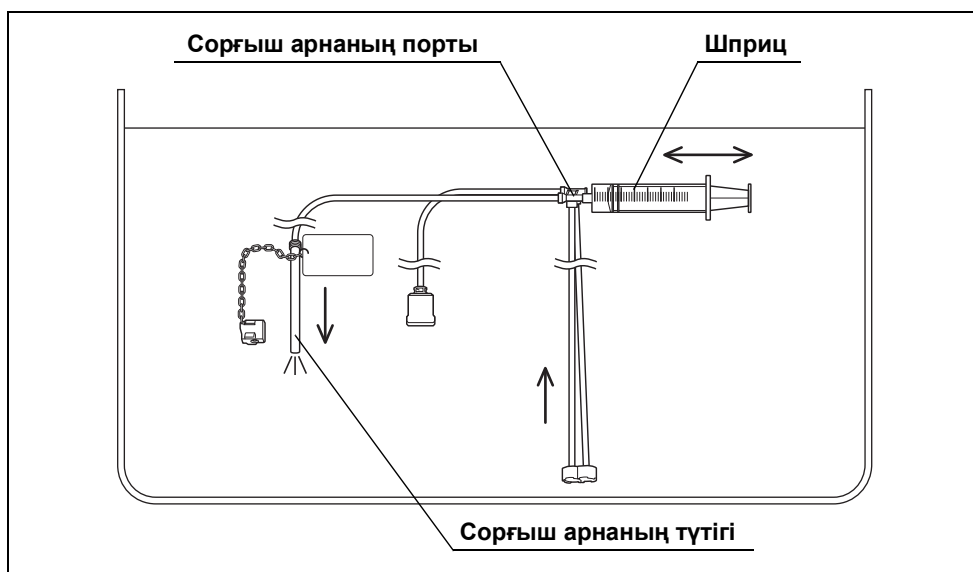
- 1 Шприцті инъекциялау түтігінің сору арнасының портына жалғаңыз.



Сурет 6.14

- 2 Шприцті және инъекциялау түтігін жуғыш ерітіндіге толық батыру барысында, шприцке жуғыш ерітіндіні толтыру үшін шприц піспегін баяу тартыңыз. Содан соң, инъекциялау түтігінің сору арнасы түтігін 30 мл жуғыш ерітіндімен шаю үшін піспекті басыңыз. Шаю кезінде түтіктен ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.

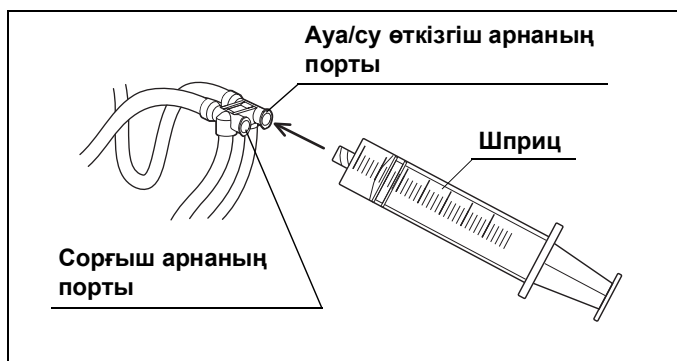
6 тар.



Сурет 6.15

- 3 Ауа көпіршіктері шықса, 2 қадамын қайталаңыз.

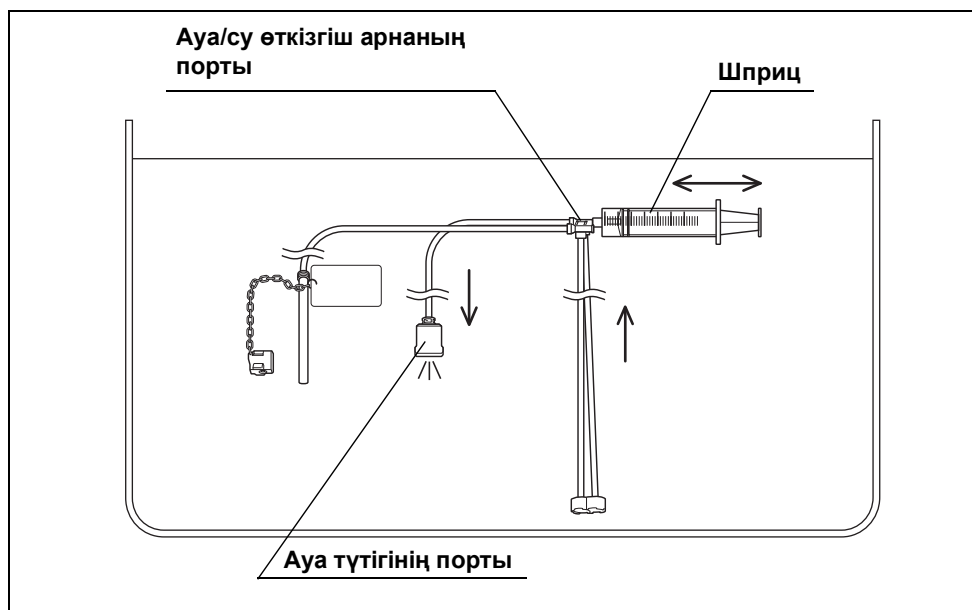
- 4 Инъекция түтігінің ауа/су өткізгіш арнасының портына шприцті жылжытыңыз.



Сурет 6.16

- 5 Шприцті және инъекциялау түтігін жуғыш ерітіндіге толық батыру барысында, шприцке жуғыш ерітіндіні толтыру үшін шприц піспегін баяу тартыңыз. Содан соң, инъекциялау түтігінің ауа/су өткізгіш арнасының түтігін 30 мл жуғыш ерітіндімен шаю үшін піспекті басыңыз. Шаю барысында ауа құбыры портынан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.

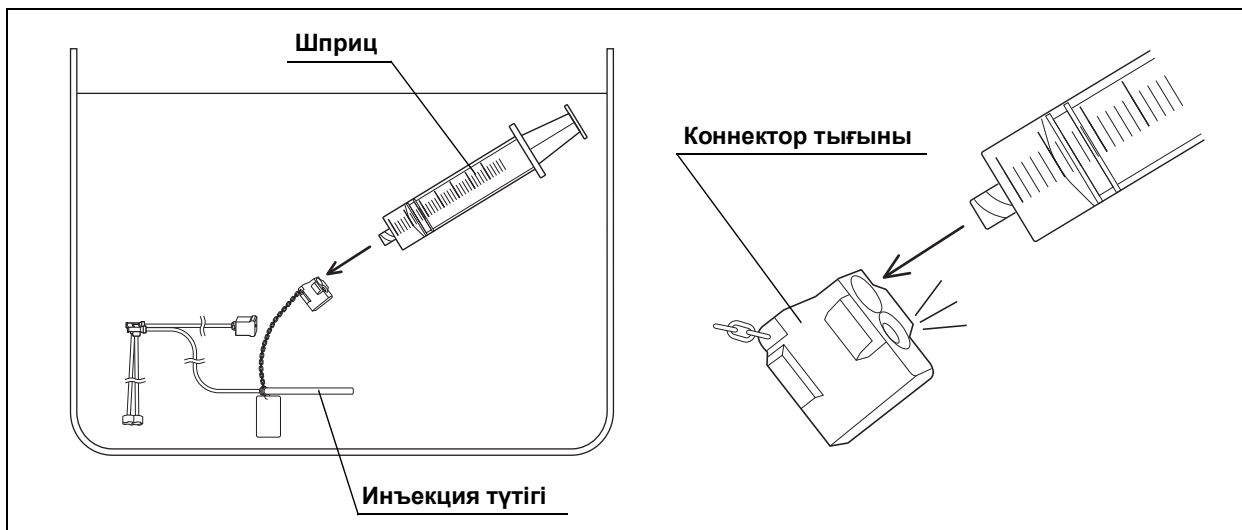
6 тар.



Сурет 6.17

- 6 Ауа көпіршіктері шықса, 5 қадамын қайталаңыз.

- 7** Шприцті және инъекциялау түтігін жуғыш ерітіндіге толық батыру барысында, шприцті жуғыш ерітіндіге баяу толтырып, оны коннектор тығыны саңылауының бір жағына басып, 30 мл жуғыш ерітіндімен шайыңыз. Шаю барысында коннектор тығыны саңылауының басқа жағынан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.

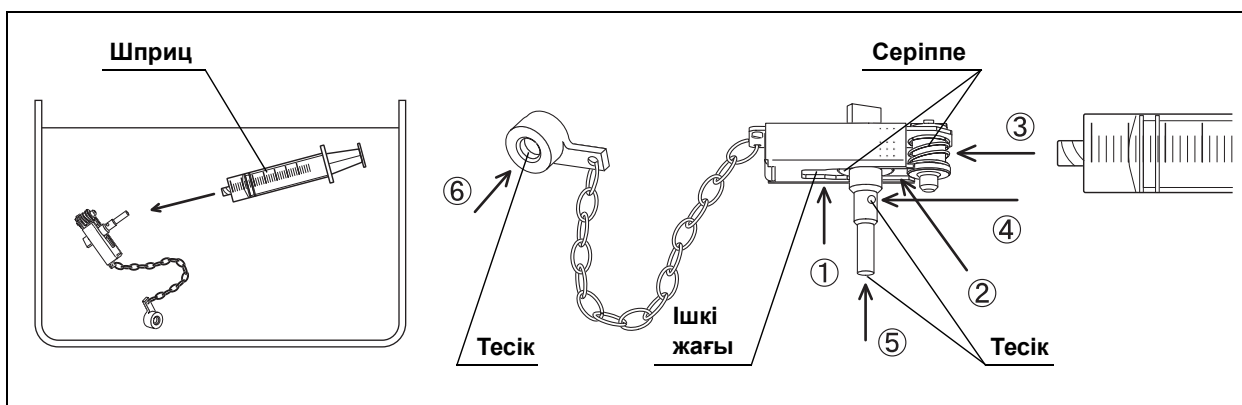


Сурет 6.18

- 8** Ауа көпіршіктері шықса, 7 қадамын қайталаңыз.

## ○ Арна ашасын (МН-944) шаю

- 1** Арна ашасын жуғыш ерітіндіге толық батырып тұрып, шприцтің көмегімен ішкі жақтарды, серіппелерді және тығын саңылауларын 30 мл жуғыш ерітіндімен әрқайсысын шайыңыз (6 аймақ). Шаю барысында тығыннан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.



Сурет 6.19

- 2** Ауа көпіршіктері шықса, олардың шығатын жағын 30 мл жуғыш ерітіндімен шайыңыз.

6 тар.

## ■ Қосалқы жабдықтарды жуғыш ерітіндіге салу

---

- 1 Барлық қосалқы жабдықтарды жуғыш затты өндірушінің нұсқауларына сәйкес, жуғыш ерітіндіде толығымен батырылған күйінде қалдырыңыз.
- 2 Барлық қосалқы жабдықтарды жуғыш ерітіндіден шығарыңыз.
- 3 Барлық қосалқы жабдықтардың беттеріндегі қоқыстардың кеткенін тексеріңіз.
- 4 Егер қандай да бір қосалқы жабдықта қоқыс қалатын болса, 6.2-бөлім, «Қосалқы жабдықтарды қолмен тазалау» бөлімінің басына қайта оралып, қолданбалы процедураларды бүкіл қоқыс кеткенше қайталаңыз.

## ■ Жуғыш ерітіндіні барлық қосалқы жабдықтардан кетіру

---

6 тар.

### ○ Қосалқы жабдықтарды суға салу

- 1 Таза ыдысты 3.5-бөлім, «Су» бөлімінде сипатталғандай сумен толтырыңыз.
- 2 Барлық қосалқы жабдықтарды суға салыңыз.
- 3 Қосалқы жабдықтарды суға толық батырып, қосалқы жабдықтардың сыртқы беттерінен жуғыш ерітіндіні толық шаю үшін қосалқы жабдықтарды ары-бері абайлап жылжытыңыз.

### ○ Клапандарды басу және босату

- 1 Сору клапанын (МН-443), ауа/су клапанын (МН-438) және ауа/су өткізгіш арна тазалау адаптерін (МН-948) суға толық батыру барысында, клапандар мен адаптердің піспегін бірнеше рет басып босатыңыз. Осы әрекеттерді орындау барысында осы құралдардан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.
- 2 Егер ауа көпіршіктері шықса, ауа көпіршіктері кеткенше, ауа көпіршіктері бар құралдар үшін 1 әдісін қайталаңыз.
- 3 Клапандарды судан шығарыңыз.



## ○ Сору тазалау адаптерін (МН-856) шаю

- 1 Шприцті және сору тазалау адаптерін суға толық батыру барысында, шприцті сумен баяу толтырып, оны сору тазалау адаптерінің ұшына басып, әрі адаптерді 30 мл сумен шайыңыз. (6.13-суретті қараңыз)
- 2 Аспирациялық тазалағыш щетканы судан шығарыңыз.
- 3 Адаптерді ұстап тұрып, адаптерде қалған суды кетіру үшін оны еңкейтіңіз.

## ○ Инъекциялау түтігін (МН-946) шаю

- 1 Шприцті инъекциялау түтігінің сору арнасының портына жалғаңыз. (6.14-суретті қараңыз)
- 2 Шприцті және инъекциялау түтігін жуғыш ерітіндіге толық батыру барысында, шприцті сумен толтыру үшін шприц піспегін баяу тартыңыз. Содан соң, инъекциялау түтігінің сору арнасы түтігін 30 мл сумен шаю үшін піспекті басыңыз. (6.15-суретті қараңыз)
- 3 Инъекция түтігінің ауа/су өткізгіш арнасының портына шприцті жылжытыңыз. (6.16-суретті қараңыз)
- 4 Шприцті және инъекциялау түтігін жуғыш ерітіндіге толық батыру барысында, шприцті сумен толтыру үшін шприц піспегін баяу тартыңыз. Содан соң, инъекциялау түтігінің ауа/су арнасы түтігін 30 мл сумен шаю үшін піспекті басыңыз. (6.17-суретті қараңыз)
- 5 Инжекторлы түтікті судан шығарыңыз.
- 6 Шприцті инъекциялау түтігінің сору арнасының портына жалғаңыз. (6.14-суретті қараңыз)
- 7 Шприцке ауа жинау үшін, шприц піспегін тартыңыз. Содан соң, инъекциялау түтігінің сору арнасы түтігін 30 мл ауамен айдау үшін піспекті басыңыз. Шаю кезінде түтікте судың жоқтығын тексеріңіз.
- 8 Су бар болса, 7 қадамын қайталаңыз.
- 9 Инъекция түтігінің ауа/су өткізгіш арнасының портына шприцті жылжытыңыз. (6.16-суретті қараңыз)
- 10 Шприцке ауа жинау үшін, шприц піспегін тартыңыз. Содан соң, инъекциялау түтігінің ауа/су арнасы түтігін 30 мл ауамен айдау үшін піспекті басыңыз. Шаю кезінде ауа құбырының портында судың жоқтығын тексеріңіз.
- 11 Су бар болса, 10 қадамын қайталаңыз.

6 тар.

## ■ **Сыртқы беттерді құрғату**

- 1** Барлық басқа қосалқы жабдықтарды судан шығарыңыз.
- 2** Таза, түксіз шүберектермен барлық қосалқы жабдықтардың сыртқы беттерін сүртіңіз және құрғатыңыз.
- 3** Барлық қосалқы жабдықтарда қалған қоқыстарды тексеріңіз.
- 4** Қандай да бір қосалқы жабдықта қалдықтар байқалса, 6.2-бөлім, «Қосалқы жабдықтарды қолмен тазалау» бас жағына оралып, тазалау процедурасын барлық қалдықтар кеткенше қайталаңыз.

## 6.3 Қосалқы жабдықтарды қолмен дезинфекциялау

6 тар.

### ■ **Қажетті жабдық**

Келесі жабдықты дайындаңыз.

• Таза, түксіз шүберектер	• Таза 30 мл (30 см <sup>3</sup> ) шприцтер
• Қатты бекітілген қапқатары бар таза ыдыстар немесе контейнерлер	• Зарарсыздандырғыш ерітінді (3.4-бөлім, «Қолмен зарарсыздандыруға арналған зарарсыздандырғыш ерітінді» бөлімін қараңыз)
• Стерильді 30 мл (30 см <sup>3</sup> ) шприцтер* <sup>1</sup>	

\*1 Дезинфекциялаудан кейін, қосалқы жабдықтарды ықтимал инфекциялық микроорганизмдермен қайта лаптамау өте маңызды. Дезинфекциялаудан кейін қосалқы жабдықтарды шайған және құрғатқан кезде, стерильді жабдықты (мыс., ыдыстар, шүберектер, шприцтер, т.б.) пайдалану ұсынылады. Егер стерильді жабдық қолжетімді болмаса, қосалқы жабдықтарды ықтимал инфекциялық микроорганизмдермен қайта лаптамайтын таза жабдықты пайдаланыңыз. Қайта өңдеу жабдығы бойынша жергілікті саясаттарға немесе талаптарға қатысты ақпарат алу үшін, ауруханалық мекеменің инфекциялық бақылау комитетіне хабарласыңыз.

## ■ Дайындау

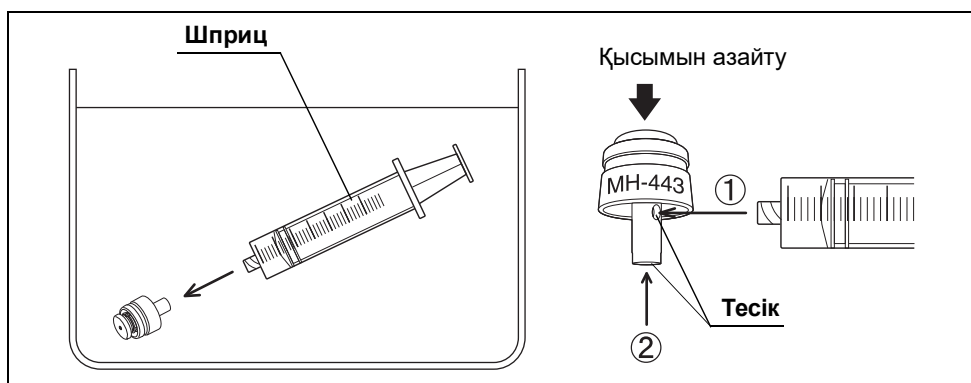
- 1 Таза ыдысты немесе контейнерді зарарсыздандырғыш өндірушісі ұсынатын температура мен концентрациядағы зарарсыздандырғыш ерітіндіге толтырыңыз.
- 2 Концентрация мөлшері ұсынылған ең аз көрсеткіштен жоғары екенін растау үшін, зарарсыздандырғыш ерітіндінің концентрациясы өндіруші нұсқауларына сай екенін тексеріңіз.
- 3 Барлық қосалқы жабдықтарды жуғыш ерітіндіге толық батырыңыз.
- 4 Қосалқы жабдықтарды зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батыру барысында, жабысып қалған ауа көпіршіктерін кетіру үшін, барлық қосалқы жабдықтардың сыртқы беттерін қолғап киіп немесе таза, түксіз матамен сүртіңіз.

## ■ Қосалқы жабдықтарды зарарсыздандырғыш ерітіндімен шаю

6 тар.

### ○ Сору клапанын (МН-443) шаю

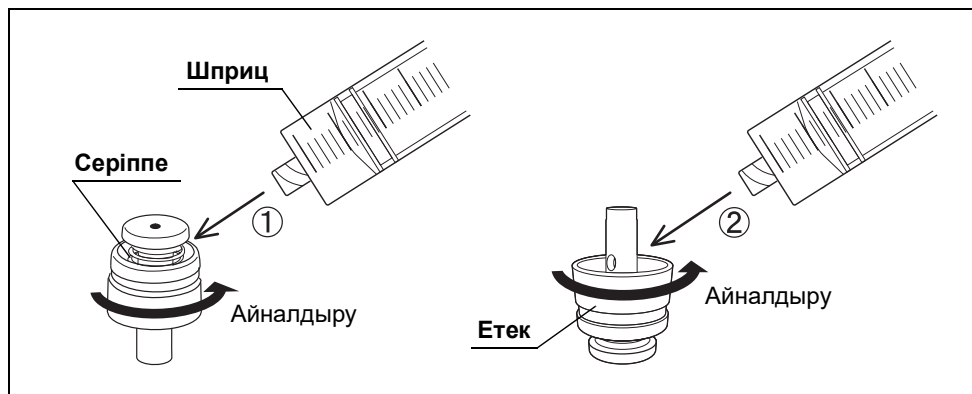
- 1 Сору клапанын зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батыру барысында, клапан піспегін бірнеше рет басып жіберіңіз. Осы әрекеттерді орындау барысында клапаннан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.
- 2 Егер ауа көпіршіктері шықса, ауа көпіршіктері кеткенше 1 әдісін қайталаңыз.
- 3 Сору клапанын зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батыру және клапан піспегін басу барысып тұрып, 30 мл шприцтің көмегімен, клапан саңылауларын 30 мл зарарсыздандырғыш ерітіндімен шайыңыз (2 саңылау). Шаю кезінде клапаннан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.



Сурет 6.20

### 6.3 Қосалқы жабдықтарды қолмен дезинфекциялау

- 4 Ауа көпіршіктері шықса, олардың шығатын жағын 30 мл зарарсыздандырғыш ерітіндімен шайыңыз.
- 5 Сору клапанын зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батырып, клапанды 360 градусқа айналдырып тұрып, шприцтің көмегімен серіппені және клапан етегінің артқы жағын әрқайсысын 30 мл зарарсыздандырғыш ерітіндімен шайыңыз (2 аймақ). Шаю кезінде клапаннан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.



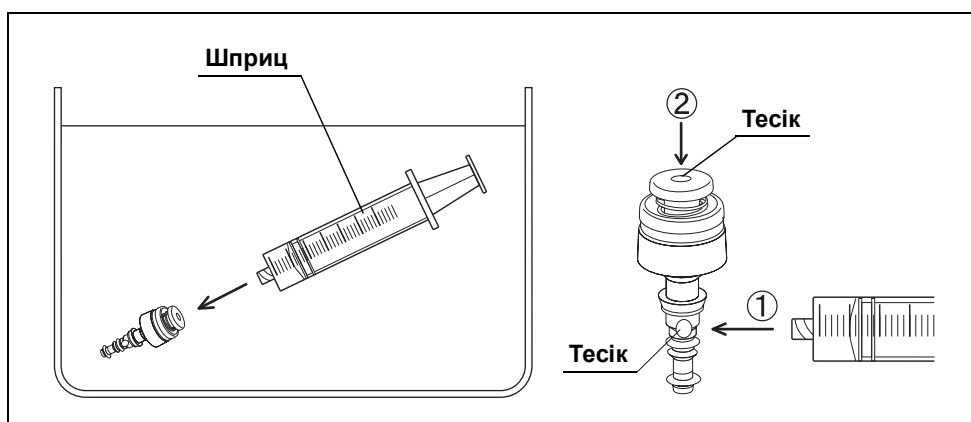
Сурет 6.21

- 6 Ауа көпіршіктері шықса, олардың шығатын жағын 30 мл зарарсыздандырғыш ерітіндімен шайыңыз.

6 тар.

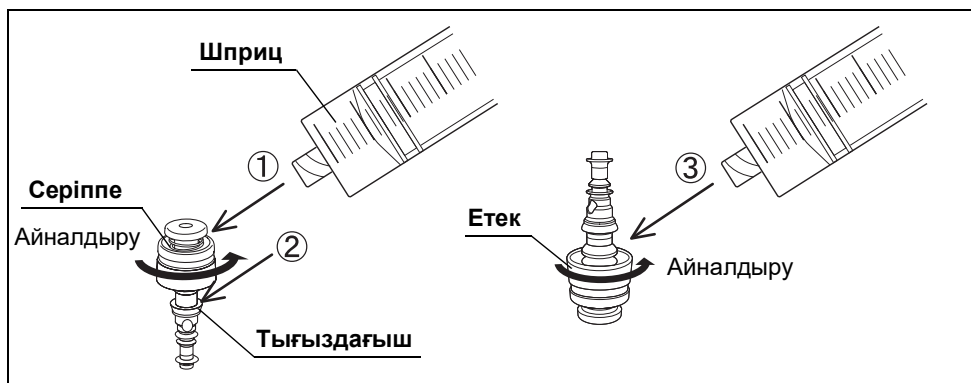
## ○ Ауа/су клапанын (МН-438) шаю

- 1 Ауа/су клапанын зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батыру барысында, клапан піспегін бірнеше рет басып жіберіңіз. Осы әрекеттерді орындау барысында клапаннан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.
- 2 Егер ауа көпіршіктері шықса, ауа көпіршіктері кеткенше 1 әдісін қайталаңыз.
- 3 Ауа/су клапанын зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батыру барысында, шприцтің көмегімен клапан саңылауларын әрқайсысын 30 мл зарарсыздандырғыш ерітіндімен шайыңыз (2 саңылау). Шаю кезінде клапаннан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.



Сурет 6.22

- 4 Ауа көпіршіктері шықса, олардың шығатын жағын 30 мл зарарсыздандырғыш ерітіндімен шайыңыз.
- 5 Ауа/су клапанын зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батырып, клапанды 360 градусқа айналдырып тұрып, шприцтің көмегімен серіппені, тығыздауыштың ішкі жағын және клапан етегінің артқы жағын әрқайсысын 30 мл зарарсыздандырғыш ерітіндімен толық шайыңыз (3 аймақ). Шаю кезінде клапаннан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.



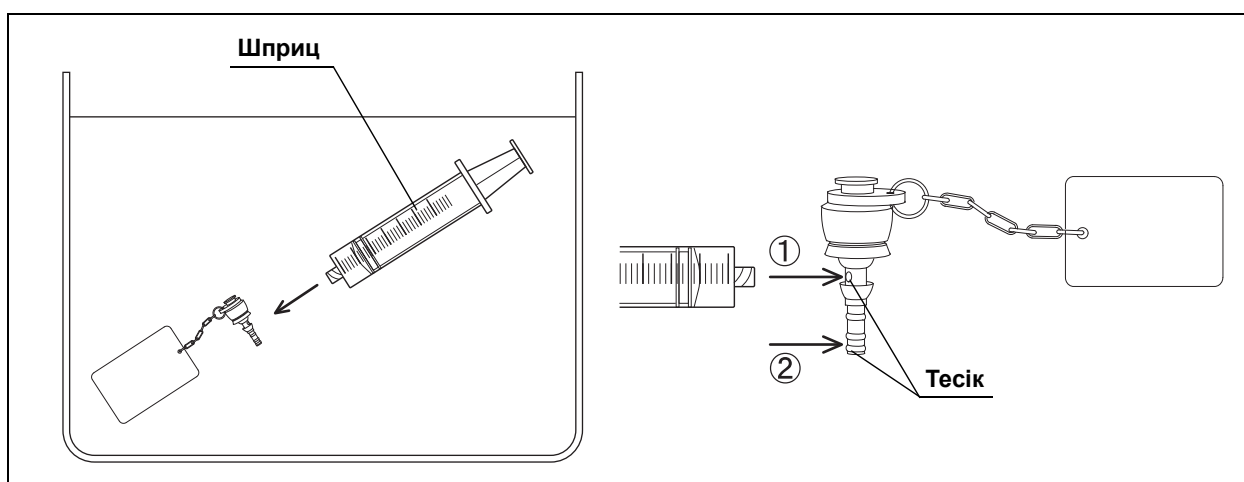
Сурет 6.23

- 6 Ауа көпіршіктері шықса, олардың шығатын жағын 30 мл зарарсыздандырғыш ерітіндімен шайыңыз.

6 тар.

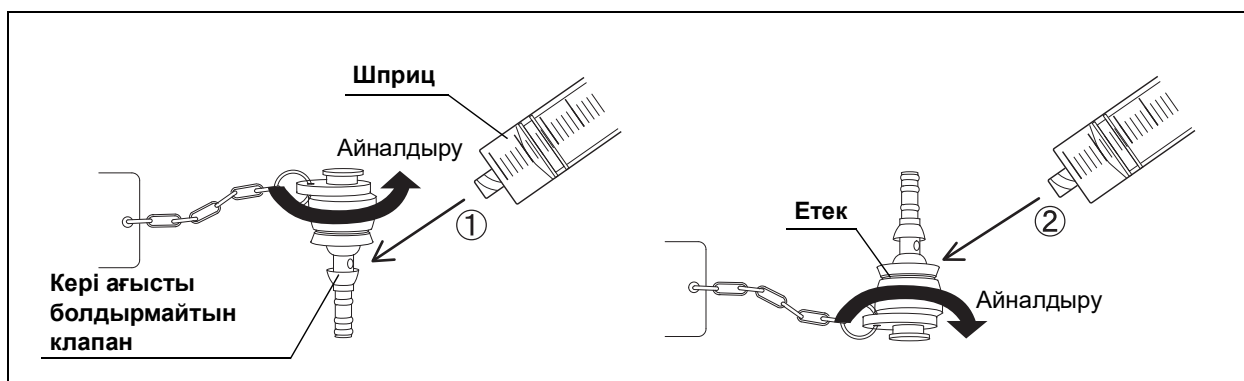
## ○ Ауа/су арна тазалау адаптерін (МН-948) шаю

- 1** Ауа/су өткізгіш арна тазалау адаптерін зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батыру барысында, адаптер піспегін бірнеше рет басып жіберіңіз. Осы әрекеттерді орындау барысында адаптерден ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.
- 2** Егер ауа көпіршіктері шықса, ауа көпіршіктері кеткенше 1 әдісін қайталаңыз.
- 3** Ауа/су өткізгіш арна тазалау адаптерін зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батырып тұрып, шприцтің көмегімен адаптер саңылауларын әрқайсысын 30 мл зарарсыздандырғыш ерітіндімен шайыңыз (2 саңылау). Шаю барысында адаптерден ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.



Сурет 6.24

- 4** Ауа көпіршіктері шықса, олардың шығатын жағын 30 мл зарарсыздандырғыш ерітіндімен шайыңыз.
- 5** Ауа/су өткізгіш арна тазалау адаптерін зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батырып, адаптерді 360 градусқа айналдырып тұрып, шприцтің көмегімен кері ағысты болдырмайтын клапанның ішкі жағын және адаптер етегінің артқы жағын әрқайсысын 30 мл зарарсыздандырғыш ерітіндімен толық шайыңыз (2 аймақ). Шаю барысында адаптерден ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.

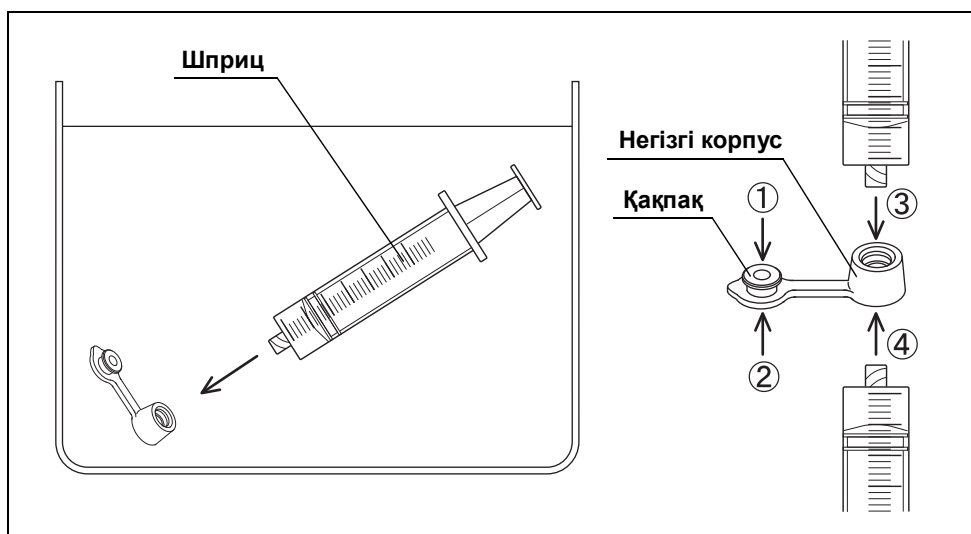


Сурет 6.25

- 6** Ауа көпіршіктері шықса, олардың шығатын жағын 30 мл зарарсыздандырғыш ерітіндімен шайыңыз.

### ○ Биопсия клапанын (MB-358) шаю

- 1** Биопсия клапанын зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батырып тұрып, шприцтің көмегімен қақпақтың ішкі жағын және клапанның негізгі корпусын, екі жағын да 30 мл зарарсыздандырғыш ерітіндімен шайыңыз (4 аймақ). Шаю кезінде клапаннан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.



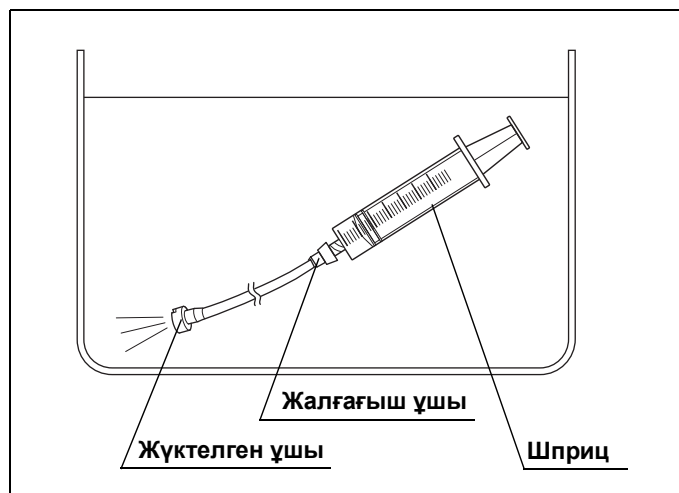
Сурет 6.26

- 2** Ауа көпіршіктері шықса, олардың шығатын жағын 30 мл зарарсыздандырғыш ерітіндімен шайыңыз.

6 тар.

## ○ Сору тазалау адаптерін (МН-856) шаю

- 1 Шприцті және сору тазалау адаптерін зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батыру барысында, шприцті зарарсыздандырғыш ерітіндімен баяу толтырып, оны сору тазалау адаптерінің ұшына басып, әрі адаптерді 30 мл зарарсыздандырғыш ерітіндімен шайыңыз. Адаптерден ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.



Сурет 6.27

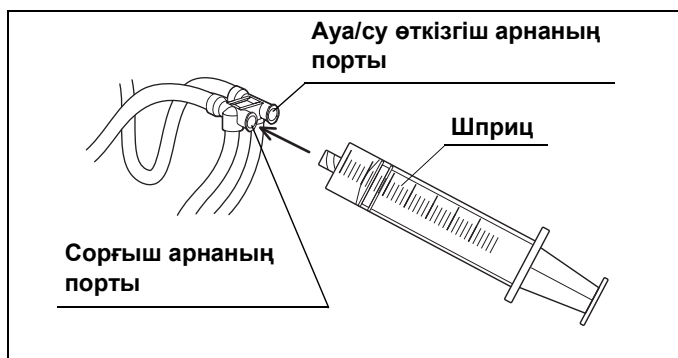
- 2 Ауа көпіршіктері шықса, 1 қадамын қайталаңыз.

6 тар.



## ○ Инъекциялау түтігін (МН-946) шаю

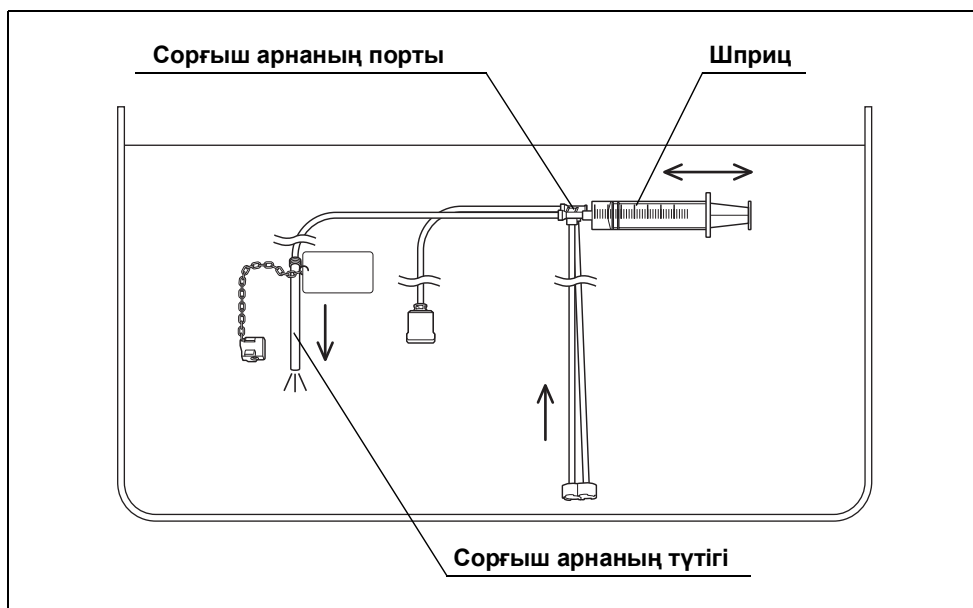
- 1 Шприцті инъекциялау түтігінің сору арнасының портына жалғаңыз.



Сурет 6.28

- 2 Шприцті және инъекциялау түтігін зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батыру барысында, шприцке зарарсыздандырғыш ерітіндіні толтыру үшін шприц піспекін баяу тартыңыз. Содан соң, инъекциялау түтігінің сору арнасы түтігін 30 мл зарарсыздандырғыш ерітіндімен шаю үшін піспекті басыңыз. Шаю кезінде түтіктен ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.

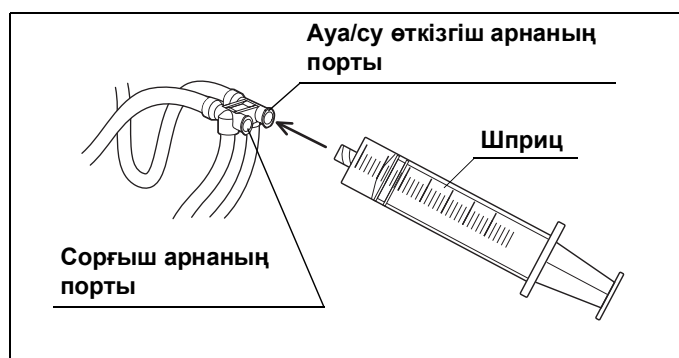
6 тар.



Сурет 6.29

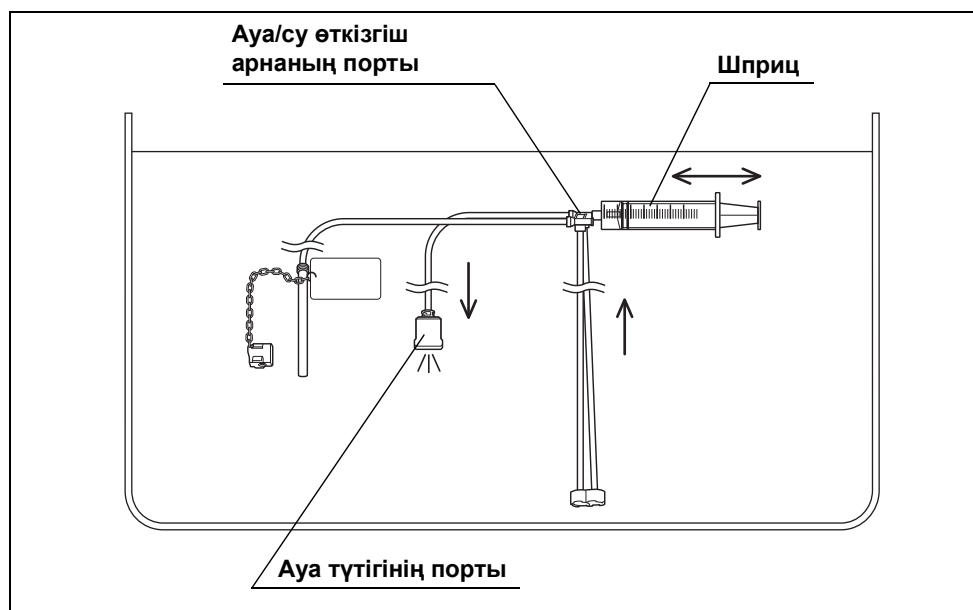
- 3 Ауа көпіршіктері шықса, 2 қадамын қайталаңыз.

- 4 Инъекция түтігінің ауа/су өткізгіш арнасының портына шприцті жылжытыңыз.



Сурет 6.30

- 5 Шприцті және инъекциялау түтігін зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батыру барысында, шприцке зарарсыздандырғыш ерітіндіні толтыру үшін шприц піспегін баяу тартыңыз. Содан соң, инъекциялау түтігінің ауа/су арнасының түтігін 30 мл зарарсыздандырғыш ерітіндімен шаю үшін піспекті басыңыз. Шаю барысында ауа құбыры портынан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.

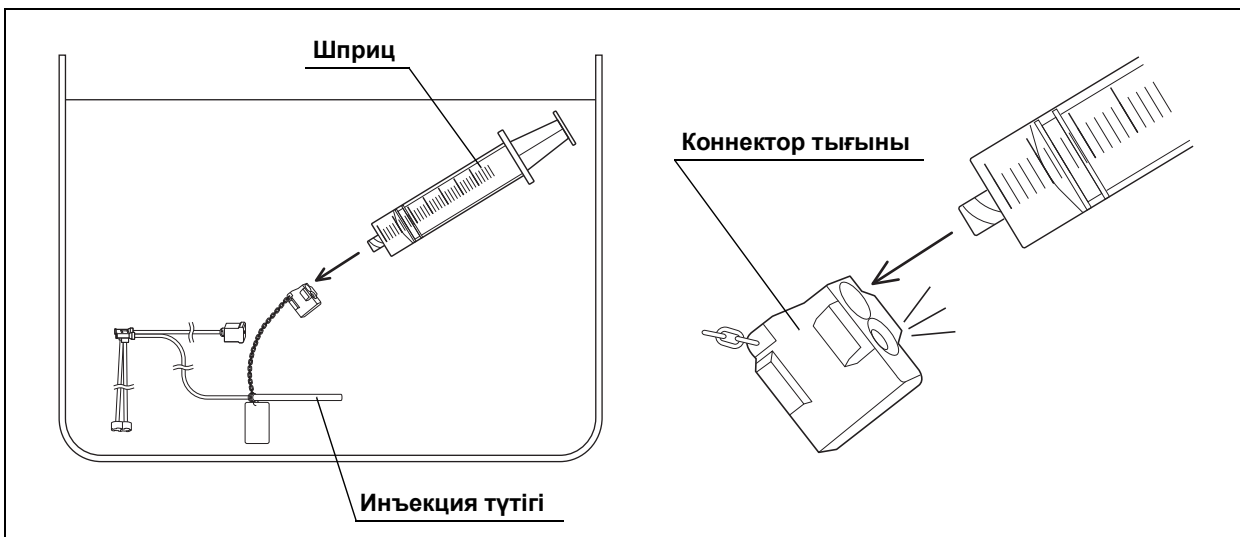


Сурет 6.31

- 6 Ауа көпіршіктері шықса, 5 қадамын қайталаңыз.

6 тар.

- 7 Шприцті және инъекциялау түтігін зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батыру барысында, шприцті зарарсыздандырғыш ерітіндіге баяу толтырып, оны коннектор тығыны саңылауының бір жағына басып, 30 мл зарарсыздандырғыш ерітіндімен шайыңыз. Шаю барысында коннектор тығыны саңылауының басқа жағынан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.



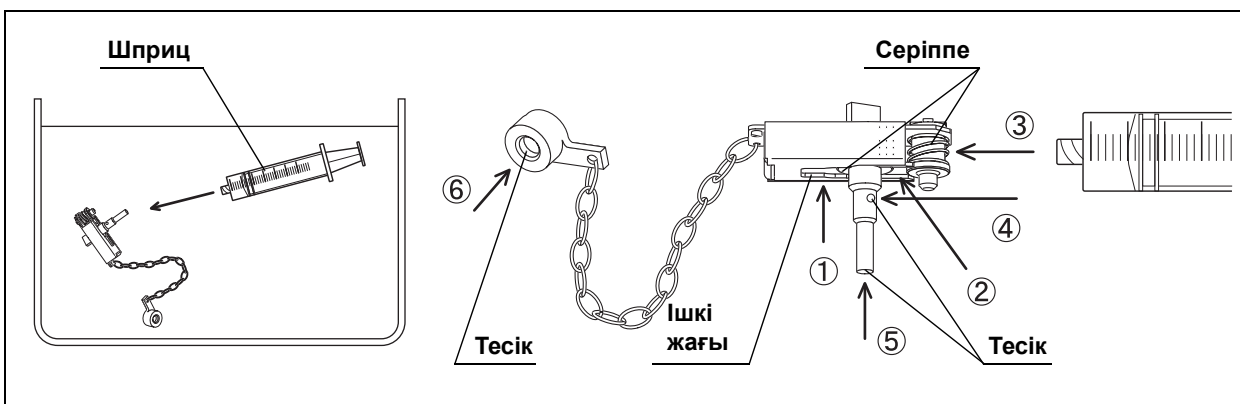
6 тар.

Сурет 6.32

- 8 Ауа көпіршіктері шықса, 7 қадамын қайталаңыз.

## ○ Арна ашасын (МН-944) шаю

- 1 Арна ашасын зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батырып тұрып, шприцтің көмегімен ішкі жақтарды, серіппелерді және аша саңылауларын 30 мл зарарсыздандырғыш ерітіндімен әрқайсысын шайыңыз (6 аймақ). Шаю барысында тығыннан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз.



Сурет 6.33

- 2 Ауа көпіршіктері шықса, олардың шығатын жағын 30 мл зарарсыздандырғыш ерітіндімен шайыңыз.

## ■ Қосалқы жабдықтарды зарарсыздандырғыш ерітіндіге салу

---

### ЕСКЕРТУ

Зарарсыздандыру барысында шприцті қосалқы жабдықтардан ажыратып қойыңыз. Шприц зарарсыздандыру барысында қосалқы жабдықтарға жалғанып тұрса, зарарсыздандырғыш ерітінді қосалқы жабдықтар және шприц арасындағы түйіскен беттерге дұрыс тимеуі мүмкін. Оған қоса, қосалқы жабдықтарды сыртқы беттерінің барлығы зарарсыздандырғыш ерітіндімен жанаспайтындай етіп, зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батырыңыз. Қосалқы жабдықтар толық батырылмаса, құрылғылардың шығыңқы бөліктері дұрыс дезинфекцияланбауы мүмкін.

6 тар.

- 1** Қосалқы жабдықтарды зарарсыздандырғыш ерітіндіге батыру барысында, шприцті қосалқы жабдықтардан ажыратыңыз.
- 2** Барлық қосалқы жабдықтардың зарарсыздандыру ерітіндісіне толық батырылғанын тексеріңіз.
- 3** Ауа көпіршіктерін кетіру үшін, барлық қосалқы жабдықтарды зарарсыздандырғыш ерітіндіге толықтай батырып тұрып, олардың бетін таза түксіз шүберектермен сүртіңіз.
- 4** Барлық қосалқы жабдықтардың беттерінде ауа көпіршіктерінің болмауын тексеріңіз.
- 5** Ауа көпіршіктері беттеріне жабысып қалса, оларды қолғап киіп, саусақтарыңызбен немесе таза, түксіз шүберекпен сүртіңіз.
- 6** Зарарсыздандырғыш ерітінді буының таралуын азайту үшін, зарарсыздандырғыш ерітіндісі бар ыдысты қатты бекітілетін қақпақпен жауып қойыңыз.
- 7** Барлық қосалқы жабдықтарды зарарсыздандырғыш затты өндірушінің нұсқауларына сәйкес ұсынылған жанасу уақыты барысында зарарсыздандырғыш ерітіндіге толық батырулы күйде қалдырыңыз. Дезинфекцияның әсер ету уақытын дәл өлшеу үшін сағатты немесе таймерді пайдаланыңыз.

## ■ Қосалқы жабдықтарды зарарсыздандырғыш ерітіндіден шығару

---

### ○ Аспирациялық тазалау адаптерін (МН-856) шығару

- 1 Аспирациялық тазалағыш адаптерді зарарсыздандырғыш ерітіндіден шығарыңыз.
- 2 Адаптерді ұстап тұрып, адаптерде қалған зарарсыздандырғыш ерітіндіні кетіру үшін оны еңкейтіңіз.

### ○ Инъекциялау түтігін (МН-946) шығару

- 1 Инжекторлы түтікті зарарсыздандырғыш ерітіндіден шығарыңыз.
- 2 Шприцті инъекциялау түтігінің сору арнасының портына жалғаңыз. (6.28-суретті қараңыз)
- 3 Шприцке ауа жинау үшін, шприц піспегін тартыңыз. Содан соң, зарарсыздандырғыш ерітіндіні кетіру үшін, инъекциялау түтігінің сору арнасы түтігін 30 мл ауамен айдау үшін піспекті басыңыз.
- 4 Инъекция түтігінің ауа/су өткізгіш арнасының портына шприцті жылжытыңыз. (6.30-суретті қараңыз)
- 5 Шприцке ауа жинау үшін, шприц піспегін тартыңыз. Содан соң, зарарсыздандырғыш ерітіндіні кетіру үшін, инъекциялау түтігінің ауа/су арнасының түтігін 30 мл ауамен айдау үшін піспекті басыңыз.

6 тар.

### ○ Барлық қосалқы жабдықтарды шығару

Басқа барлық қосалқы жабдықтарды зарарсыздандырғыш ерітіндіден шығарыңыз.

## 6.4 Дезинфекциялаудан кейін қосалқы жабдықтарды шаю

Бұл пайдалану нұсқаулығында эндоскопты және қосалқы жабдықтарды шаюдан кейінгі шаю және құрғату процедуралары сипатталады.

### ЕСКЕРТУ

Шайғаннан кейін, қосалқы жабдықтарды толық құрғатыңыз. Әйтпесе бактериялар көбейіп, инфекциялық бақылау қаупі пайда болуы мүмкін.

### ЕСКЕРТПЕ

3.6-бөлім, «Шаюға арналған су» бөліміндегі сипаттамаға сәйкес, шаятын судың сапасына қатысты ақпарат алу үшін, ауруханалық мекеменің инфекциялық бақылау комитетіне хабарласыңыз.

6 тар.

## ■ Қажетті жабдық

Келесі жабдықты дайындаңыз.

- |  |   |
|--|---|
| • Стерильді, түксіз шүберектер <sup>*1</sup>                     | • Стерильді 30 мл (30 см <sup>3</sup> ) шприцтер <sup>*1</sup>              |
| • Стерильді, кішкентай ыдыстар немесе контейнерлер <sup>*1</sup> | • Стерильді ыдыстар немесе контейнерлер <sup>*1</sup>                       |
| • Шаю суы (3.6-бөлім, «Шаюға арналған су» бөлімін қараңыз)       | • 70% этил немесе 70% изопропил спирті (3.7-бөлім, «Спирт» бөлімін қараңыз) |
| • Ауа компрессоры (сүзгіден өткен)                               |   |

<sup>\*1</sup> Дезинфекциялаудан кейін, қосалқы жабдықтарды ықтимал инфекциялық микроорганизмдермен қайта лаптамау өте маңызды. Дезинфекциялаудан кейін қосалқы жабдықтарды шайған және құрғатқан кезде, стерильді жабдықты (мыс., ыдыстар, шүберектер, шприцтер, т.б.) пайдалану ұсынылады. Егер стерильді жабдық қолжетімді болмаса, қосалқы жабдықтарды ықтимал инфекциялық микроорганизмдермен қайта лаптамайтын таза жабдықты пайдаланыңыз. Қайта өңдеу жабдығы бойынша жергілікті саясаттарға немесе талаптарға қатысты ақпарат алу үшін, ауруханалық мекеменің инфекциялық бақылау комитетіне хабарласыңыз.

## ■ Қосалқы жабдықтарды шаю

3.6-бөлім, «Шаюға арналған су» бөлімінде көрсетілгендей тиісті шаюға арналған суды пайдаланыңыз.

### ○ Дайындау

- 1 3.6-бөлім, «Шаюға арналған су» бөлімінде сипатталғандай, стерильді ыдысты шаюға арналған сумен толтырыңыз.
- 2 Барлық қосалқы жабдықтарды шаюға арналған суға салыңыз.
- 3 Қосалқы жабдықтарды шайғыш суға толық батырып, қосалқы жабдықтардың сыртқы беттерінен зарарсыздандырғыш ерітіндіні толық шаю үшін қосалқы жабдықтарды ары-бері абайлап жылжытыңыз.
- 4 Қосалқы жабдықтарды шаю суына батыру барысында, барлық қосалқы жабдықтардың сыртқы беттерін стерильденген, түксіз матамен сүртіңіз.

6 тар.

### ○ Сору клапанын (МН-443) шаю

- 1 Сору клапанын шаю суына толық батыру барысында, клапан піспегін бірнеше рет басып жіберіңіз.
- 2 Сору клапанын шаятын суға толық батыру және клапан піспегін басу барысында, стерильденген 30 мл шприцтің көмегімен клапан саңылауларын 30 мл шаятын сумен шайыңыз (2 саңылау). (6.20-суретті қараңыз)
- 3 Сору клапанын шаятын суға толық батыру және клапанды 360 градусқа айналдырып тұрып, шприцтің көмегімен серіппені және клапан етегінің артқы жағын әрқайсысын 30 мл шаятын сумен шайыңыз (2 аймақ). (6.21-суретті қараңыз)

### ○ Ауа/су клапанын (МН-438) шаю

- 1 Ауа/су клапанын шаю суына толық батыру барысында, клапан піспегін бірнеше рет басып жіберіңіз.
- 2 Ауа/су клапанын шаятын суға толық батырып тұрып, шприцтің көмегімен клапан саңылауларын әрқайсысын 30 мл шаятын сумен шайыңыз (2 саңылау). (6.22-суретті қараңыз)
- 3 Ауа/су клапанын шаятын суға толық батырып және клапанды 360 градусқа айналдырып тұрып, шприцтің көмегімен серіппені, тығыздауыштың ішкі жағын және клапан етегінің артқы жағын әрқайсысын 30 мл шаятын сумен толық шайыңыз (3 аймақ). (6.23-суретті қараңыз)

### ○ Ауа/су арна тазалау адаптерін (МН-948) шаю

- 1** Ауа/су өткізгіш арна тазалау адаптерін шаю суына толық батыру барысында, адаптер піспегін бірнеше рет басып жіберіңіз.
- 2** Ауа/су өткізгіш арна тазалау адаптерін шаю суына толық батыру барысында, шприцтің көмегімен адаптер саңылауларын әрқайсысын 30 мл шаю сумен шайыңыз (2 саңылау). (6.24-суретті қараңыз)
- 3** Ауа/су арнасын тазалау адаптерін шаятын суға толық батырып, адаптерді 360 градусқа айналдырып тұрып, шприцтің көмегімен кері ағысты болдырмайтын клапанның ішкі жағын және адаптер етегінің артқы жағын әрқайсысын 30 мл шаятын сумен толық шайыңыз (2 аймақ). (6.25-суретті қараңыз)

6 тар.

### ○ Биопсия клапанын (МВ-358) шаю

Биопсия клапанын шаятын суға толық батырып тұрып, шприцтің көмегімен, қақпақтың ішкі жағын және клапанның негізгі корпусын, екі жағын да 30 мл шаятын сумен шайыңыз (4 аймақ). (6.26-суретті қараңыз)

### ○ Сору тазалау адаптерін (МН-856) шаю

- 1** Шприцті және сору тазалау адаптерін шаю суына толық батыру барысында, шприцті шаю суымен баяу толтырып, оны сору тазалау адаптерінің ұшына басып, әрі адаптерді 30 мл шаю суымен шайыңыз. Адаптерден ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз. (6.27-суретті қараңыз)
- 2** Ауа көпіршіктері шықса, 1 қадамын қайталаңыз.



## ○ Инъекциялау түтігін (МН-946) шаю

- 1** Шприцті инъекциялау түтігінің сору арнасының портына жалғаңыз. (6.28-суретті қараңыз)
- 2** Шприцті және инъекциялау түтігін шаю суына толық батыру барысында, шприцті шаю суымен толтыру үшін шприц піспегін баяу тартыңыз. Содан соң, инъекциялау түтігінің сору арнасы түтігін 30 мл шаятын сумен шаю үшін піспекті басыңыз. Шаю кезінде түтіктен ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз. (6.29-суретті қараңыз)
- 3** Ауа көпіршіктері шықса, 2 қадамын қайталаңыз.
- 4** Инъекция түтігінің ауа/су өткізгіш арнасының портына шприцті жылжытыңыз. (6.30-суретті қараңыз)
- 5** Шприцті және инъекциялау түтігін шаю суына толық батыру барысында, шприцті шаю суымен толтыру үшін шприц піспегін баяу тартыңыз. Содан соң, инъекциялау түтігінің ауа/су арнасы түтігін 30 мл шаятын сумен шаю үшін піспекті басыңыз. Шаю барысында ауа құбыры портынан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз. (6.31-суретті қараңыз)
- 6** Ауа көпіршіктері шықса, 5 қадамын қайталаңыз.
- 7** Шприцті және инъекция түтігін шаю суына толық батырған кезде, оны шаю суына баяу толтырып, оны коннектор тығыны саңылауының бір жағына басып, 30 мл шаю суымен шайыңыз. Шаю барысында коннектор тығыны саңылауының басқа жағынан ауа көпіршіктері шықпайтынын тексеріңіз. (6.32-суретті қараңыз)
- 8** Ауа көпіршіктері шықса, 7 қадамын қайталаңыз.

6 тар.

## ○ Арна ашасын (МН-944) шаю

Арна ашасын шаятын суға толық батырып тұрып, шприцтің көмегімен ішкі жақтарды, серіппелерді және тығын саңылауларын 30 мл шаятын сумен әрқайсысын шайыңыз (6 аймақ). (6.33-суретті қараңыз)

## ○ Шаюды қайталау

«■ Қосалқы жабдықтарды шаю » 129-беттегі бөлімінің бас жағына оралып, процедураларды зарарсыздандырғыш заттың өндіруші нұсқаулығында сипатталғандай қажетті көлемде қайталаңыз. Егер көрсетілмесе, кемінде екі рет орындаңыз.

## ■ Қосалқы жабдықтарды шаятын судан шығарыңыз

---

### ○ Аспирациялық тазалау адаптерін (МН-856) шығару

- 1 Аспирациялық тазалағыш адаптерді шаюға арналған судан шығарыңыз.
- 2 Адаптерді ұстап тұрып, адаптерде қалған шаюға арналған суды кетіру үшін оны еңкейтіңіз.
- 3 Оны стерильді ыдысқа салыңыз.

### ○ Инъекциялау түтігін (МН-946) шығару

- 1 Инжекторлы түтікті шаюға арналған судан шығарыңыз.
- 2 Шприцті инъекциялау түтігінің сору арнасының портына жалғаңыз. (6.28-суретті қараңыз)
- 3 Шприцке ауа жинау үшін, шприц піспегін тартыңыз. Содан соң, шаю суын кетіру үшін, инъекциялау түтігінің сору арнасы түтігін 30 мл ауамен айдау үшін піспекті басыңыз.
- 4 Инъекция түтігінің ауа/су өткізгіш арнасының портына шприцті жылжытыңыз. (6.30-суретті қараңыз)
- 5 Шприцке ауа жинау үшін, шприц піспегін тартыңыз. Содан соң, ауаны кетіру үшін, инъекциялау түтігінің ауа/су арнасы түтігін 30 мл ауамен айдау үшін піспекті басыңыз.
- 6 Оны стерильденген ыдысқа салыңыз.

### ○ Сыртқы бетті тазалау

- 1 Барлық басқа қосалқы жабдықтарды шаюға арналған судан шығарыңыз. Оларды стерильденген ыдысқа салыңыз.
- 2 Стерильденген, түксіз матамен сүрту арқылы барлық қосалқы жабдықтардың сыртқы беттерін толық құрғатыңыз.

6 тар.

## ■ (Қосымша) Спиртпен шаю

### ○ Дайындау

Стерильді, таза контейнерді 3.7-бөлім, «Спирт» бөлімінде сипатталғандай етіп спиртпен толтырыңыз.

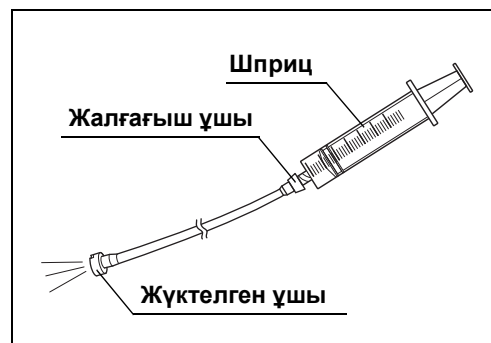
### ○ Клапандарды батыру

- 1 Сору клапанын (МН-443), ауа/су клапанын (МН-438), биопсия клапанын (МВ-358) және ауа/су өткізгіш арна тазалау адаптерін (МН-948) спиртке толық батырыңыз.
- 2 Сору клапанын, ауа/су клапанын және ауа/су өткізгіш арна тазалау адаптерін спиртке толық батыру барысында, клапандар мен адаптердің піспегін бірнеше рет басып босатыңыз.
- 3 Сору клапанын, ауа/су клапанын, биопсия клапанын және ауа/су өткізгіш арна тазалау адаптерін спирттен шығарыңыз.

6 тар.

### ○ Сору тазалау адаптерін (МН-856) шаю

- 1 Шприцті спиртке толтырып, оны сору тазалау адаптерінің байланыстырғыш ұшына жалғап, адаптерді 30 мл спиртпен шайыңыз.

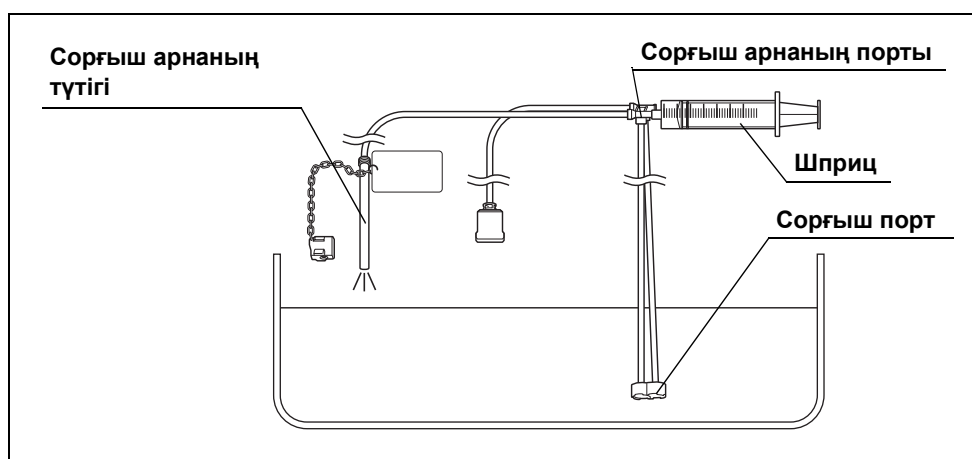


Сурет 6.34

- 2 Адаптердің ішінде қалған барлық спиртті кетіру үшін оны ұстап тұрып, еңкейтіңіз.

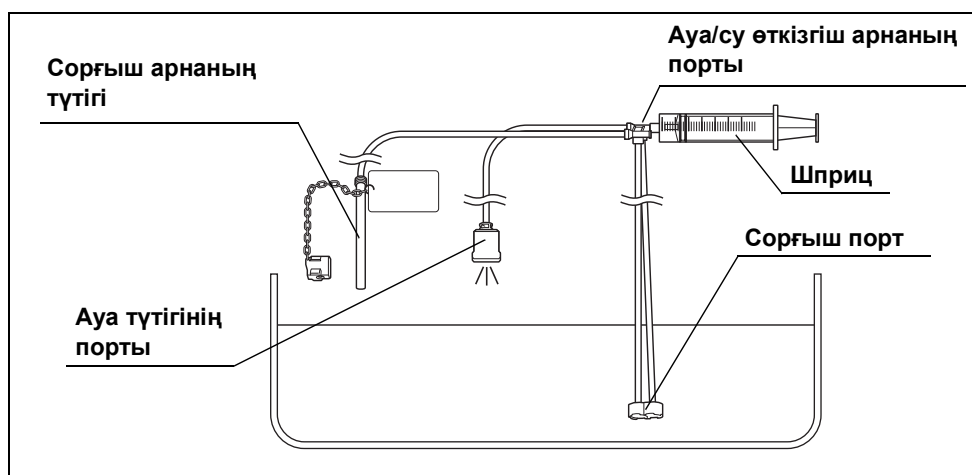
## ○ Инъекциялау түтігін (МН-946) шаю

- 1** Инъекциялау түтігінің сору портын спиртке толық батырыңыз.
- 2** Шприцті инъекциялау түтігінің сору арнасының портына жалғаңыз. (6.28-суретті қараңыз)
- 3** Шприцке спирт жинау үшін, шприц піспегін баяу тартыңыз. Содан соң, инъекциялау түтігінің сору арнасы түтігін 30 мл спиртпен шаю үшін піспекті басыңыз.



Сурет 6.35

- 4** Инъекция түтігінің ауа/су өткізгіш арнасының портына шприцті жылжытыңыз. (6.30-суретті қараңыз)
- 5** Шприцке спирт жинау үшін, шприц піспегін баяу тартыңыз. Содан соң, инъекциялау түтігінің ауа/су арнасы түтігін 30 мл спиртпен шаю үшін піспекті басыңыз.



Сурет 6.36

- 6** Инъекция түтігінің сорғыш портын спирттен шығарыңыз.
- 7** Шприцті инъекциялау түтігінің сору арнасының портына жалғаңыз. (6.28-суретті қараңыз)

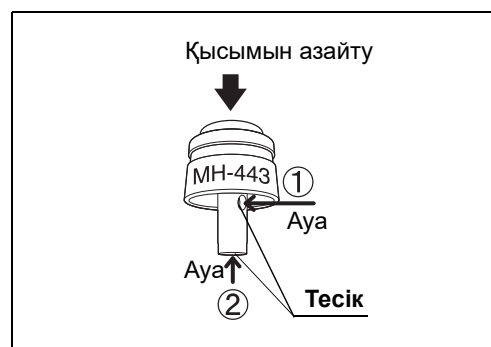
- 8 Шприцке ауа жинау үшін, шприц піспегін тартыңыз. Содан соң, инъекциялау түтігінің сору арнасы түтігін айдау үшін піспекті басыңыз. Шаю кезінде түтіктен спирттің шықпайтынын тексеріңіз.
- 9 Спирт шықса, 8 қадамын қайталаңыз.
- 10 Инъекция түтігінің ауа/су өткізгіш арнасының портына шприцті жылжытыңыз. (6.30-суретті қараңыз)
- 11 Шприцке ауа жинау үшін, шприц піспегін тартыңыз. Содан соң, инъекциялау түтігінің ауа/су арнасы түтігін ауамен айдау үшін піспекті басыңыз. Шаю барысында ауа құбырының портында спирттің бар-жоғын тексеріңіз.
- 12 Спирт шықса, 11 қадамын қайталаңыз.

## ■ Қосалқы жабдықтарды құрғату

### ○ Сору клапанын (МН-443) құрғату

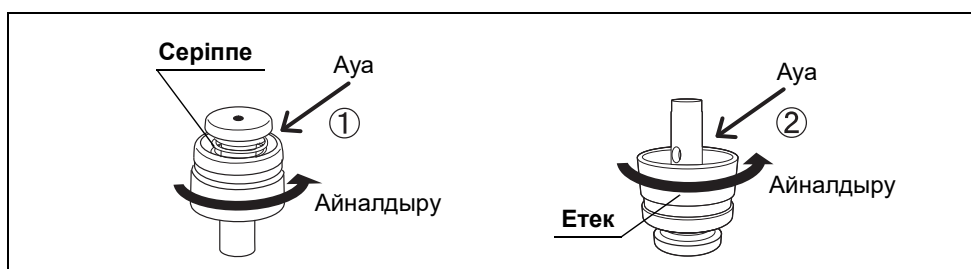
6 тар.

- 1 Сору клапанының піспегін басып тұрып, 0,2 МПа немесе одан артық, 0,5 МПа шамасынан аз қысылған сүзгіленген ауаны әрбір клапанның саңылауларына (2 саңылау) клапаннан спирт немесе су шықпағанша беріңіз.



Сурет 6.37

- 2 Клапанды 360 градусқа айналдырып тұрып, кемінде 0,2 МПа немесе одан артық, 0,5 МПа шамасынан аз қысылған сүзгіленген ауаны серіппеге және әрбір клапан қабының артына (2 аймақ) клапаннан спирт немесе су шықпағанша беріңіз.

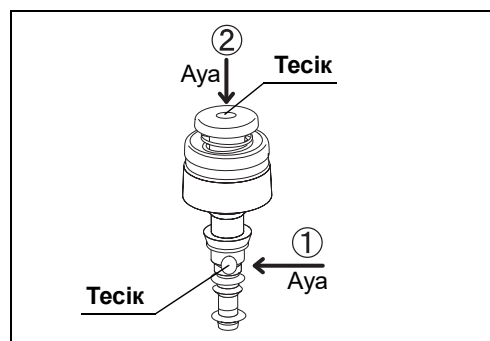


Сурет 6.38

- 3 Стерильденген, түксіз шүберекпен сүрту арқылы клапанның сыртқы беттерін толық құрғатыңыз.

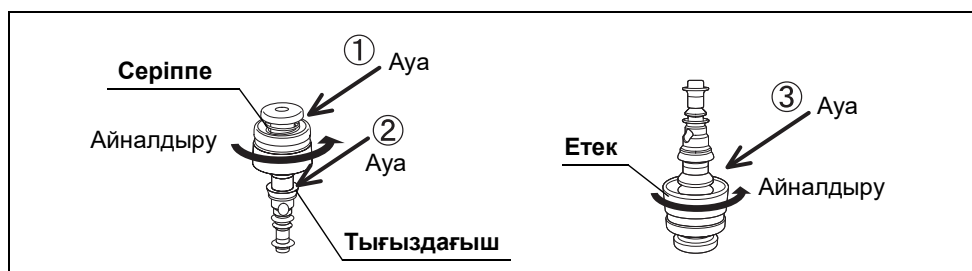
## ○ Ауа/су клапанын (МН-438) құрғату

- 1 0,2 МПа немесе одан артық, 0,5 МПа шамасынан аз қысылған сүзгіленген ауаны әрбір ауа/су клапанының саңылауларына (2 саңылау) клапаннан спирт немесе су шықпағанша беріңіз.



Сурет 6.39

- 2 Клапанды 360 градусқа айналдырып тұрып, кемінде 0,2 МПа немесе одан артық, 0,5 МПа шамасынан аз қысылған сүзгіленген ауаны серіппеге, тығыздауыштың ішіне және әрбір клапан қабының артына (3 аймақ) клапаннан спирт немесе су шықпағанша беріңіз.

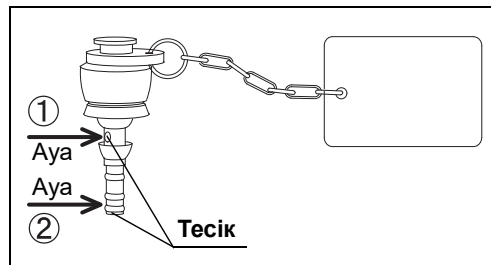


Сурет 6.40

- 3 Стерильденген, түксіз шүберекпен сүрту арқылы клапанның сыртқы беттерін толық құрғатыңыз.

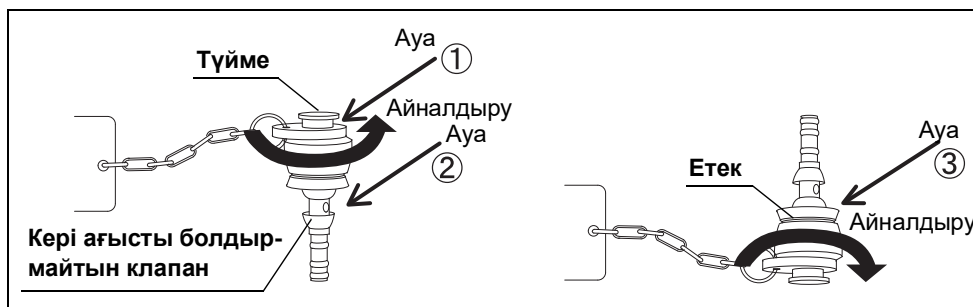
### ○ Ауа/су арна тазалау адаптерін (МН-948) құрғату

- 1 0,2 МПа немесе одан артық, 0,5 МПа шамасынан аз қысылған сүзгіленген ауаны әрбір ауа/су арна тазалау адаптерінің саңылауларына (2 саңылау) адаптерден спирт немесе су шықпағанша беріңіз.



Сурет 6.41

- 2 Адаптерді 360 -қа айналдырып тұрып, 0,2 МПа немесе одан артық, 0,5 МПа шамасынан аз қысылған сүзгіленген ауаны түйменің артына, кері ағысты болдырмайтын клапанның ішіне және әрбір адаптер қабының артына (3 аймақ) адаптерден спирттің немесе судың шығуы тоқтағанша беріңіз.

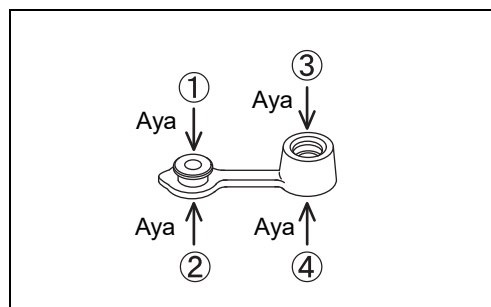


Сурет 6.42

- 3 Стерильденген, түксіз шүберекпен сүрту арқылы адаптердің сыртқы беттерін толық құрғатыңыз.

### ○ Биопсия клапанын құрғату (МВ-358)

- 1 0,2 МПа немесе одан артық, 0,5 МПа шамасынан аз қысылған сүзгіленген ауаны қақпақтың іштеріне және биопсия клапанының негізгі корпусына әр жағынан (4 аймақ) клапаннан спирттің немесе судың шығуы тоқтағанша беріңіз.



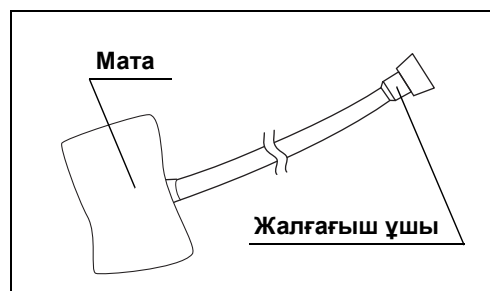
Сурет 6.43

- 2 Стерильденген, түксіз шүберекпен сүрту арқылы клапанның сыртқы беттерін толық құрғатыңыз.

6 тар.

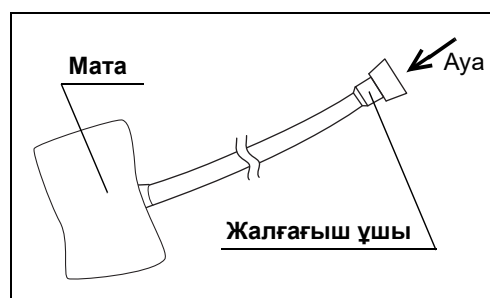
## ○ Сору тазалау адаптерін (MH-856) құрғату

- 1 Адаптердің ауырлатылған ұшынан шашырауды болдырмау үшін, сору тазалау адаптерінің ауырлатылған ұшын стерильді, түксіз шүберектермен жабыңыз.



Сурет 6.44

- 2 0,2 МПа немесе одан артық, 0,5 МПа шамасынан аз қысылған сүзгіленген ауаны сору тазалау адаптерінің қосылым ұшынан адаптерден спирт немесе су шықпағанша беріңіз.



Сурет 6.45

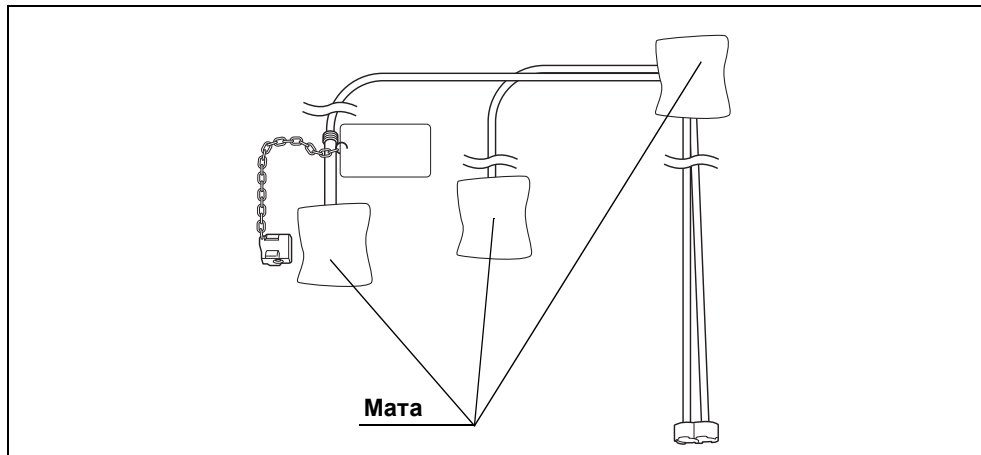
- 3 Соруды тазалау адаптерінен шүберектерді алып тастаңыз.
- 4 Стерильденген, түксіз шүберекпен сүрту арқылы адаптердің сыртқы беттерін толық құрғатыңыз.

6 тар.



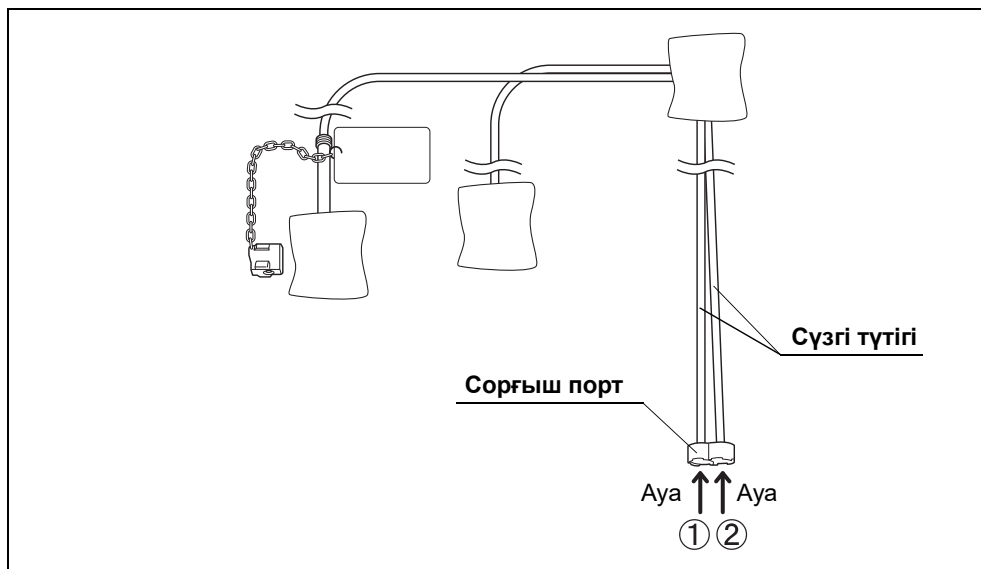
## ○ Инъекциялау түтігін (МН-946) құрғату

- 1 Инъекция түтіктерінің саңылауларынан шашырауды болдырмау үшін, сору арнасы түтігінің шығысын, ауа құбыры портын, ауа/су арнасының портын және инъекция түтігінің сору арнасының портын стерильді, түксіз шүберектермен жабыңыз.



Сурет 6.46

- 2 0,2 МПа немесе одан артық, 0,5 МПа шамасынан аз қысылған сүзгіленген ауаны әрбір инъекция түтігінің сору порттарынан (2 порт) сүзгі түтіктерінен спирт немесе су шықпағанша беріңіз.

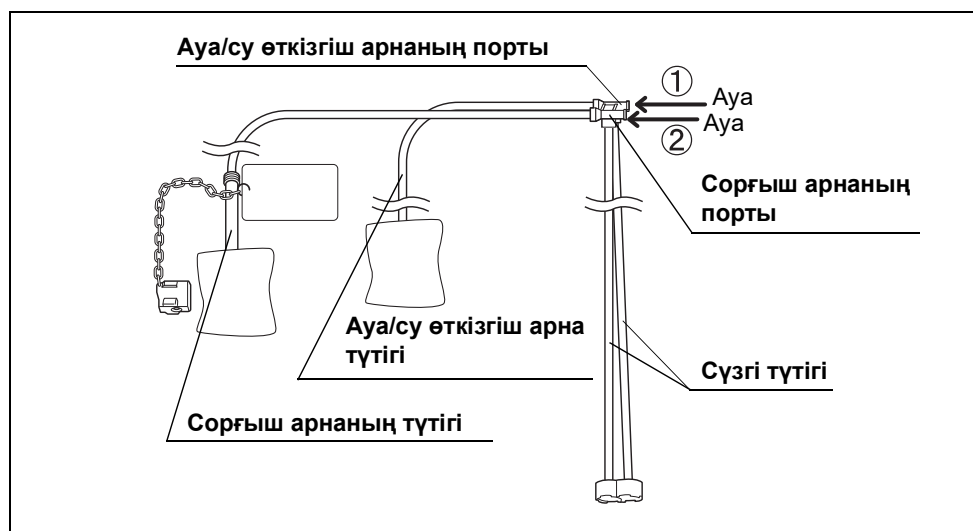


Сурет 6.47

6 тар.

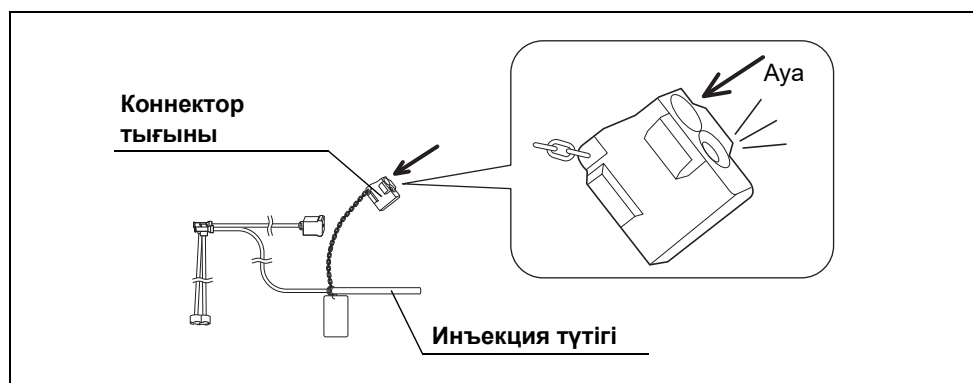
## 6.4 Дезинфекциялаудан кейін қосалқы жабдықтарды шаю

- 3** 0,2 МПа немесе одан артық, 0,5 МПа шамасынан аз қысылған сүзгіленген ауаны әрбір сору арнасының портынан және ауа/су арнасының портынан (2 порт) сору арнасының түтігінен, ауа/су арнасы түтігінен және сүзгі түтіктерінен спирт немесе су шықпағанша беріңіз.



Сурет 6.48

- 4** Инъекция түтігінен шүберектерді алып тастаңыз.
- 5** 0,2 МПа немесе одан артық, 0,5 МПа шамасынан аз қысылған сүзгіленген ауаны коннектор ашасы саңылауының бір жағынан спирт немесе су коннектор ашасы саңылауының екінші жағынан шықпағанша беріңіз.



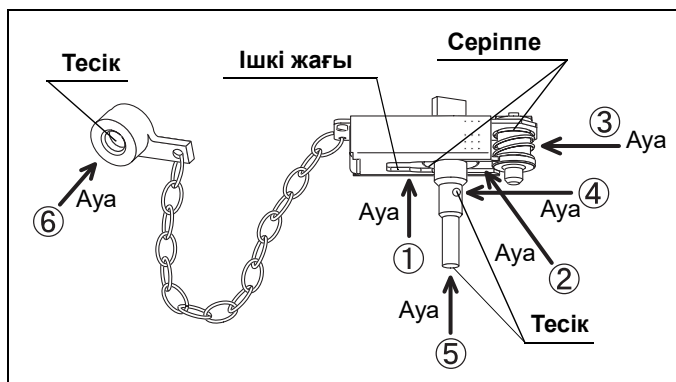
Сурет 6.49

- 6** Стерильденген, түксіз шүберекпен сүрту арқылы инъекция түтігінің сыртқы беттерін толық құрғатыңыз.

6 тар.

## ○ Арна ашасын (МН-944) құрғату

- 1 0,2 МПа немесе одан артық, 0,5 МПа шамасынан аз қысылған сүзгіленген ауаны әрбір арна ашасының іштеріне, серіппелеріне және саңылауларына (6 аймақ) олардан барлық спирт немесе су шықпағанша беріңіз.



Сурет 6.50

6 тар.

- 2 Стерильденген, түксіз шүберекпен сүрту арқылы арна ашасының сыртқы беттерін толық құрғатыңыз.

## 6.5 Қосалқы жабдықтарды стерильдеу

Бұл бөлімде этиленоксид газымен стерильдеу не бумен стерильдеу (автоклавпен стерильдеу) әдісімен үйлесімді болатын, 3.1-кесте, 3.2 және 3.3-кестедегі қосалқы жабдықтарды стерильдеу әдістері сипатталады.

### ■ Қосалқы жабдықтарды этиленоксид газымен стерильдеу

#### ЕСКЕРТУ

- Барлық қосалқы жабдықтарды стерильдеу алдында толық құрғатыңыз.
- Этиленоксид газымен стерильдеуден кейін, улы этиленоксид қалдықтарын жою үшін, барлық қосалқы жабдықтарды дұрыс аэрациялау керек.
- Этиленоксид газымен стерильдеу әдісімен үйлесімді стерильдеуге арналған орамдарды ғана пайдаланыңыз.

#### САҚ БОЛЫҢЫЗ

Ұсынылған стерильдеу параметрлерінен асыру қосалқы жабдықтардың бұзылуына әкелуі мүмкін.

- 1** Стерильдеу алдында қосалқы жабдықтар құрғақ екенін тексеріңіз. Егер олар құрғақ болмаса, оларды келесі әдіспен құрғатыңыз. Барлық қосалқы жабдықты «■ (Қосымша) Спиртпен шаю » 133-беттегі және «■ Қосалқы жабдықтарды құрғату » 135-беттегі бөлімінде сипатталғандай спиртпен және ауамен толық құрғатыңыз.
- 2** Қосалқы жабдықтарды мекемеңіздің протоколына сәйкес этиленоксид газымен стерильдеу үшін жарамды стерильдеуге арналған жеке орамдарға салыңыз.
- 3** Қаптамадағы қосалқы жабдықтарды 3.11-бөлім, «Этиленоксид газымен стерильдеу» бөлімінде сипатталған параметрлерге сай стерильдеңіз және аэрациялаңыз. Оған қоса, стерильдеу заттарын өндірушінің нұсқауларын ерқашан орындаңыз.

6 тар.

## ■ Қосалқы жабдықтарды бумен стерильдеу (автоклавпен стерильдеу)

### ЕСКЕРТУ

- Қосалқы жабдықтарды стерильдеу алдында толық құрғатыңыз.
- Қосалқы жабдықтарды автоклавтан шығармастан бұрын, олардың бөлме температурасына дейін салқындауын күтіңіз. Себебі олар күйдіруі мүмкін.
- Қосалқы жабдықтарды бумен стерильдеу әдісін 3.13-бөлім, «Бумен стерильдеу (автоклавпен стерильдеу)» бөлімінде сипатталған шарттарға сәйкес орындау керек. Көрсетілген жағдайларға сәйкес келмейтін стерильдеу циклін пайдалану арқылы қосалқы жабдықтарды автоклавпен стерильдеу нәтижесінде қосалқы жабдықтарды стерильдеуге қол жеткізу мүмкін болмайды.
- Әр жабдық қаптамасының тесілмегенін, жыртылмағанын немесе басқа да зақымдардың пайда болмағанын тексеріңіз. Жабдық қаптамасы ашылған немесе зақымдалған болса, жабдықты жаңа қаптамаға салып, оны төменде сипатталғандай етіп қайта стерильдеңіз.
- Бумен стерильдеу әдісімен үйлесімді стерильдеуге арналған орамдарды ғана пайдаланыңыз.

6 тар.

### САҚ БОЛЫҢЫЗ

- Ұсынылған стерильдеу параметрлерінен асыру қосалқы жабдықтардың бұзылуына әкелуі мүмкін.
- Бумен стерильдеуден (автоклавпен стерильдеуден) кейін, барлық компоненттерді бөлме температурасына дейін біртіндеп салқындатыңыз. Температураның кенет өзгеруі қосалқы жабдықтарды зақымдауы мүмкін.

- 1** Стерильдеу алдында қосалқы жабдықтар құрғақ екенін тексеріңіз. Егер олар құрғақ болмаса, оларды келесі әдіспен құрғатыңыз. Барлық қосалқы жабдықты «■ (Қосымша) Спиртпен шаю » 133-беттегі және «■ Қосалқы жабдықтарды құрғату » 135-беттегі бөлімінде сипатталғандай спиртпен және ауамен толық құрғатыңыз.
- 2** Қосалқы жабдықтарды мекемеңіздің протоколына сәйкес бумен стерильдеу үшін жарамды стерильдеуге арналған жеке орамдарға салыңыз.
- 3** Қаптамадағы қосалқы жабдықтарды 3.13-бөлім, «Бумен стерильдеу (автоклавпен стерильдеу)» бөлімінде сипатталған параметрлерге сәйкес стерильдеңіз. Оған қоса, стерильдеу заттарын өндірушінің нұсқауларын әрқашан орындаңыз.

## ■ STERRAD® 100S/NX®/100NX® құрылғыларымен стерильдеу

---

### ЕСКЕРТУ

- Әр жабдық қаптамасының тесілмегенін, жыртылмағанын немесе басқа да зақымдардың пайда болмағанын тексеріңіз. Жабдық қаптамасы ашылған немесе зақымдалған болса, жабдықты жаңа қаптамаға салып, оны төменде сипатталғандай етіп қайта стерильдеңіз.
- Барлық қосалқы жабдықтарды стерильдеу алдында толық құрғатыңыз.

### САҚ БОЛЫҢЫЗ

Ұсынылған стерильдеу параметрлерінен асыру қосалқы жабдықтардың бұзылуына әкелуі мүмкін.

6 тар.

- 1 Барлық қосалқы жабдықтарды «■ Қосалқы жабдықтарды құрғату» 135-беттегі бетте сипатталғандай толық құрғатыңыз.
- 2 Қосалқы жабдықтарды мекемеңіздің протоколына сәйкес STERRAD® 100S/NX®/100NX® құралымен стерильдеуге жарамды жеке қаптамаға салыңыз.
- 3 Қаптамадағы қосалқы жабдықтарды «○ STERRAD® 100S/NX®/100NX®» -беттегі 39 бөлімінде сипатталған параметрлерге сәйкес стерильдеңіз. Оған қоса, стерильдеу заттарын өндірушінің нұсқауларын әрқашан орындаңыз.

## ■ V-PRO® maX құралымен стерильдеу

---

### ЕСКЕРТУ

- Әр жабдық қаптамасының тесілмегенін, жыртылмағанын немесе басқа да зақымдардың пайда болмағанын тексеріңіз. Жабдық қаптамасы ашылған немесе зақымдалған болса, жабдықты жаңа қаптамаға салып, оны төменде сипатталғандай етіп қайта стерильдеңіз.
- Барлық қосалқы жабдықтарды стерильдеу алдында толық құрғатыңыз.

### САҚ БОЛЫҢЫЗ

Ұсынылған стерильдеу параметрлерінен асыру қосалқы жабдықтардың бұзылуына әкелуі мүмкін.

- 1** Барлық қосалқы жабдықтарды «■ Қосалқы жабдықтарды құрғату» 135-беттегі бетте сипатталғандай толық құрғатыңыз.
- 2** Қосалқы жабдықтарды мекемеңіздің протоколына сәйкес V-PRO® maX құралымен стерильдеуге жарамды жеке қаптамаға салыңыз.
- 3** Қаптамадағы қосалқы жабдықтарды «○ V-PRO® maX» -беттегі 39 бөлімінде сипатталған параметрлерге сәйкес стерильдеңіз. Оған қоса, стерильдеу заттарын өндірушінің нұсқауларын әрқашан орындаңыз.

**6 тар.**

## 6.5 Қосалқы жабдықтарды стерильдеу

**6 тар.**



## **Тарау: 7      Эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды AER/WD арқылы қайта өңдеу**

### **7.1 Эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды AER арқылы қайта өңдеу**

Эндоскоптарды және қосалқы жабдықтарды AER құралдарымен қайта өңдегенде, 4.2-бөлім, «Эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды қайта өңдеуге арналған жұмыс процесі» бөлімінде сипатталғандай етіп жұмыс процесін орындаңыз.

Барлық қажетті коннекторлардың эндоскопқа және қосалқы жабдықтарға бекітілгендігіне көз жеткізіңіз. Тиісті коннекторларға қатысты мәліметтер алу үшін AER құрылғысының өндіруші нұсқаулығын қараңыз.

AER құралдарымен үйлесімді емес кез келген эндоскопты және қосалқы жабдықтарды қолмен тазалаңыз және дезинфекциялаңыз.

**7 тар.**

#### **САҚ БОЛЫҢЫЗ**

AER құралын пайдаланып эндоскопты қайта өңдеген соң, эндоскоп коннекторының электр сымдарын ауа арқылы емес, стерильді түксіз шүберекпен сүрту арқылы құрғатыңыз. Өйтпесе қатты су қалдықтары электр контактілеріне жиналып, эндоскопты пайдаланғанда эндоскоп кескіндеріне кері әсерін тигізуі мүмкін.

## 7.2 Эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды ETD арқылы қайта өңдеу

### ■ ETD

---

- Эндоскопты ETD құралындағы стандартты циклі арқылы қайта өңдеңіз.
- Осы эндоскопты ETD құралына салуға дейінгі қажетті қайта өңдеу қадамдарының мәліметтеріне қатысты ақпаратты ETD құралына арналған пайдалану нұсқаулығынан қараңыз.
- ETD немесе 3.8 «ETD (эндотермиялық зарарсыздандырғыштар)» 32-беттегі құралының пайдалану нұсқаулығына сәйкес осы эндоскоп үшін міндетті түрде дұрыс адаптерлерді пайдаланыңыз.

#### ЕСКЕРТУ

ETD құралын пайдаланғанда, эндоскопты ETD құралына орнатудан бұрын осы нұсқаулықта көрсетілгендей қайта тазалаудың және қолмен тазалаудың барлық қадамын орындаңыз.

7 тар.

### ■ (Қосымша) Спиртпен шаю

---

Процедура бірдей болғандықтан, «■ (Қосымша) Спиртпен шаю» 92-беттегі бөлімін және 133-бетті қараңыз.

### ■ Эндоскопты және қосалқы жабдықтарды құрғату

---

Процедура бірдей болғандықтан, «■ Эндоскопты құрғату» 94-беттегі және «■ Қосалқы жабдықтарды құрғату» 135-беттегі бөлімін қараңыз.

## 7.3 Эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды OER-AW арқылы қайта өңдеу

### ■ OER-AW

---

- Эндоскопты OER-AW құралымен қайта өңдеңіз.
- Осы эндоскопты OER-AW құралына салуға дейінгі қажетті қайта өңдеу қадамдарының мәліметтеріне қатысты ақпаратты OER-AW құралына арналған пайдалану нұсқаулығынан қараңыз.
- OER-AW немесе 3.9 «OER-AW (Olympus эндоскоптың қайта өңдегіші)» 33-беттегі құралының пайдалану нұсқаулығына сәйкес осы эндоскоп үшін міндетті түрде дұрыс адаптерлерді пайдаланыңыз.
- OER-AW құрылғысы EO мүше аймақтарында қолжетімсіз.

### ■ (Қосымша) Спиртпен шаю

---

Процедура бірдей болғандықтан, «■ (Қосымша) Спиртпен шаю» 92-беттегі бөлімін және 133-бетті қараңыз.

7 тар.

### ■ Эндоскопты және қосалқы жабдықтарды құрғату

---

Процедура бірдей болғандықтан, «■ Эндоскопты құрғату» 94-беттегі және «■ Қосалқы жабдықтарды құрғату» 135-беттегі бөлімін қараңыз.

## 7.4 WD арқылы қосалқы жабдықтарды қайта өңдеу

Қосалқы жабдықтарды WD құралдарымен қайта өңдегенде, 4.2-бөлім, «Эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды қайта өңдеуге арналған жұмыс процесі» бөлімінде сипатталғандай етіп жұмыс процесін орындаңыз.

Барлық қажетті коннекторларды қосалқы жабдықтарға жалғанғанын тексеріңіз. Тиісті коннекторларға қатысты мәліметтер алу үшін, WD өндірушісінің нұсқауларын қараңыз. WD құралдарымен үйлесімді емес қосалқы жабдықтарды қолмен тазалаңыз және дезинфекциялаңыз.

### ЕСКЕРТПЕ

Қуыстар толық шайылуы және сыртқы беттері химикаттармен әрекеттесуі үшін олар WD құралына жалғануы қажет.

7 тар.

### ■ **Жұғыш-зарарсыздандырғыш құрал**

---

Қосалқы жабдықтарды WD ішіне салмас бұрын талап етілетін қайта өңдеу қадамдарының толық ақпаратын WD және химиялық заттарға арналған нұсқаулықтан қараңыз.

### ■ **(Қосымша) Спиртпен шаю**

---

Процедура бірдей болғандықтан 133-беттегі «(Қосымша) Спиртпен шаю» бөлімін қараңыз.

### ■ **Қосалқы жабдықтарды құрғату**

---

Процедура бірдей болғандықтан «■ Қосалқы жабдықтарды құрғату» 135-беттегі бөлімін қараңыз.

## Тарау: 8 Сақтау және жою

### 8.1 Сақтау және жою бойынша алдын ала сақтық шаралары

#### ЕСКЕРТУ

- Қайта өңдеу процесі аяқталғаннан кейін, қайта өңделген эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды ластанған жабдықтан аулақ ұстау үшін, тиісті тасымалдау және сақтау процедураларын орындаңыз. Қайта өңделген эндоскоп немесе қосалқы жабдықтар келесі емделушіге ем жасау алдында ластанса, олармен байланысатын емделушілерге және/немесе операторларға инфекциялық бақылау қаупі пайда болуы мүмкін.
- Эндоскоп сақталатын шкафты тазалау және дезинфекциялау әдісі мен жиілігіне, шкафты аша алатын қызметкерлерге, шкафта сақталатын құралдарға қатысты жергілікті саясат орнатыңыз.

#### САҚ БОЛЫҢЫЗ

- Эндоскопты және/немесе қосалқы жабдықтарды сондай-ақ жабдықты физикалық зақымдалудан қорғайтын эндоскоп сақталатын шкафта сақтаңыз.
- Зақымдалмас үшін эндоскопты және/немесе қосалқы жабдықтарды күн көзі тікелей түсетін, жоғары температурадағы, жоғары ылғалды немесе рентген немесе ультракүлгін сәулелерін шығаратын аймақта сақтамаңыз.
- Зақымдалмас үшін, эндоскопты және/немесе қосалқы жабдықтарды химикаттармен бірге немесе газ шығатын аймақта сақтамаңыз.
- Диаметрі 20 см кем эндоскоптың енгізу түтігін немесе әмбебап сымын бұрамаңыз. Осындай қате сақтау нәтижесінде эндоскоп зақымдалуы мүмкін.

8 тар.

## 8.2 Дезинфекцияланған эндоскопты және қосалқы жабдықтарды сақтау

### ЕСКЕРТУ

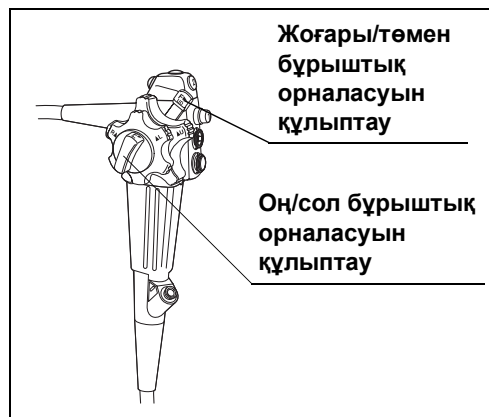
- Инфекциялық бақылау бойынша дұрыс тәжірибелер жүргізуде дұрыс қайта өңдеу процедураларын жүргізумен қатар, дұрыс сақтау процедуралары да маңызды. Эндоскоп сақтайтын шкаф дұрыс жасақталған, таза, құрғақ және жақсы желдетілетін болуы қажет. Сақтамас бұрын барлық жабдықтарды толығымен құрғату керек. Микроорганизмдер сулы/ылғал ортада тез көбейеді. Жабдықты қоршаған орта әсерінен ластанудан және кездейсоқ жанасудан қорғау үшін, шкаф есіктерін жауып қойыңыз. Сақталған жабдықтар рұқсаты жоқ қызметкерлер үшін қолжетімді болмауы тиіс.
- Тек тиісті түрде қайта өңделген эндоскоптар мен қосалқы жабдықтарды эндоскопты сақтауға арналған шкафқа сақтаңыз.
- Эндоскопты және/немесе қосалқы жабдықтарды эндоскопты тасымалдауға арналған қорапта сақтамаңыз. Тасымалдауға арналған қорап емделушіге қолдануға дайын эндоскоптарға тиісті түрде сақтау ортасын қамтамасыз етпейді. Емделушіге қолдануға дайын эндоскопты тасымалдауға арналған қорапта сақтау инфекциялық бақылау қаупін тудыруы мүмкін. Тасымалдауға арналған қорапты тек эндоскопты және/немесе қосалқы жабдықтарды тасымалдау үшін пайдаланыңыз. Тасымалдауға арналған қораптан шығарылған эндоскопты немесе қосалқы жабдықты емделушіге пайдаланбас бұрын немесе эндоскоп сақталатын шкафқа сақтаудан бұрын қайта өңдеу қажет.
- Лас эндоскопты тасымалдауға арналған қорапқа салуға тыйым салынады, себебі ол тасымалдау қорабын ластайды. Ластанған тасымалдауға арналған қорапты тасымалдау қорабы ретінде әрі қарай пайдалану үшін тиісті түрде тазалау мүмкін емес.

### ЕСКЕРТПЕ

- Кейбір ұлттық немесе кәсіби нұсқаулар соңғы құрғату сапасын тексеруді және қажет болса, сақтау алдында сығылған, сүзгіден өткен ауамен эндоскопты қолмен құрғатуды ұсынады.
- Кейбір кәсіби әдістемелер эндоскопты енгізу түтігімен және әмбебап сымды тігінен іліп қою арқылы эндоскоп сақталатын бөлмеге сақтауды ұсынады.
- Дезинфекцияланған эндоскоптарды сақтау уақыты асептикалық күйді сақтау әдісіне, сақтау тәсіліне, қоршаған орта күйіне және қолдану күйіне байланысты әртүрлі. Ең көп кезеңді дезинфекцияланған эндоскоптарды әрбір ауруханалық мекемеде келесі пайдалануды анықтауға дейін сақтауға болады.

## 8.2 Дезинфекцияланған эндоскопты және қосалқы жабдықтарды сақтау

- 1** Ауа/су өткізгіш клапаны (МН-438), сору клапаны (МН-443) және биопсия клапанымен (МВ-358) бірге барлық қосалқы жабдықтарды эндоскоптан ажыратыңыз.
- 2** Эндоскоп және қосалқы жабдықтардың барлық беттері құрғақ болуын тексеріңіз.
- 3** Эндоскоптың ангуляция құлпын «F ▶» күйіне қойыңыз.



Сурет 8.1

- 4** Дезинфекцияланған эндоскопты және қосалқы жабдықтарды дұрыс сақтаңыз. Olympus компаниясы эндоскопты айдау құбырымен бірге және әмбебап сымды тігінен іліп қою арқылы эндоскоп сақталатын бөлмеге сақтауды ұсынады.

**8 тар.**

## 8.3 Стерильденген эндоскопты және қосалқы жабдықтарды сақтау

- 1 Стерильді қаптамада стерильдеу мерзімінің аяқталу күнін жазып қойыңыз. Қаптаманы зақымдамаңыз.
- 2 Стерильденген эндоскопты және қосалқы жабдықтарды мекемеңіздің нұсқауларын орындай отырып, тиісті сақтау шкафында сақтаңыз.

### ЕСКЕРТПЕ

- Стерильді эндоскопты өзінің стерильді қаптамасында тегіс күйде сақтауға болады.
- Стерильді эндоскоптарды сақтау уақыты асептикалық күйді сақтау әдісіне, сақтау тәсіліне, қоршаған орта күйіне және қолдану күйіне байланысты әртүрлі. Ең көп кезеңді стерильденген эндоскоптарды әрбір медициналық мекемеде келесі пайдалануды анықтауға дейін сақтауға болады.

8 тар.

## 8.4 Жою

Эндоскопты, қосалқы жабдықтарды, қаптамаларды және қайта өңдеу үшін қолданылған қосымша құралдарды (мысалы, қолғаптар, шүберектер және қайта өңдеу үшін пайдаланылған сұйықтықтар) жойғанда, қайта өңдеу аймағынан ластанудың жайылып кетуін болдырмау керек және жою бойынша барлық қолданыстағы ұлттық және жергілікті заңдарды орындаңыз.









© 2021 OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP. Барлық құқықтары қорғалған.  
Осы басылымның ешбір бөлігін OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP  
компаниясының анық жазбаша рұқсатынсыз көшіруге немесе үлестіруге  
болмайды.

OLYMPUS – OLYMPUS CORPORATION компаниясының тіркелген сауда  
белгісі.

Осы құжатта пайдаланылған сауда белгілері, өнім атаулары, логотиптер мен  
сауда атаулары әр компанияның жалпы тіркелген сауда белгілері немесе  
сауда белгілері болып табылады.



# **OLYMPUS**

---

— Өндіруші —



**OLYMPUS MEDICAL SYSTEMS CORP.**

2951 Ishikawa-cho, Hachioji-shi, TOKYO 192-8507, JAPAN  
Телефон № +81 42 642-2111, Факс № +81 42 646-2429

— Таратушы —



**OLYMPUS EUROPA SE & CO. KG**

Wendenstraße 20, 20097 HAMBURG, GERMANY  
Postfach 10 49 08, 20034 HAMBURG, GERMANY  
Телефон № +49 40 23773-0

**ООО ОЛИМПАС МОСКВА**

107023 Россия г. МОСКВА, ул. Электrozаводская, д. 27, стр. 8  
Телефон № +7 495 926 70 77